

ST-LAURENT

1894



Canada. S.26 -

S. Lam.

2



S  
A  
E

COLLÈGE  
DE  
SAINT-LAURENT

ANNÉE ACADÉMIQUE

1893-94.



SPES UNICA.

J. M. J.

MONTRÉAL  
EUSÈBE SENÉCAL & FILS, IMPRIMEURS-ÉDITEURS  
20, rue Saint-Vincent, 20

1894

C  
en  
affil  
d'u  
tou

C  
con  
au  
enf  
don  
fam

C  
emb  
titu  
spé  
C  
exa  
plu

C  
ma  
C  
sa  
N  
pré  
en  
I

# COLLÈGE DE SAINT-LAURENT,

PRÈS DE MONTRÉAL, CANADA.

---

## PROSPECTUS.

Cette Institution, fondée par la Congrégation de Sainte-Croix en 1847, et incorporée par un Acte du Parlement en 1849, fut affiliée à l'Université Laval en 1880. Elle joint, aux avantages d'un cours classique et commercial, le bienfait d'une éducation toute chrétienne.

---

### OBJET ET DIVISION DE L'ENSEIGNEMENT.

**Cours Préparatoire.**—Ce cours est une préparation au cours commercial et classique. Il se donne dans une maison spéciale au Collège Notre-Dame, Côte-des-Neiges. Là, on y reçoit les enfants de cinq à onze ans ; des soins particuliers leur sont donnés en rapport, autant que possible, avec ceux de la famille.

**Cours Commercial.**—Ce cours comprend cinq années, et embrasse toutes les branches des sciences usuelles qui constituent la haute éducation commerciale. Les élèves y sont spécialement exercés à la pratique des affaires.

On délivrera des diplômes aux élèves qui auront subi un examen satisfaisant sur les matières d'enseignement indiquées plus loin.

**Cours Classique.**—Ce cours comprend sept années dont les matières sont spécifiées ci-après.

On ne peut entrer dans ce cours avant que de bien posséder sa langue maternelle.

N. B.—Tous les cours du Collège de Saint-Laurent—cours préparatoire, commercial, et classique—se font en français et en anglais, avantage particulier à cette Institution.

L'année scolaire est de dix mois environ.

CONDITIONS D'ADMISSION.

Pension.....	\$100
Enseignement.....	30
Piano .....	30
Violon .....	20
Bibliothèque .....	1
Abonnement au médecin (obligatoire).....	3
Lit et sa garniture.....	10
Blanchissage .....	10
Admission dans la classe d'Affaires.....	10
Leçons de Dessin.....	10
Clavigraphie .....	10
Gymnase .....	1

REMARQUES.

1. Les frais d'infirmierie et les livres et objets classiques sont à la charge des parents.
2. Les paiements se font d'avance par semestre.
3. Tout mois commencé est dû en entier.
4. Les nouveaux élèves ne sont admis que sur les meilleurs renseignements.
5. Les lettres et autres envois adressés aux élèves sont visités par le Supérieur ou son délégué.
6. A chaque semestre, les parents reçoivent—avec le montant des dépenses—des notes sur la conduite, le travail, le succès et la santé de leurs enfants.
7. Aucun costume particulier n'est requis.
8. On ne fait pas de réduction pour le mois de Juin.
9. Les parloirs sont ouverts le jeudi et le dimanche (pour les parents seulement) depuis 10 hrs., a.m., jusqu'à 4½ hrs., p.m.

ALFRED ROY, C. S. C.,  
*Supérieur.*

# ST. LAURENT COLLEGE,

(NEAR MONTREAL.)

---

## PROSPECTUS.

This Institution, founded by the Fathers of the Congregation of the Holy Cross in 1847, incorporated by Act of Parliament in 1849, and empowered by affiliation to Laval University to confer degrees, is situated about five miles from Montreal. It affords the advantages of a thorough classical, commercial, and religious education.

**Classical Course**—This course, which leads to the degree of Bachelor of Arts, comprises seven classes; viz., Elements, Syntax, Versification, Belles-Lettres, Rhetoric, First Year Philosophy and Second Year Philosophy. It embraces the study of the English, French, Latin and Greek languages; History, Geography, Mythology, Mathematics, and the Natural and Physical Sciences; Poetry and Rhetoric; Logic, Metaphysics, Natural Theology, Ethics and Sociology.

**Commercial Course.**—This course, in which the students receive a thorough business training, fits young men for the various pursuits in mercantile life. It comprises five classes, viz., First Year, Second Year, Third Year, Fourth Year and Business Class. Commercial Diplomas are given to those who pass a satisfactory examination in the following branches: Elementary Algebra, Commission and Brokerage, Stocks, Profit and Loss, Insurance, General Average, Simple Interest, Compound Interest, Partial Payments, Savings Banks Accounts, Discount, Exchange, Equation of Payments, Partnership, Alligation, Square Root, Cube-Root, Mensuration, Bryant and Stratton's Complete Course of Book-Keeping and Banking, Commercial Correspondence, Commercial Law, Actual Business, English Grammar, Principles of English Literature, English Composition, the Elements of Intellectual and Natural Philosophy, Typewriting and Stenography.

**Religious Training.**—Moral culture must not be ignored in the sublime work of education. Not only must the intellect be trained to think and judge correctly, but also the will and heart must be formed to act according to the dictates of reason and revelation. A man is bound by natural and voluntary obligations towards his Creator, himself, and his fellow men. He must know these obligations in order to fulfill them. Hence the necessity of studying the fundamental principles of religion for the harmonious development and perfection of man, who is rational, free, and responsible for his acts.

*Terms.*

Board and Tuition for the scholastic year....	\$140 00
Bed and Bedding .....	10 00
Washing.....	10 00
Piano lessons and use of the instrument .....	30 00
Violin.....	20 00
Entrance fee to Business Class.....	10 00
Type Writing.....	10 00
Doctor's fee (obligatory) .....	3 00
Library .....	1 00
Drawing.....	10 00
Gymnasium.....	1 00

1. Books, stationery and medicine form extra charges. Payments must be made semi-annually in advance. Students entering after the beginning of the term are charged only for the remaining portion. Every month begun must be paid for in full. Students leaving the College during the month of May are charged for the remainder of the term.

2. For the better maintenance of order and discipline, young men coming from other Colleges are received only on the best recommendations.

3. The students wear no special uniform ; but each must be provided with, at least, two suits of clothes, an overcoat, fur cap for winter, under-clothing, hosiery, toilet requisites and table napkins.

4. All mail matter, sent by the students, or delivered to them, is subject to the inspection of the President or his delegate.

5. Parents and guardians will receive a semi-annual Bulletin of the health, application, progress, etc., of their children or wards.

REV. ALFRED ROY, C. S. C.,

*Superior.*

MI  
foun  
in 18  
eleve  
abou  
build  
mode  
the c  
Engl  
ries, 1  
of St  
liness  
high



**Minim Department.**— Notre-Dame, Côte-des-Neiges, was founded by the Fathers of the Congregation of the Holy Cross in 1869, for the education of children from the age of five to eleven. It is situated on the delightful slope of Mount Royal, about three miles from St. Laurent. The new and magnificent buildings, erected in 1881 and 1889, and furnished with all modern improvements, afford to the young and tender pupils all the comforts of home. The rudiments of the French and the English language, are taught with equal care. The dormitories, infirmary, and culinary departments are under the charge of Sisters, who likewise take a special interest in the cleanliness of the children. The course prepares pupils for the higher studies pursued at St. Laurent College.

ered in  
tellect  
ill and  
reason  
ntary  
y men.  
Hence  
ligion  
y, who

0  
0  
0  
0  
0  
0  
0  
0  
0  
0

Pay-  
dents  
y for  
for in  
May

oung  
y best

st be  
e, fur  
and

ed to  
r his

lletin  
en or

or.

## ◀PROGRAMME DES ETUDES▶

### Cours Commercial Français.

PREMIÈRE ANNÉE. — Lecture, Ecriture, Grammaire — *Eléments*, Histoire Sainte — *quelques chapitres*, Catéchisme, Arithmétique — *jusqu'aux Fractions inclusivement*, Analyse grammaticale, Dessin linéaire.

DEUXIÈME ANNÉE. — Lecture, Ecriture, Grammaire — *tous les éléments*, Exercices orthographiques, Analyse grammaticale, Arithmétique — *du commencement jusqu'à l'Intérêt simple*, Histoire Sainte, Géographie — *Amérique*, Dessin linéaire, Sténographie, Catéchisme.

TROISIÈME ANNÉE. — Grammaire — *toute la Syntaxe*, Analyse logique, Exercices orthographiques, Arithmétique — *jusqu'aux Racines*, Lecture accentuée, Géographie — *Amérique et Europe*, Histoire du Canada, Tenue des Livres — *partie simple*, Dessin linéaire et Lavis, Sténographie, Catéchisme de Persévérance — *Gaume*.

QUATRIÈME ANNÉE. — Les plus grandes difficultés de la Grammaire, Style et Composition, Art épistolaire, Analyse logique, Agriculture, toute la Géographie, toute l'Arithmétique, Télégraphie, Dessin linéaire et Lavis, Tenue des Livres — *en partie double*, Catéchisme de Persévérance — *Gaume*, Sténographie.

CINQUIÈME ANNÉE. — Outre les matières énoncées en quatrième année, Mesurage, Algèbre — *jusqu'au second degré*, Affaires de Banque, Correspondance commerciale, Loi commerciale.

N. B. Les élèves de langue française suivent une partie du Cours Commercial anglais — *la partie grammaticale* — et dans les trois premières classes, font en outre des thèmes et des versions.

## COURS CLASSIQUE FRANÇAIS

---

### ÉLÉMENTS ET SYNTAXE.

- Grammaire Latine et thème latin—*Lhomond*.  
Traduction—*Epitome Historiæ Sacræ et De Viris illustribus Urbis Romæ*, (fragments.)  
Grammaire française, Dictée et Analyse.  
Histoire Ancienne—*Courval*.  
Géographie (Amérique, Europe, Asie).  
Arithmétique, Sténographie.  
Catéchisme de Persévérance—*Gaume*.
- 

### MÉTHODE.

- Grammaire latine et thème latin—*Lhomond*.  
Traduction—*César, Ovide, Esopé, St-Luc, Lucien*, (fragments.)  
Grammaire grecque—*Singler*, Racines grecques—*Moreau*.  
Grammaire française, Dictées et Analyse.  
Histoire Romaine—*Courval*.  
Mythologie, toute la Géographie.  
Algèbre (jusqu'à l'Analyse indéterminée)—*Eysseric et Pascal*.  
Sténographie, Catéchisme de Persévérance—*Gaume*.
- 

### VERSIFICATION.

- Grammaire latine—*Lhomond*.  
Thèmes latins—*Lebaigue et Gaublot*.  
Traduction—*Virgile, Cicéron, Xénophon, Plutarque*, (fragments) : Prosodie latine et vers latins.  
Grammaire grecque—*Singler*, Racines grecques—*Moreau*.

Amplification française.  
Histoire du moyen âge—*Courval*, Zoologie—*Zeller*.  
Algèbre. (jusqu'au Crédit Foncier)—*Eysseric et Pascal*,  
Géométrie Plane—*Eysseric et Pascal*, Sténographie.  
Catéchisme de Persévérance—*Gaume*.

---

### BELLES-LETTRES.

Thèmes latins—*Lebaigue et Gaublot*.  
Traduction—*Virgile, Cicéron, Tite-Live, Homère, Plutarque*  
(fragments).  
Vers latins.  
Grammaire grecque—*Singler*, Racines grecques—*Moreau*.  
Principes de Littérature—*Verniolles*, Art poétique—*Boileau*,  
Compositions littéraires.  
Histoire moderne—*Courval*.  
Toute l'Algèbre—*Eysseric et Pascal*, Géométrie dans l'es-  
pace—*Eysseric et Pascal*, Sténographie.  
Botanique—*Laflamme*.  
Catéchisme de Persévérance—*Gaume*.

---

### RHÉTORIQUE.

Discours français.  
Traduction—*Horace, Tacite, Cicéron, Pères Latins et Grecs,*  
*Démosthènes*, (fragments).  
Principes de Rhétorique—*Verniolles*.  
Histoire du Canada.  
Histoire de la Littérature.  
Sections coniques et Trigonométrie—*Eysseric et Pascal*.  
Sténographie, Astronomie—*Cottureau*.  
Apologétique chrétienne—*Duvivier*.

---

PHILOSOPHIE (1ère année.)

Philosophia Intellectualis — Dialectica, Critica, Ontologia,  
Cosmologia—*Zigliara*.

Physique—*Ganot*, Chimie—*Troost*, etc.

Apologétique chrétienne—*Duvivier*.

---

PHILOSOPHIE (2e année.)

Philosophia Intellectualis — Psychologia, Theologia Naturalis.

Philosophia Moralis — Ethica, Jus Naturæ, Jus Sociale —  
Generalis Recapitulatio—*Zigliara*.

Physica, — Chimia, — Alia' de Philosophia Naturali—*Mathesis*.

Apologétique chrétienne—*Duvivier*.

---

N. B. Les élèves de ce Cours suivent aussi des Classes  
Spéciales d'Anglais.

# ST. LAURENT COLLEGE.

(NEAR MONTREAL.)

Affiliated to Laval University, Quebec.

## COURSE OF STUDIES:

(*Classical Department.*)

### ELEMENTS.

#### I.—LATIN.

Grammar—Bullions.  
Latin Exercises—Arnold—First and Second Book—  
Translation—Historia Sacra, Viri Romæ.

#### II.—ENGLISH.

Grammar—Brown.  
Descriptive Compositions.  
U. S. History—Sadlier.  
Geography of America—Mitchell.  
Catechism of Perseverance—Gaume.

#### III.—MATHEMATICS.

Robinson—Progressive Arithmetic.

### SYNTAX.

#### I.—LATIN.

Grammar—Bullions.  
Exercises—Arnold—First and Second Book (completed).  
Translation—Cæsar, De Bello Gallico; Ovid, Metamor-  
phoses.

#### II.—GREEK.

Grammar—Yenni.  
Translation—Christopædia—Stoffel.

III.—ENGLISH.

Grammar (completed)—Brown.  
Ancient History—Fredet.  
Mythology—Kearney.  
Geography (completed)—Mitchell.  
Catechism of Perseverance—Gaume.  
Botany—How Plants Grow—Gray.

IV.—MATHEMATICS.

Algebra—Davies.

VERSIFICATION.

I.—LATIN.

Grammar—Bullions.  
Exercises—Prose Composition—Arnold.  
Translation—Cicero, In Catilinam, Pro Archiá; Virgil,  
Eclogues, Æneid, (selections).  
Prosody—Casserly.

II.—GREEK.

Grammar—Yenni.  
Exercises—Prose Composition—Arnold.  
Translation—Xenophon, Cyropædia; Homer, Iliad.

III.—ENGLISH.

Composition and Rhetoric—Quackenbos.  
Modern History—Fredet.  
Religious Instruction—Gaume, Catechism of Perseverance.

IV.—MATHEMATICS.

Algebra—Davies.  
Geometry—Loomis—First, Second, Third and Fourth Books.

BELLES-LETTRES.

I.—LATIN.

Grammar (reviewed)—Bullions.  
Themes—Prose Composition—Arnold.  
Translation—Cicero, Pro Lege Manilia, Pro Murena; Livy,  
Historia; Virgil, Æneid.  
Prosody—Casserly.

II.—GREEK.

Grammar—Yenni.  
Exercises—Prose Composition—Arnold.  
Translation—Homer, Iliad; St. John Chrysostom, Flavian.

III.—ENGLISH.

Composition and Rhetoric—Quackenbos.  
Modern History—Fredet.  
Evidences of Christianity—(Gaumé).  
Original Themes.

IV.—MATHEMATICS.

Algebra—Loomis.  
Geometry—Solid and Spherical—Loomis.

RHETORIC.

I.—LATIN.

Original Themes.  
Cicero, Pro Milone.  
Translation — Horace, Odes, Ars Poetica; Tacitus, Annals.

II.—GREEK.

Translation — Holy Fathers, (selections); Demosthenes,  
Olynthiacs.

III.—ENGLISH.

History of Literature—C. S. V.  
Study of contemporary authors.  
Rhetoric—Hart.  
Argumentative Discourses and Orations.  
History (general review).

IV.—MATHEMATICS AND SCIENCES.

Algebra—Loomis.  
Geometry—Conic Sections and Trigonometry—Loomis.  
Astronomy—Lockyer.

PHILOSOPHY (1st year.)

Philosophia Intellectualis—Dialectica, Critica, Ontologia,  
Cosmologia—Zigliara.  
Chemistry—Barker.  
Physics—Ganot.

PHILOSOPHY (2nd year.)

Philosophia Intellectualis—Psychologia, Theologia Naturalis.  
Philosophia Moralis—Ethica, Jus Naturæ—Zigliara.  
Chemistry—Barker.  
Physics—Ganot.



# ST. LAURENT COLLEGE.

(NEAR MONTREAL.)

## COMMERCIAL COURSE.

### PROGRAMME OF STUDIES.

#### FIRST YEAR.

Reading, Spelling, Writing, English Grammar—Brown. Geography—Mitchell. Arithmetic—Robinson. Catechism. Linear Drawing.

#### SECOND YEAR.

Reading, Orthography, English Grammar—Brown. Geography—Mitchell. Penmanship, Linear Drawing, Arithmetic, Catechism.

#### THIRD YEAR.

Reading, Orthography, English Grammar—Brown, Geography—Mitchell, United States History—Sadlier, Penmanship, Practical Arithmetic—Robinson, Architectural Drawing, Stenography, Bookkeeping—Bryant (First Part), Letter Writing, Catechism.

#### FOURTH YEAR.

Reading, Orthography, Penmanship, English Grammar, Geography (completed), Architectural Drawing, Robinson's Higher Arithmetic—Bookkeeping—Bryant (First and Second Part), Commercial Correspondence, Algebra—Bridges, Catechism.

#### BUSINESS CLASS.

English Grammar, Principles of English Literature, Essays, Commercial Law, Penmanship, Actual Business, Arithmetic, Algebra, Bookkeeping—Bryant's Counting House. Banking and Brokerage, Evidences of Religion.

## PERSONNEL DU COLLEGE.

RÉV. P. ALFRED ROY, C. S. C.,  
*Supérieur.*

RÉV. P. EDWARD MEAHAN, C. S. C.,  
*Assistant-Supérieur.*

RÉV. M. A. MCGARRY, C. S. C.,  
*Præfet of Studies.*

RÉV. P. J. A. RENAUD, C. S. C.,  
*Econome.*

RÉV. P. H. E. VANIER, C. S. C.,  
*Præfet de Discipline.*

FRÈRE GODEFROY, C. S. C.,  
*Trésorier.*

---

### PROFESSEURS DES COURS FRANÇAIS.

#### Cours Classique.

RÉV. P. ALFRED ROY, C. S. C.,  
*Professeur de Théologie et du Premier Cours d'Instruction  
Religieuse.*

RÉV. P. THÉOPHILE BARRÉ, C. S. C.,  
*Professeur de Philosophie et d'Apologétique.*

RÉV. P. ALFRED CREVIER, C. S. C.,  
*Professeur de Rhétorique et Præfet des Etudes.*

{ RÉV. URGEL VIAU, C. S. C.,  
  M. ELPHÈGE HÉBERT, C. S. C.  
*Professeurs de Belles-Lettres et Directeurs de la Société  
Saint-Jean-Baptiste.*

M. DANGEVILLE D. VILLANDRÉ, Eccl.  
*Professeur de Versification, de Mathématiques, et du 2ème Cours  
d'Instruction Religieuse.*

M. EDOUARD HERVIEUX,  
*Professeur de Méthode et 3ème cours d'Histoire Religieuse.*

RÉV. ELPHÈGE GROULX, C. S. C.,  
*Professeur d'Eléments.*

---

**Cours Commercial.**

M. JOSEPH A. LEVESQUE,  
*Professeur de 4ème Année et Surveillant.*

M. ALFRED HERVIEUX,  
*Professeur de 3ème Année (1ère Division) et de Dessin.*

FRÈRE URBAIN, C. S. C.,  
*Professeur de 3ème Année (Seconde Division.)*

FRÈRE AMÉDÉE, C. S. C.,  
*Professeur de 2ème Année.*

M. EUGÈNE L. NOEL,  
*Professeur de 1ère Année.*

M. PIERRE MARTEL, C. S. C.  
*Professeur du Cours Spécial.*

FRÈRE ELPHÈGE, C. S. C.,  
*Professeur à l'Externat.*

FRÈRE PAUL, C. S. C.,  
*Assistant-Professeur à l'Externat.*

M. A. P. V. DELFOSSE,  
*Professeur de Piano.*

M. ADOLPHE LECOURS, N. P.,  
*Professeur de Violon.*

RÉV. P. J. A. HUDON, C. S. C.,  
*Premier Surveillant, chez les Grands.*

MR. ELPHÈGE HÉBERT, C. S. C.  
*Deuxième Surveillant, chez les Grands.*  
FRÈRE CAMILLE, C. S. C.,  
*Premier Surveillant, chez les Moyens.*  
FRÈRE GILBERT, C. S. C.,  
*Second Surveillant, chez les Moyens.*  
FRÈRE ALFRED, C. S. C.,  
*Surveillant à l'Etude.*

---

PROFESSORS OF THE ENGLISH COURSES.

**Classical Course.**

REV. ALFRED ROY, C. S. C.,  
*Professor of Theology.*  
REV. THÉOPHILE BARRÉ, C. S. C.  
*Professor of Philosophy.*  
REV. JOSEPH CARRIER, C. S. C.,  
*Professor of the Physical and Natural Sciences, Curator of the  
Museum, and Librarian.*  
REV. M. A. MCGARRY, C. S. C.  
*Professor of Rhetoric and Christian Doctrine.*  
MR. JOHN D. MCGEE,  
*Professor of Belles-Lettres and Mathematics.*  
REV. WILLIAM H. CONDON, C. S. C.,  
*Professor of Versification and Mathematics.*  
MR. JAMES A. O'ROURKE,  
*Professor of Syntax and Mathematics.*  
MR. MICHAEL J. O'CONNOR,  
*Professor of Elements.*

---

**Commercial Course.**

REV. EDWARD MEAHAN, C. S. C.,  
*Professor of Business Class and Christian Doctrine.*

BROTHER OSWALD, C. S. C.,  
*Professor of Fourth Year and Christian Doctrine.*

MR. GEORGE H. WORTH,  
*Professor of Third Year and Calligraphy.*

MR. SYLVESTER McCRAWLIF,  
MR. J. FRANCIS VIENS, Eccl.  
MR. WILLIAM J. O'REILLY,

*Professors of Second Year.*

MR. J. A. LEVESQUE,  
*Professor of First Year.*

MR. WILLIAM J. SCULLY, Eccl.  
*Professor of Preparatory Class.*

## SOCIÉTÉS.

### CONGRÉGATION DE L'IMMACULÉE CONCEPTION.

#### *Officiers.*

RÉV. P. ALFRED ROY, C. S. C.....	Directeur.
M. ADOLPHE CLÉMENT.....	Préfet.
M. WILLIAM J. O'REILLY.....	Premier Assistant.
M. ALBERT VANIER.....	Second Assistant.
M. EUGÈNE PAPINEAU.....	Secrétaire.
M. PATRICK A. O'MARRA.....	Trésorier.

#### *Conseillers.*

MM. J. TAILLEFER, R. LARIVÉE, M. C. MALONE,  
MILES D. KILEY.

Membres : 130.

### SOCIÉTÉ LITTÉRAIRE ST-JEAN-BAPTISTE.

#### *Officiers.*

M. ELPHÈGE HÉBERT.....	} Directeurs.
M. URGEL VIAU, C. S. C.....	
M. EUGÈNE PAPINEAU.....	Président.
M. J. A. GAUTHIER.....	Vice-Président.
M. ALBERT VANIER.....	Secrétaire-Correspondant.
M. CHARLES LEDUC.....	Trésorier.
M. DONAT COUVRETTE.....	Secrétaire-Archiviste.

#### *Conseillers.*

MM. EDMOND AUBERTIN, J. TAILLEFER, ALBERT GUERTIN,  
ARMAND LONGTIN.

#### *Comité Exécutif.*

MM. EUGÈNE PAPINEAU, EUST. PRUD'HOMME,  
STANISLAS MIGNAULT.

Membres : 40.

SAINT PATRICK'S LITERARY ASSOCIATION.

*Officers.*

REV. M. A. MCGARRY, C. S. C .....	Moderator.
MR. MICHAEL J. O'CONNOR.....	Assistant Moderator.
" JAMES H. GOGGIN.....	President.
" PATRICK A. O'MARRA.....	Vice-President.
" FRANCIS J. KENNY.....	Rec. Secretary.
" HENRY E. QUINN.....	Cor. Secretary.
" MILES D. KILEY.....	Treasurer.
" THOMAS BOYLAN.....	Librarian.

*Executive Committee.* ¶

MESSRS. M. J. MCGINTY, M. J. BRENNAN, R. P. GREENE.

*Committee on Debates.*

MESSRS. WILLIAM HAZEL, J. P. MCQUILLAN, P. A. O'MARRA.

Members : 44.

SOCIÉTÉ SAINTE-CÉCILE.

*Officers.*

RÉV. J. U. VIAU, C. S. C.....	Directeur.
M. ONÉS. CÔTÉ.....	Président.
M. EUGÈNE PAPINEAU.....	Vice-Président.
M. ADÉLARD JARRY.....	Secrétaire-Archiviste.
M. EUST. PRUD'HOMME.....	Secrétaire-Correspondant.
M. WILLIAM J. O'REILLY.....	Trésorier.

*Conseillers.*

MM. J. BÉLANGER, E. MONDOU, M. J. MCGINTY,  
ACHILLE BACHAND.

Membres : 26.

Liste des Elèves pour l'Année Scolaire  
1893-1894.

A

Archambault, Joseph S.....Terrebonne.  
Aimé, Allain ..... Montreal.  
Aubin, Napoléon .....St-Laurent.  
Aubertin, Albert .....Côte-St-Paul.  
Aubertin, Edmond .....Montreal.

B

Bergeron, Charles B.....Montreal.  
Bertrand, Adélar.....St-Laurent.  
Barry, Francis .....Montreal.  
Beaulieu, F. X .....St-Laurent.  
Bélangier, Albert.....Montreal.  
Bouthillier, Armand ..... "  
Boucher, Tréflé.....St-Laurent.  
Brunet, Alcide .....Pointe-Claire.  
Beaudet, Téléphore.....Woonsocket, R. I.  
Bélangier, Joseph .....Montreal.  
Bélangier, Joseph S ..... "  
Bertrand, Léopold .....St-Vincent de Paul.  
Brennan, Michael.....Montreal.  
Brodeur, Albert ..... "  
Byrnes, John .....Richmond, N.-Y.  
Brunet, Adonai.....Ste-Geneviève.  
Bunyan, John .....Holyoke, Mass.  
Bachant, Achille .....Montreal.  
Beauchemin, Alfred ..... "  
Beaudet, Arthème .....Lotbinière.  
Bernard, Leopold..... Montreal.  
Berthelette, Alexandre .....Côte-des-Neiges.  
Blunt, Hugh F.....Medway, Mass.  
Boylan, Thomas .....New-York City.  
Breman, M. J.....Montreal.

Bu  
Bu  
Ch  
Co  
Co  
Cy  
Ca  
Cr  
Cr  
Ch  
Ca  
Co  
Ca  
Ca  
Ch  
Ch  
Ch  
Céc  
Clé  
Cr  
Clay  
Car  
Call  
Cas  
Clé  
Cha  
Côt  
Cou  
Cou  
Cre  
Car  
Cha

Desl  
Dorv  
Dess



Buchanan, Robert ..... Philadelphia, Pa.  
Buchanan, Arthur ..... " "

C

Champagne, Charles.....Montreal.  
Corbeille, Hector ..... "  
Corbeille, Albert..... "  
Cyr, Zoël..... "  
Cartier, G. E ..... "  
Crevier, Rémi ..... St-Laurent.  
Crevier, Wilbrod ..... "  
Chagnon, A. D ..... Holyoke, Mass.  
Cantara, Hercule ..... Montreal.  
Courtien, Henri ..... "  
Cadieux, Joseph.....Ste-Rose.  
Callahan, Joseph ..... Montreal.  
Charrette, Joseph..... St-Henri.  
Chartrand, Albert ..... Côte-des-Neiges.  
Chevrier, Lionel ..... Ottawa, Ont.  
Cécyre, Albini..... Chateauguay.  
Clément, Alexandre..... Lachine.  
Crevier Odilas ..... St-Laurent.  
Clarke, Henry..... Ste-Cunégonde.  
Carter, John H..... Boston, Mass.  
Callahan, Robert E..... Montreal.  
Casey, Jeremiah F..... Boston, Mass.  
Clément, Adolphe ..... St-Laurent.  
Champagne, Arthur..... Montreal.  
Côté, Onésiphore H..... Woonsocket, R. I.  
Cousineau, W ..... L'Ange Gardien.  
Couvrette, Donat ..... Ste-Dorothée.  
Couvrette, Roch..... "  
Crevier, Arthur ..... St-Laurent.  
Caron, Edmond..... Longue-Pointe.  
Chartrand Ephrem..... St-Martin.

D

Deslauriers, Horace ..... St-Laurent.  
Dorval, Ernest ..... Montreal.  
Desautels, Michel..... "

Delorme, Albert ..... Montreal.  
Dubois, Remi ..... "  
Déguire, Edouard ..... St-Laurent.  
Déguire, Hormisdas ..... "  
Déguire, Louis ..... "  
Dorval, Féréol ..... Montreal.  
Dorval, Hector ..... "  
Déguire, Charles ..... St-Laurent.  
Downs, Henry ..... Lennox, Mass.  
Désautels, Arthur ..... Montreal.  
Déguire, Pierre ..... St-Laurent.  
Durand, Fay ..... Granite, Montana.  
Durand, Oscar ..... "  
Dresser, C. Frank ..... Montreal.  
Durocher, Omer ..... St-Martin.  
Doherty, John ..... Montreal.  
Desparois, Pierre ..... St-Henri.  
Devitt, John C ..... Stamford, Conn.  
De Blois, Charles ..... Quebec.  
Décarie, Gabriel ..... N-Dame-de-Grâces.  
Déguire, Alfred ..... Lachine.  
Déguise, Edgar ..... Montreal.  
Delisle, Peter ..... Caughnawaga.  
Desjardins, Her ..... Ste-Thérèse.  
Doran, George ..... Fall-River, Mass.  
Dubois, Ernest ..... Montreal.  
Dulude, Thomas ..... Boucherville.  
Duffy, John ..... Port Jervis, N. Y.  
Décary, Rémi ..... Lachine.  
Donovan, Dennis ..... Montreal.  
Donovan, Edward J. .... Newport, R. I.  
Donovan, Jeremiah ..... Randolph, Mass.  
Doran, James ..... Amesbury, Mass.  
Dorval, Arthur ..... St-Césaire.  
Doyle, J. Francis ..... Constableville, N. Y.  
Duhamel, Rodrigue H. .... Worcester, Mass.

E

Eagleton, John ..... New-York City.  
Etienne, Emmanuel ..... Montreal.

Fern  
Faut  
Flan  
Flan  
Fern  
Fern  
Furn  
Fitzg  
Porti  
Forti  
Fleu  
Fitzg  
Fyfe,  
Fuch

Gasco  
Groth  
Groth  
Groth  
Groth  
Gratt  
Gagn  
Girar  
Gosse  
Girou  
Gagn  
Gauv  
Garié  
Goug  
Grave  
Gager  
Giasse  
Glynn  
Grang  
Girou  
Gagn

F

Ferns, Walter ..... Montreal.  
Fauteux, Armand ..... "  
Flanigan, Frank ..... Colorado Springs, Col  
Flanigan, Arthur ..... "  
Ferns, Arthur ..... Montreal.  
Ferns, Edmund ..... "  
Furningham, Alexander... Bathurst, N. B.  
Fitzgerald, John ..... Glens Falls, N. Y.  
Fortier, Adolphe ..... St-Laurent.  
Fortier, Rodolphe ..... Pawtucket, R. I.  
Fleurant, Georges ..... Woonsocket, R. I.  
Fitzgerald, James ..... Glens Falls, N. Y.  
Fyfe, Alexandre ..... Montreal.  
Fuchs, William A .. Wurtsboro, N. Y.

G

Gascon, Joseph ..... St-Laurent.  
Grothé, Alexandre ..... Montreal.  
Grothé, Armand ..... "  
Grothé, Hector ..... "  
Grothé, Raoul ..... "  
Gratton, Alfred Chs ..... "  
Gagnon, Adélard ..... "  
Girard, Roméo ..... "  
Gosselin, Edouard ..... "  
Gosselin, Alfred ..... "  
Giroux, Joseph ..... "  
Gagnon, G. Adélard ..... St-Laurent.  
Gauvreau, Arthur ..... Montreal.  
Gariépy, Hector ..... "  
Gougeon, Joseph ..... St-Laurent.  
Gravel, Joseph ..... Montreal.  
Gagen, John ..... Stamford, Conn.  
Giasson, Magloire ..... Caughnawaga.  
Glynn, William ..... New-York City.  
Granger, Edmond ..... Montreal.  
Giroux, Arthur ..... "  
Gagnon, Alexandre ..... St-Laurent.

Gariépy, Arthur.....Ste-Rose.  
Gauthier, Zéphirin ..... St-Martin.  
Girouard, Delphis-Léon'd. St-Hyacinthe.  
Gauthier, J. Antoine.....St-Cœur de Marie.  
Goggin, James H.....New York City.  
Gohier, Hercule.....Montreal.  
Greene, Robert P.....Matteawan, N. Y.  
Guertin, Albert .....St-Jean-Baptiste.  
Griffin, J. Daniel.....Brooklyn, N. Y.  
Gosselin, Arthur .....St-Laurent.

H

Higgins, Solon .....Kénsington, L. I.  
Hodge, William.....St-Laurent.  
Hébert, Alphonse.....Lotbinière.  
Hallanan, Martin.....Jersey City.  
Hayden, Robert .....Montreal.  
Hampton, Thomas .....Pawtucket, R. I.  
Hayes, James H.....Boston, Mass.  
Hazel, William P.....Lyndonville, Vt.  
Heffernan, Peter J.....Montreal.  
Hannan, John M.....Boston, Mass.  
Houlihan, Edward M.....South Bend, Ind.

J

Jarry, Joseph .....St-Laurent.  
Jarry, Andronic....."  
Jarry, Adélard .....St-Léonard de P. M.

K

Kennedy, A. D.....Alexandria, Ont.  
Kenny, Francis J.....Medway, Mass.  
Kiley, Miles D.....Boston, Mass.

L

Lagassé, Thomas .....Pointe-Claire.  
Leroux, Raoul .....Montreal.  
Leroux, Antonio....."

Lauz  
Lavig  
Loise  
Liber  
Lepag  
Legat  
Lefeb  
Lefeb  
Lafra  
Lecav  
Lecav  
Lecav  
Lefra  
Labe  
Lagr  
Lapie  
Legat  
Ledu  
Lapla  
Lauri  
Lebet  
Lecav  
Lefor  
Lema  
Lepag  
Legat  
Lame  
Lacos  
Lebea  
Lyons  
Label  
Lacey  
Lacha  
Lariv  
Larivé  
Lauri  
Lafon  
Leduc  
Legau  
Liber

Lauzon, Raymond.....	Montreal.
Lavigne, Mario.....	"
Loiselle, Hormisdas.....	"
Libersant, Ferrier.....	Ste-Geneviève.
Lepage, Emile.....	Montreal.
Legault, Avila.....	"
Lefebvre, Zotique.....	"
Lefebvre, Gustave.....	"
Laframboise, Joseph.....	Côte-des-Neiges.
Lecavalier, Ephrem.....	St-Laurent.
Lecavalier, Emile.....	"
Lecavalier, Hector.....	"
Lefrançois, Modeste.....	"
Laberge Raoul.....	Chateauguay.
Lagrandeur, Emmeri.....	Pincher Creek, N. O.
Lapierre, Anastasé.....	Sault-au-Récollet.
Legault, Anthime.....	Pointe-Claire.
Leduc, Elzéar.....	St-Benoit.
Laplante, André.....	Lachine.
Laurier, Raoul.....	Montreal.
Lebeau, J. E.....	St-Laurent.
Lecavalier, Joseph.....	"
Lefort, Arthur.....	Caughnawaga.
Lemay, Emile.....	Montreal.
Lepage, Ovide.....	"
Legault, Victor.....	St. Laurent.
Lamer, Edouard.....	"
Lacoste, Oscar.....	St-Henri.
Lebeau, Emile.....	St-Laurent.
Lyons, Robert.....	Philadelphia Pa.
Labelle, Joseph.....	St-Martin.
Lacey, James J.....	Cambridge Port, Mass.
Lachaine, Edmond.....	St-Martin.
Larivée, Ernest.....	St-Laurent.
Larivée, Raoul.....	"
Laurin, Joseph.....	Ste-Dorothée.
Lafontaine, Georges.....	North-Hatley.
Leduc, Charles.....	N.-D.-de-Grâce.
Legault, Osias.....	Pointe-Claire.
Libersant, Zénon.....	Ste-Geneviève.

Longtin, Armand A.....Valleyfield.  
Laughlin, Thomas.....Concord, N. H.  
Limoges, Eugène.....Ste-Scholastique.  
Limoges, Honoré.....“  
Laurin, Edouard.....St-Laurent.

M

Meunier, Jos.....Montreal.  
Marcel, Alfred.....“  
Marcel, Arthur.....“  
Mathieu, Pierre.....“  
Murphy, John.....“  
Marcel, Magloire.....St-Laurent.  
Major, Gédéon.....“  
Mantha, Alphonse.....“  
Marcotte, Diéudonné.....St-Henri.  
Martin, David.....Van Buren, Maine.  
Martin, Paul.....“  
Masson, Alfred.....St-Anicet.  
McCready, Daniel.....Montreal.  
McGarry, Francis D.....Boston, Mass.  
Müller, Ignatius.....New-York City.  
McNamara, William.....Pincher-Creek, Alb., N.W.T.  
Mathieu, Laurent.....Montreal.  
Malone, Moses C.....“  
Massey, Thomas.....Newport, R. I.  
McGarry, John J.....Boston, Mass.  
McGinty, M. J.....New-York City.  
McGuigan, Ambrose.....Fall River, Mass.  
McQuillan, John P.....“  
Mercier, Albert.....St-Martin.  
Mignault, Stanislas.....St-Laurent.  
Murphy, Joseph.....Fall River, Mass.  
McCarthy, Timothy.....Cohasset, Mass.  
Mulcahy, James.....“  
Mondou, Edmond.....St-Eustache.

N

Neal, James E.....Boston, Mass.  
Normandin, Joseph.....Boucherville.

O'Sul  
O'Ha  
O'Far  
O'Gr  
O'Bri  
O'Bri  
O'Don  
O'Con  
Ogden  
O'Ma  
O'Nei

Pauzé  
Papin  
Pallas  
Pallas  
Poitra  
Poitra  
Poitra  
Pagé  
Paqui  
Piché  
Prud'  
Prud'  
Paqui  
Peltie  
Plunk  
Power  
Prévo  
Prud'  
Perry  
Power  
Papin  
Paré, C  
Pinet  
Prud'  
Prud'

O

O'Sullivan, John A.....Newport, R. I.  
O'Hara, James F.....Brooklyn, N. Y.  
O'Farrell, Thomas.....Montreal.  
O'Grady, P. Wilbert.....Port Henry, N. Y.  
O'Brien, Simon.....Randolph, Mass.  
O'Brien, Francis P.....“  
O'Brien, Matthew.....Newport, R. I.  
O'Donnell, John.....Jersey City.  
O'Connor, M. J.....Boston, Mass.  
Ogden, Adhemar Jos.....St-Césaire.  
O'Marra, Patrick A.....Kingston, N. Y.  
O'Neill, Henry E.....Dorchester, Mass.

P

Pauzé, Léopold.....Montreal.  
Papin, Avila.....“  
Pallascio, Gustave.....“  
Pallascio, Arthur.....“  
Poitras, Henry.....“  
Poitras, Olivier.....Epiphane.  
Poitras, Edouard.....“  
Pagé, Ernest.....St-Laurent.  
Paquin, Paul.....Ile-Bizard.  
Piché, Alonzo.....Sudbury, Ont.  
Prud'homme, Jos.....Montreal.  
Paquin, Vitalien.....Ile-Bizard.  
Peltier, Wilfrid.....Montreal.  
Plunkett, Thomas.....New-York City.  
Powers, William.....Troy, N. Y.  
Prévost, Raoul.....St-Elzéar.  
Prud'homme, Honoré.....Montreal.  
Perry, John.....Cohasset, Mass.  
Powers, John.....“  
Papineau, Eug.....St-Vincent de Paul.  
Paré, Camille.....St-Faustin.  
Pinet, Joseph.....St-Laurent.  
Prud'homme, Eustache.....Montreal.  
Prud'homme, François.....“

Q

Quenneville, Argelas .....St-Laurent.  
Quenneville, Wilfrid..... “  
Quinn, John F.....Mechanicsville, Conn.  
Quinn, Henry E..... “ “

R

Robitaille, Pierre .....St-Laurent.  
Robitaille, Joseph ..... “  
Robitaille, Arthur ..... Montreal.  
Richard, Joseph.....Lachine.  
Ryan, Thomas.....New-York City.  
Rohland, Albert..... Montreal.  
Rousseau, Edouard ..... “  
Ryan, John J..... Bayonne City, N. J.  
Ring, Joseph..... Boston, Mass.  
Roger, Adélar.....St-Eustache.  
Robitaille, Alphonse..... Montreal.  
Rinfret, Charles..... “  
Rochon, Edouard.....St-Vincent de Paul.  
Rousse, Arthur.....St-Henri.  
Rinfret, Fernand ..... Montreal.

S

Séguin, Joseph ..... Montreal.  
Scott, Robert..... “  
Sigouin, Arthur ..... “  
Stack, William.....New York City.  
Sénécal, Charles..... Montreal.  
Stevens, Edmond..... “  
Shinick, John..... Boston, Mass.  
Séguin, Avila ..... Montreal.  
Seguin, Adélar..... “  
Sancartier, David..... “  
Shea, John M. E..... Woodstock, N. B.  
Sullivan, Daniel .. .Dorchester, Mass.  
Sénécal, Henri. .... Montreal.

Théo  
Théo  
Taill  
Tigh  
Tigh  
Taill  
Théo  
Trac

Vern  
Viau  
Viau  
Valoi  
Valiq  
Vanic  
Verdo  
Verdo  
Vanic

Wood  
Wate  
Whee  
Willi  
Willi  
Walsl

Berth  
Berth  
Bertra  
Brune



T

Théoret, Napoléon ..... Ile-Bizard.  
Théoret, Maxime ..... “  
Taillefer, Joseph ..... St-Martin.  
Tighe, Joseph ..... Brooklyn, N. Y.  
Tighe, William ..... “  
Taillefer, Joseph ..... Ste-Dorothée.  
Théoret, Hector ..... St-Laurent.  
Tracey, Edward ..... Montreal.

V

Vernon, Aimé ..... St-Laurent.  
Viau, Odéric ..... “  
Viau, Henri ..... “  
Valois, Joseph ..... Lachine.  
Valiquette, Isidore ..... Montreal.  
Vanier, Albert ..... Ste-Rose.  
Verdon, Edouard ..... St-Laurent.  
Verdon, Zénon ..... “  
Vanier, Philias ..... Ste-Rose.

W

Wood, Robert B. .... Montreal.  
Waters, John L. .... Long Island, N. Y.  
Wheelock, Herb. Russell. .... Clinton, Mass.  
Williams, Bernard ..... Montreal.  
Williams, Joseph ..... “  
Walsh, George ..... “

---

**EXTERNES.**

B

Berthelet, Henri ..... St-Laurent.  
Berthelet, Emery ..... “  
Bertrand, Adélar ..... “  
Brunet, Damien ..... “

Bélanger, Emile.....St-Laurent.  
Boileau, Hormisdas.....“  
Boileau, François.....“  
Boileau, Adolphe.....“  
Boucher, Wilfrid.....“  
Boucher, Adélarde.....“  
Boucher, Joseph.....“  
Beaulieu, Edouard.....“  
Beaulieu, Jean-Baptiste...“  
Beaulieu, Joseph.....“  
Beaulieu, Raoul.....“  
Beaulieu, Maximin.....“  
Beaulieu, Ephrem.....“  
Beaulieu, F. X.....“  
Beaulieu, Henri.....“  
Beaulieu, Alexandre.....“  
Brown, Thomas.....“  
Berthelette, Edouard.....“

C

Crevier, Emmanuel.....St-Laurent.  
Crevier, Horace.....“  
Crevier, Gédéon.....“  
Crevier, Adolphe.....“  
Crevier, Alexandre.....“  
Crevier, Armand.....“  
Crevier, Jérémie.....“  
Clément, Raymond.....“  
Clément, Daniel.....“  
Clément, Edgar.....“  
Cousineau, Adrien.....“  
Cousineau, Joseph.....“  
Cousineau, Edouard.....“  
Cousineau, Achille.....“  
Charbonneau, Donat.....“  
Charbonneau, Joseph.....“  
Cardinal, Henri.....“  
Cardinal, Edouard.....“  
Cardinal, Georges.....“  
Charbonneau, Delphis.....“

Crev  
Cous  
Cous

Dufr  
Dufr  
Dufr  
Desla  
Desla  
Desla  
Desla  
Desla  
Desla  
Desla  
Dago  
Dégu  
Dégu  
Dégu  
Dégu  
Dégu

Ethie  
Ethie

Fortin  
Fortin

Gohie  
Gagne  
Gagne  
Groul

Crevier, Armand .....St-Laurent.  
Cousineau, Nicholas ..... "  
Cousineau, Philippe ..... "

D

Dufresne, Horace.....St-Laurent.  
Dufresne, Jérémie ..... "  
Dufresne, Edouard ..... "  
Deslauriers, Ernest ..... "  
Deslauriers, David..... "  
Deslauriers, Henri ..... "  
Deslauriers, Ovide ..... "  
Deslauriers, Horace ..... "  
Deslauriers, Louis ..... "  
Deslauriers, Joseph ..... "  
Dagenais, Léonard..... "  
Déguire, Louis ..... "  
Déguire, Edouard..... "  
Déguire, Joseph..... "  
Déguire, Gédéas..... "  
Déguire, Herménégilde..... "  
Déguire, Ernest ..... "  
Deslauriers, Cyprien ..... "  
Deslauriers, François ..... "

E

Ethier, Adélar.....St-Laurent.  
Ethier, Joseph ..... "

F

Fortin, Joseph .....St-Laurent.  
Fortin, Moise ..... "

G

Gohier, Adéric .....St-Laurent.  
Gagnon, Arthur..... "  
Gagnon, Diendoné..... "  
Groulx, Adolphe ..... "

Gascon, Joseph.....St-Laurent.  
Gosselin, Emile ..... "  
Gosselin, Armand ..... "  
Gohier, Joseph..... "  
Gohier, Ernest ..... "  
Gohier, Pierre ..... "  
Gohier, Louis ..... "  
Gohier, Joseph ..... "  
Guenette, Napoléon..... "  
Groulx, Philéas ..... "  
Groulx, Emile..... "

H

Hodge, Albert .....St-Laurent  
Hodge, Alexandre ..... "  
Hudon, Eusèbe ..... "  
Hudon, Henri..... "  
Hudon, Cyprien..... "

J

Jasmin, Olivier..... St-Laurent.  
Juteau, Adolphe..... "  
Jauron, Henri ..... "

L

Lafortune, Olivier .....St-Laurent.  
Lafortune, Achille ..... "  
Larin, Avila ..... "  
Larin, Alexandre ..... "  
Larin, Ernest..... "  
Larin, Henri ..... "  
Larin, Hormisdas ..... "  
Labelle, Joseph..... "  
Lacroix, Edouard..... "  
Lavoie, Victor..... "  
Lavoie, Louis ..... "  
Lavoie, Louis ..... "  
Latour, Romain ..... "  
Latour, Alexandre ..... "

Lato  
Lavi  
Leco  
Leve  
Lefra  
Lefra  
Leca  
Leca  
Leca  
Legat

Mant  
Mant  
Marti  
Marce  
Marti  
Major  
Major  
Major  
Major  
Major  
Major  
Major  
Major  
Major

Nadon  
Nadon

Pilon,  
Pilon,  
Page,  
Page,  
Page,

Latour, Albert.....	St-Laurent.
Laviolette, Dieudonné.....	“
Lecours, Adolphe.....	“
Levesque, Hervé.....	“
Lefrançois, Albert.....	“
Lefrançois, Horace.....	“
Lefrançois, Arthur.....	“
Lecavalier, Henri.....	“
Lecavalier, Armand.....	“
Lecavalier, Arthur.....	“
Legault, Henri.....	“

M

Mantha, Jérémie.....	St-Laurent
Mantha, Joseph.....	“
Martineau, Albert.....	“
Marcotte, Hormisdas.....	“
Martin, Louis.....	“
Major, Raoul.....	“
Major, Edouard.....	“
Major, Hormisdas.....	“
Major, Téléphore.....	“
Major, Charles.....	“
Major, Hector.....	“
Major, Joseph.....	“
Major, Clovis.....	“
Major, Omer.....	“

N

Nadon, Henri.....	St-Laurent.
Nadon, Archelaus.....	“

P

Pilon, François.....	St-Laurent.
Pilon, Adélarde.....	“
Page, Joseph.....	“
Page, Isaie.....	“
Page, Hormisdas.....	“

R

Rose, Louis .....St-Laurent.  
Rose, Napoléon ..... “  
Robitaille, Israël ..... “  
Robitaille, Pierre ..... “  
Robitaille, Armand ..... “  
Robidoux, Édouard ..... “  
Robitaille, P. Joseph..... “

S

St-Jean, Arthur .....St-Laurent.  
St-Jean, Hector..... “  
St-Jean, Alger..... “  
St-Jean, Albain ..... “  
St-Jacques, Arthur ..... “  
St-Aubin, Édouard ..... “

T

Trudeau, Édouard ..... St-Laurent  
Trudeau, Adolphe ..... “  
Trudeau, Henri ..... “  
Théoret, Hormisdas..... “  
Tapin, Rémi ..... “

V

Valade, Henri .....St-Laurent.  
Viau, Hector ..... “  
Viau, Aimé ..... “

DISTRIBUTION  
**SOLENNELLE DES PRIX**

JEUDI, 21 JUIN 1894.



**MEDAILLE D'OR**

Présentée par Madame Eustache Prud'homme,  
Montréal, à Ernest Larivée, St-Laurent, pour excellence  
en Instruction Religieuse.

**MENTION HONORABLE**

Edmond Mondou.

---

**GOLD MEDAL**

Presented by Rev. George W. Brown, St. Mary's Church,  
Providence, R. I., awarded to Alexander Furning-  
ham, Bathurst, N. B., for Excellence in  
the High course of Christian  
Doctrine.

**HONORABLE MENTION**

John P. McQuillan.

---

**MEDAILLE D'OR**

Présentée par M. A. Robert, Pharmacien, Montréal,  
pour Excellence en Philosophie (deuxième année.) à  
M. Adolphe Clément, St-Laurent.

**MENTION HONORABLE**

Hercule Gohier.

**PRIX D'EXCELLENCE**

**pour la classe de Rhétorique**

Présenté par MM. Cadieux et Derome, libraires,  
Montréal à M. Stanislas Mignault.

**MENTION HONORABLE**

Antoine J. Gauthier.

**GOLD MEDAL**

Presented by Mr. Chs. Lavallé, Jeweller Montreal,  
awarded to Francis J. Kenny, Medway, Mass.,  
for Excellence in Rhetoric Class.

**HONORABLE MENTION**

James H. Goggin.

**MEDAILLE D'OR**

Présentée par M. Nap. Garceau, avocat, Montréal,  
pour succès en Histoire du Canada, à  
Stanislas Mignault St-Laurent.

**MENTION HONORABLE**

Albert Vanier.

**GOLD MEDAL**

Presented by Mr. David Madore, Hardware Merchant,  
Montreal, awarded to P. W. O'Grady, for  
Excellence in the Business Class.

**HONORABLE MENTION**

André Laplante.

**MEDAILLE D'ARGENT**

Présentée à M. Donat Couvrette, Ste-Dorothée, P. Q.  
pour Excellence dans la Classe des Belles-Lettres.

**MENTION HONORABLE**

Joseph Labelle, Albert Guertin.



**SILVER MEDAL**

Presented to Robert P. Greene, Mattawaen N. Y.  
for Excellence in Belles-Lettres Class.

**HONOBABLE MENTION**

Miles D. Kiley.

---

**MEDAILLE D'ARGENT**

Présentée à Edouard Verdon pour Excellence  
en Versification.

**MENTION HONORABLE**

Adolphe Fortier et Arthur Dorval.

---

**SILVER MEDAL**

Awarded for Excellence in Versification Class to  
H. F. Blunt, Medway, Mass.

**HONORABLE MENTION**

John F. Quinn.

---

**SILVER MEDAL**

Awarded to Joseph D. Callahan, Montreal, for  
Excellence in the Fourth Year Class.

**HONORABLE MENTION**

Peter Delisle, Daniel McCready.

---

**MEDAILLE D'ARGENT**

Présentée à Alfred Masson pour Excellence  
en Troisième Année Française.

**MENTION HONORABLE**

Omer Durocher et Joseph Robitaille.

**SILVER MEDAL**

Awarded to William J. McNamara, Edmonton,  
N. W. T. for Excellence in the Third  
Year Class.

**HONORABLE MENTION**

William A. Glynn.

---

**PRIX D'HONNEUR**

offert par M. Edouard Gohier, maire de St-Laurent  
et mérité par M. Onésiphore Côté,  
Woonsocket, R. I.

**MENTION HONORABLE**

Eustache Prud'homme et James Doran.

---

**MEDAILLE D'ARGENT**

pour Exercices Militaires, offerte par M. E. Aubertin,  
O. Côté, et E. Papineau, et méritée par  
M. Arthur Lefort.

**MENTION HONORABLE**

Jos. Normandin.

---

**GRADUES DE LA CLASSE D'AFFAIRES**

Wilbert O'Grady..... Port Henry N. Y  
André Laplante..... Lachine

---

Pre  
Deu  
Tro  
Qua  
Cin  
Pre  
Deu  
Tro  
Qua  
Cin  
Sixi  
Pre  
Deu  
Tro  
Qua  
Pre  
Deu  
Tro  
Qua  
Cin  
Pre  
Deu  
Pre  
Deu  
Tro

## PRIX D'HONNEUR

### *Division des Grands*

Premier Prix.....	Onésiphore Côté
Deuxième " .....	{ Eustache Prud'homme
	{ James Doran
Troisième " .....	Hugh F. Blunt
Quatrième " .....	Henry E. Quinn
Cinquième " .....	John F. Quinn
Premier Accessit.....	Donat Couvrette
Deuxième " .....	Edmond Aubertin
Troisième " .....	Miles D. Kiley
Quatrième " .....	{ John A. O'Sullivan
	{ Joseph Normandin
Cinquième " .....	Alfred Masson
Sixième " .....	Patrick A. O'Marra

### *Division des Moyens*

Premier Prix.....	Edouard Verdon
Deuxième " .....	Rémi Crevier
Troisième " .....	Philius Vanier
Quatrième " .....	Honoré Limoges
Premier Accessit.....	Edouard Larin
Deuxième " .....	Anastase Lapierre
Troisième " .....	Eugène Limoges
Quatrième " .....	Omer Durocher
Cinquième " .....	Hector Lecavalier

## INSTRUCTION RELIGIEUSE

### *Apologétique*

Premier Prix.....	Albert Vanier
Deuxième " .....	Stanislas Mignault
Premier Accessit.....	Eugène Papineau
Deuxième " .....	Charles Leduc
Troisième " .....	Antoine Gauthier

PREMIER COURS

Premier Prix	(Méd. d'or).	Ernest Larivée
Deuxième	"	Edmond Mondou
Troisième	"	Edouard Verdon
Quatrième	"	Joseph Labelle
Cinquième	"	Fernand Rinfret
Sixième	"	Charles Rinfret
Premier Accessit		Eugène Limoges.
Deuxième	"	Arthur Dorval
Troisième	"	Adolphe Fortier
Quatrième	"	Honoré Limoges
Cinquième	"	Zénon Libersant
Sixième	"	Leonard D. Girouard

DEUXIÈME COURS

Premier Prix		Léopold Pauzé
Deuxième	"	Alfred Masson
Troisième	"	Elzéar Leduc
Quatrième	"	Albert Chartrand
Cinquième	"	{ Zotique Lefebvre Deodat Chagnon
Premier Accessit		Raoul Laberge
Deuxième	"	Alexandre Fyfe
Troisième	"	Charles Sénécau
Quatrième	"	{ Adonai Brunet Aimé Allam
Cinquième	"	{ Antonio Leroux Arthur Robitaille
Sixième	"	Hector Corbeil

TROISIÈME COURS

Premier Prix		Paul Martin
Deuxième	"	Joseph Richard
Troisième	"	Charles Deguire
Quatrième	"	Alexandre Grothé
Cinquième	"	Napoléon Théoret
Premier Accessit		Ferrier Libersant
Deuxième	"	Avila Legault

Troisième Accessit.....	Raoul Grothé
Quatrième " .....	Joseph Charette
Cinquième " .....	Roméo Girard
Sixième " .....	Hector Dorval

QUATRIÈME COURS

Premier Prix.....	Hector Grothé
Deuxième " .....	Isidore Valiquette
Troisième " .....	Henri Poitras
Premier Accessit.....	Edouard Poitras
Deuxième " .....	Ferréol Dorval
Troisième " .....	Raymond Lauzon
Quatrième " .....	Adélaré Bertrand

# COURS COMMERCIAL.

## CLASSE PRÉPARATOIRE

### *Lecture—Première Division*

Premier Prix.....	Edward Tracy
Deuxième " .....	John Bunyam
Premier Accessit.....	William McNamara
Deuxième " .....	Robert Hayden
Troisième " .....	{ Herbert Wheelock George Doran

### *Deuxième Division*

Premier Prix.....	William Glynn
Deuxième " .....	William Powers
Premier Accessit.....	Martin Hallanan
Deuxième " .....	William Stack
Troisième " .....	John Byrnes

### *Dialogue et Traduction—Première Division*

Premier Prix.....	Robert Hayden
Premier Accessit.....	William McNamara
Deuxième " .....	Edward Tracy

### *Dialogue—Seconde Division*

Premier Prix.....	George Doran
Deuxième " .....	John Bunyam
Premier Accessit.....	William Stack
Deuxième " .....	James O'Hara
Troisième " .....	Frank Flanagan

## PREMIÈRE ANNÉE

### *Grammaire Française*

Premier Prix.....	{ Anastase Lapierre Alfred Gosselin
Deuxième " .....	Gustave Lefebvre
Troisième " .....	Horace Deslauriers

Premier Accessit.....	Joseph Gougeon
Deuxième “ .....	J A Murphy
Troisième “ .....	Walter Ferns
Quatrième “ .....	Armand Grothé

*Arithmétique*

Premier Prix.....	Wilfrid Pelletier
Deuxième “ .....	Anastase Lapierre
Troisième “ .....	Modeste Lefrançois
Premier Accessit.....	Alfred Gosselin
Deuxième “ .....	Joseph Gougeon
Troisième “ .....	Gustave Lefebvre
Quatrième “ .....	Zénon Verdon

*Lecture Française*

Premier Prix.....	Anastase Lapierre
Deuxième “ .....	Alfred Gosselin
Troisième “ .....	Raymond Lauzon
Premier Accessit.....	Gustave Lefebvre
Deuxième “ .....	Joseph Gravel
Troisième “ .....	Arthur Ferns
Quatrième “ .....	Robert Scott

*Lecture Latine*

Premier Prix.....	Alfred Gosselin
Deuxième “ .....	Anastase Lapierre
Troisième “ .....	Armand Grothé
Premier Accessit.....	Gustave Lefebvre
Deuxième “ .....	Raoul Leroux
Troisième “ .....	Arthur Gauvreau
Quatrième “ .....	Armand Fautoux

*Dictée*

Premier Prix.....	Anastase Lapierre
Deuxième “ .....	Alfred Gosselin
Troisième “ .....	Joseph Gougeon

Premier Accessit.....	Olivier Poitras
Deuxième " .....	Gustave Lefebvre
Troisième " .....	Wilfrid Pelletier
Quatrième " .....	Joseph Gravel

*Orthographe Usuelle*

Premier Prix.....	Olivier Poitras
Deuxième " .....	Paul Paquin
Troisième " .....	Anastase Lapierre
Premier Accessit.....	Henry Clarke
Deuxième " .....	Joseph Gougeon
Troisième " .....	Joseph Gravel
Quatrième " .....	Oscar Durand

*Histoire Sainte*

Premier Prix.....	Anastase Lapierre
Deuxième " .....	Alfred Gosselin
Troisième " .....	{ Arthur Gauvreau Louis Deguire Raoul Leroux
Premier Accessit.....	Gustave Lefebvre
Deuxième " .....	Hector Grothé
Troisième " .....	Edmond Granger
Quatrième " .....	Armand Grothé

DEUXIÈME ANNÉE

*Grammaire et Analyse*

Premier Prix.....	Lionel Chevrier
Deuxième " .....	Paul Martin
Troisième " .....	{ Ignace Müller Joseph Meunier
Premier Accessit.....	Pierre Mathieu
Deuxième " .....	Argelas Quenneville
Troisième " .....	Ferrier Libersant
Quatrième " .....	Joseph Richard



*Orthographe*

Premier Prix.....	Thomas O'Farrell
Deuxième " .....	Paul Martin
Troisième " .....	{ Ignace Müller Pierre Mathieu Ernest Dubois
Premier Accessit.....	Lionel Chevrier
Deuxième " .....	Argelas Quenneville
Troisième " .....	Joseph Meunier
Quatrième " .....	Albert Corbeil

*Histoire Sainte*

Premier Prix.....	Ferrier Libersant
Deuxième " .....	Joseph Richard
Troisième " .....	{ Adélard Gagnon Joseph Meunier
Premier Accessit.....	Honoré Prud'homme
Deuxième " .....	Joseph Giroux
Troisième " .....	Gédéon Major
Quatrième " .....	Henri Courtien

*Arithmétique*

Premier Prix.....	Télesphore Beudet
Deuxième " .....	Albert Brodeur
Troisième " .....	Honoré Prud'homme
Premier Accessit.....	Ferrier Libersant
Deuxième " .....	Joseph Giroux
Troisième " .....	Pierre Mathieu
Quatrième " .....	Adélard Gagnon

*Géographie*

Premier Prix.....	Joseph Giroux
Deuxième " .....	Honoré Prud'homme
Troisième " .....	{ Albert Brodeur Pierre Desparois
Premier Accessit.....	Joseph Meunier
Deuxième " .....	Emile Lepage
Troisième " .....	Ferrier Libersant
Quatrième " .....	Maxime Théoret

*Lecture*

Premier Prix.....	Paul Martin
Deuxième " .....	{ Albert Corbeil
	{ Ernest Dorval
Troisième " .....	{ Michel Desautels
	{ Maxime Théoret
Premier Accessit.....	Thomas O'Farrell
Deuxième " .....	Joseph Meunier
Troisième " .....	Ignace Müller
Quatrième " .....	Argelas Quenneville

*Lecture Latine*

Premier Prix.....	Thomas O'Farrell
Deuxième " .....	{ Joseph Prud'homme
	{ Emile Lepage
Troisième " .....	{ Gédéon Major
	{ Henri Courtien
Premier Accessit.....	Maxime Théoret
Deuxième " .....	Argelas Quenneville
Troisième " .....	Adélar Gagnon
Quatrième " .....	Ferrier Libersant

TROISIÈME ANNÉE

(Seconde Division.)

*Lecture.*

Premier Prix.....	Emile Lemay
Deuxième " .....	Deodatus Chagnon
Troisième " .....	{ Alphonse Mantha
	{ Avila Legault
Premier Accessit.....	Raoul Grothé
Deuxième " .....	Roméo Girard
Troisième " .....	Hector Gariépy
Quatrième " .....	Daniel McCready

*Grammaire.*

Premier Prix.....	Daniel McCready
Deuxième " .....	Deodatus Chagnon

Troisième Prix.....	{	Alphonse Hébert
		Alside Brunette
Premier Accessit.....		Joseph Cadieux
Deuxième " .....		Alonzo Piché
Troisième " .....		Joseph Bélanger
Quatrième " .....		Pierre Deguire

*Analyse Logique et Grammaticale.*

Premier Prix.....		Deodatus Chagnon
Deuxième " .....		Alphonse Hébert
Troisième " .....	{	Alexandre Grothé
		Hector Gariépy
Premier Accessit.....		Frank Barry
Deuxième " .....		Daniel McCready
Troisième " .....		Frank Dresser
Quatrième " .....		Omer Champagne

*Orthographe.*

Premier Prix.....		Deodatus Chagnon
Deuxième " .....		Joseph Bélanger
Troisième " .....	{	Joseph Cadieux
		Avila Papin
Premier Accessit.....		Emile Lemay
Deuxième " .....		Pierre Deguire
Troisième " .....		Daniel McCready
Quatrième " .....		Frank Dresser

*Arithmétique.*

Premier Prix.....		Joseph Bélanger
Deuxième " .....		Rémi Dubois
Troisième " .....	{	Joseph Cadieux
		Arthur Marcil
Premier Accessit.....		Magloire Marcil
Deuxième " .....		Alexandre Grothé
Troisième " .....		Deodatus Chagnon
Quatrième " .....		Alphonse Hébert

*Géographie.*

Premier Prix.....		Charles De Blois
Deuxième " .....		Antonio Leroux

Troisième Prix.....	{	Zotique Lefèvre
		Joseph Séguin
Premier Accessit.....		Charles Deguire
Deuxième " .....		Pierre Deguire
Troisième " .....		Hector Corbeille
Quatrième " .....		Joseph Bélanger

*Histoire du Canada.*

Premier Prix.....		Raoul Grothé
Deuxième " .....		Deodatus Chagnon
Troisième " .....	{	Thomas Lagacé
		Magloire Marcil
Premier Accessit.....		Charles Deguire
Deuxième " .....		Avila Legault
Troisième " .....		Roméo Girard
Quatrième " .....		Alexandre Grothé

*Tenue des Livres.*

Premier Prix .....		Joseph Bélanger
Deuxième " .....		Zotique Lefèvre
Troisième " .....	{	Joseph Cadieux
		Alexandre Grothé
Premier Accessit.....		Raoul Grothé
Deuxième " .....		Omer Champagne
Troisième " .....		Antonio Leroux
Quatrième " .....		Alphonse Hébert

TROISIÈME ANNÉE

(Première Division.)

*Grammaire*

Premier Prix.....		Joseph Charrette
Deuxième " .....		Arthur Robitaille
Troisième " .....		Adélard Gagnon
Quatrième " .....	{	Alfred Masson
		Omer Durocher
Premier Accessit.....		Odéric Viau
Deuxième " .....		Léopold Pauzé
Troisième " .....	{	Albert Chartrand
		Raoul Laberge

Quatrième Accessit.....	Joseph Robitaille
Cinquième " .....	{ François-Xavier Beaulieu
	{ Antonio Leroux

*Analyse Logique et Grammaticale*

Premier Prix.....	Alfred Masson
Deuxième " .....	Arthur Robitaille
Troisième " .....	Alfred Gratton
Quatrième " .....	{ Adélarde Gagnon
	{ Anthime Legault
	{ Alexandre Fyfe
Premier Accessit.....	Adonai Brunet
Deuxième " .....	Antonio Leroux
Troisième " .....	Odéric Viau
Quatrième " .....	Joseph Robitaille
Cinquième " .....	Zotique Lefebvre

*Orthographe*

Premier Prix.....	Omer Durocher
Deuxième " .....	Alfred Masson
Troisième " .....	Alfred Gratton
Quatrième " .....	Odéric Viau
Premier Accessit.....	Arthur Robitaille
Deuxième " .....	Albert Chartrand
Troisième " .....	{ Léopold Pauzé
	{ Adélarde Gagnon
Quatrième " .....	Joseph Robitaille
Cinquième " .....	Raoul Laberge

*Lecture*

Premier Prix.....	Léopold Pauzé
Deuxième " .....	Arthur Robitaille
Troisième " .....	Albert Chartrand
Quatrième " .....	Edouard Rousseau
Premier Accessit.....	Alfred Masson
Deuxième " .....	Odéric Viau
Troisième " .....	Zotique Lefebvre
Quatrième " .....	Joseph Charrette
Cinquième " .....	{ Alfred Gratton
	{ Adélarde Roger
	{ Adélarde Gagnon

*Histoire du Canada*

Premier Prix.....	Joseph Robitaille
Deuxième " .....	Alfred Masson
Troisième " .....	Joseph Charrette
Quatrième " .....	Charles Sénécal
Premier Accessit.....	Arthur Robitaille
Deuxième " .....	{ Léopold Pauzé Albert Chartrand
Troisième " .....	Omer Durocher
Quatrième " .....	Zotique Lefebvre
Cinquième " .....	Edouard Rousseau
	{ Aimé Vernon Aimé Allain

*Géographie.*

Premier Prix.....	{ Alfred Masson Arthur Robitaille
Deuxième " .....	Omer Durocher
Troisième " .....	Léopold Pauzé
Quatrième " .....	Joseph Charette
Premier Accessit.....	Joseph Robitaille
Deuxième " .....	Charles Sénécal
Troisième " .....	François Xavier Beaulieu
Quatrième " .....	Edmond Stevens
Cinquième " .....	{ Raoul Laberge Ephrem Lecavalier

*Tenue et Apparence des Livres.*

Premier Prix.....	{ Alfred Masson Joseph Robitaille
Deuxième " .....	Joseph Charrette
Troisième " .....	Albert Chartrand
Quatrième " .....	{ Edouard Rousseau Thomas Dulude
Premier Accessit.....	Adélarde Gagnon
Deuxième " .....	François Xavier Beaulieu
Troisième " .....	Charles Sénécal
Quatrième " .....	{ Omer Durocher Alonzo Piché
Cinquième " .....	Anthime Legault

*Aritmétique.*

Premier Prix.....	Joseph Robitaille
Deuxième " .....	Alfred Masson
Troisième " .....	Joseph Charrette
Quatrième " .....	{ Omer Durocher
	{ Vitalien Paquin
	{ Adenai Brunet
Premier Accessit.....	Edouard Rousseau
Deuxième " .....	Alonzo Piché
Troisième " .....	Aimé Allain
Quatrième " .....	{ Anthime Legault
	{ Thomas Dulude
Cinquième " .....	{ Adélar Gagnon
	{ Alexandre Fyfe

**MEDAILLE D'ARGENT**

Alfred Masson.

**MENTION HONORABLE**

Joseph Robitaille  
Omer Durocher.

---

**QUATRIÈME ANNÉE**

*Grammaire*

Premier Prix.....	Arthur Desautels
Deuxième " .....	{ Emile Lebeau
	{ Albini Cecyre
Troisième " .....	Charles Rinfret
Premier Accessit.....	{ Edgar Deguise
	{ G. Étienne Cartier
Deuxième " .....	Alphonse Robitaille
Troisième " .....	Joseph Normandin
Quatrième " .....	{ Adélar Séguin
	{ Raoul Laurier

*Analyse Logique*

Premier Prix.....	Emile Lebeau
Deuxième ".....	Ovide Lepage
Troisième ".....	Edgar Deguise
Premier Accessit.....	Arthur Desautels
Deuxième ".....	Alphonse Robitaille
Troisième ".....	G. Etienne Cartier
Quatrième ".....	{ Charles Rinfret Adélard Séguin

*Amplification*

Premier Prix.....	Alfred Deguire
Deuxième ".....	Edgar Deguise
Troisième ".....	Charles Rinfret
Premier Accessit.....	Alphonse Robitaille
Deuxième ".....	Emile Lebeau
Troisième ".....	Albini Cecyre
Quatrième ".....	{ Magloire Giasson G. Etienne Cartier

*Orthographe*

Premier Prix.....	Albini Cecyre
Deuxième ".....	Alfred Deguire
Troisième ".....	Emile Lebeau
Premier Accessit.....	{ G. Etienne Cartier Arthur Désautels
Deuxième ".....	{ Charles Rinfret Edgar Deguise
Troisième ".....	Laurent Mathieu
Quatrième ".....	{ Alphonse Robitaille Ovide Lepage

*Sténographie*

Premier Prix.....	G. Etienne Cartier
Deuxième ".....	Adélard Séguin
Troisième ".....	Magloire Giasson
Premier Accessit.....	Emile Lebeau
Deuxième ".....	{ Arthur Desautels Ovide Lepage



Troisième Accessit.....	Edgar Deguise
Quatrième " .....	{ Charles Rinfret Alfred Deguire

*Préceptes de Littérature*

Premier Prix .....	{ Arthur Désautels Charles Rinfret
Deuxième " .....	Emile Lebeau
Troisième " .....	Adélard Séguin
Premier Accessit.....	Albini Cécyre
Deuxième " .....	{ Joseph Normandin Alfred Deguire
Troisième " .....	Edgar Deguise
Quatrième " .....	{ Alphonse Robitaille Raoul Laurier

*Manuel d'Agriculture*

Premier Prix.....	Adélard Séguin
Deuxième " .....	Edgar Deguise
Troisième " .....	{ Magloire Giasson Alphonse Robitaille
Premier Accessit.....	{ Joseph Normandin Arthur Desautels
Deuxième " .....	Albini Cécyre
Troisième " .....	Charles Rinfret
Quatrième " .....	Elzéar Leduc

*Géographie*

Premier Prix.....	Charles Rinfret
Deuxième " .....	Ovide Lepage
Troisième " .....	Arthur Desautels
Premier Accessit.....	Joseph Lebeau
Deuxième " .....	{ G. Etienne Cartier Raoul Laurier
Troisième " .....	Emile Lebeau
Quatrième " .....	Laurent Mathieu.

# CLASSE D'ÉCRITURE

## ET DE DESSIN LINÉAIRE

### PREMIÈRE CLASSE

#### *Ecriture*

Premier Prix.....	Francis McGarry
Deuxième " .....	Arthur Ferns
Troisième " .....	Alexandre Clément
Quatrième " .....	James Fitzgerald
Cinquième " .....	Ovide Lepage
Premier Accessit.....	Joseph Lecavalier
Deuxième " .....	Joseph Lebeau
Troisième " .....	Adélard Séguin
Quatrième " .....	John Duffy
Cinquième " .....	Joseph Ring
Sixième " .....	Edgar Deguise

#### *Dessin Linéaire et Lavis*

Premier Prix.....	Adélard Séguin
Deuxième " .....	Joseph Normandin
Troisième " .....	Arthur Lefort
Quatrième " .....	Magloire Giasson
Cinquième " .....	Alfred Deguire
Premier Accessit.....	Charles DeBlois
Deuxième " .....	Elzéar Leduc
Troisième " .....	Aldini Cécyre
Quatrième " .....	Joseph Callahan
Cinquième " .....	Peter Delisle
Sixième " .....	Edgar Deguise

### DEUXIÈME CLASSE

#### *Ecriture*

Premier Prix.....	Raoul Grothé
Deuxième " .....	Oderic Viau
Troisième " .....	Alfred Masson
Quatrième " .....	Joseph Charette

Cinquième Prix.....	{ Antonio Leroux
	{ Albert Chartrand
Premier Accessit.....	Zotique Lefebvre
Deuxième " .....	Alfred Gratton
Troisième " .....	Adonai Brunet
Quatrième " .....	Télesphore Beaudet
Cinquième " .....	Léopold Pauzé
Sixième " .....	Albert Rholand

*Dessin Linéaire et Lavis*

Premier Prix.....	Thomas Dulude
Deuxième " .....	Gabriel Décary
Troisième " .....	Lionel Chevrier
Quatrième " .....	Adonai Brunet
Cinquième " .....	Vitalien Paquin
Premier Accessit.....	Joseph Robitaille
Deuxième " .....	Raoul Grothé
Troisième " .....	Alexandre Fyfe
Quatrième " .....	Léopold Pauzé
Cinquième " .....	Adélard Gagnon
Sixième " .....	Alfred Masson

TROISIÈME CLASSE.

*Ecriture et Dessin linéaire.*

Premier Prix.....	John E. Devitt
Deuxième " .....	William A. Glynn
Troisième " .....	Robert Hayden
Quatrième " .....	Maxime Théoret
Cinquième " .....	Dieudonné Marcotte
Premier Accessit.....	John A. Bunyan
Deuxième " .....	Pierre Mathieu
Troisième " .....	Anastase Lapierre
Quatrième " .....	Thomas Ryan
Cinquième " .....	Albert Corbeil
Sixième " .....	William Stack

QUATRIÈME CLASSE.

*Ecriture et Dessin linéaire.*

Premier Prix.....	Alphonse Mantha
Deuxième " .....	Joseph Meunier
Troisième " .....	Joseph Prud'homme
Quatrième " .....	Alonzo Piché
Cinquième " .....	Arthur Marcil
Premier Accessit.....	Joseph Séguin
Deuxième " .....	Charles Deguire
Troisième " .....	Thomas O'Farrell
Quatrième " .....	Adélar Gagnon
Cinquième " .....	Hector Corbeil
Sixième " .....	Wilfrid Quenneville.

**Cours Spécial d'Anglais.**

POUR LES.

CLASSES DE MÉTHODE, VERSIFICATION ET  
BELLES LETTRES.

*Orthographe et Grammaire*

Premier Prix.....	Arthur Dorval
Deuxième " .....	Edouard Verdon
Troisième " .....	Alexandre Berthelette
Premier Accessit.....	Camille Paré
Deuxième " .....	Adolphe Fortier
Troisième " .....	Edmond Mondou
Quatrième " .....	Albert Guertin

*Lecture*

Premier Prix.....	Achille Bachant
Deuxième " .....	Joseph Bélanger
Troisième " .....	Edouard Verdon
Premier Accessit.....	Donat Couvrette
Deuxième " .....	Alexandre Berthelette
Troisième " .....	Adhemar Ogden
Quatrième " .....	Rémi Decary

*Thème et Version*

Premier Prix.....	Zenon Libersant
Deuxième " .....	Donat Couvrette
Troisième " .....	Edouard Larin
Premier Accessit.....	Joseph Bélanger
Deuxième " .....	Edouard Verdon
Troisième " .....	Adhémar Ogden
Quatrième " .....	Edmond Mondou

---

## COURS CLASSIQUE

---

—••••—  
ÉLÉMENTS ET SYNTAXE

*Thème Latin*

Premier Prix.....	Fernand Rinfret
Deuxième " .....	Andronic Jarry
Premier Accessit.....	Joseph Pinet
Deuxième " .....	Alfred Beauchemin
Troisième " .....	Arthur Rousse

*Version Latine*

Premier Prix.....	Fernand Rinfret
Deuxième " .....	{ Andronic Jarry
	{ Joseph Pinet
Premier Accessit.....	Alfred Beauchemin
Deuxième " .....	{ Honoré Limoges
	{ Arthur Rousse
Troisième " .....	{ Henri Sénécal
	{ Rémi Crevier

*Grammaire Latine*

Premier Prix.....	Fernand Rinfret
Deuxième " .....	Honoré Limoges
Premier Accessit.....	Arthur Rousse
Deuxième " .....	Andronic Jarry
Troisième " .....	Joseph Pinet

*Grammaire Française et Analyse*

Premier Prix.....	Fernand Rinfret
Deuxième " .....	Andronic Jarry
Premier Accessit.....	{ Arthur Rousse
Deuxième " .....	{ Honoré Limoges
Troisième " .....	{ Alfred Beauchemin
	{ Rémi Crevier
	{ François Prud'homme

*Histoire Ancienne*

Premier Prix.....	{ Fernand Rinfret
	{ François Prud'homme
Deuxième " .....	{ Honoré Limoges
	{ Henri Sénécal
Premier Accessit.....	Rodolphe Fortier
Deuxième " .....	Andronic Jarry
Troisième " .....	Arthur Rousse

*Géographie*

Premier Prix.....	{ Fernand Rinfret
	{ Andronic Jarry
Deuxième " .....	{ Arthur Rousse
	{ Rodolphe Fortier
Premier Accessit.....	{ François Prud'homme
	{ Honoré Limoges
Deuxième " .....	{ Hector Théoret
	{ Joseph Pinet
Troisième " .....	{ Edouard Rochon
	{ Henri Sénécal

*Orthographe*

Premier Prix.....	Fernand Rinfret
Deuxième " .....	Hector Théoret
Premier Accessit.....	Andronic Jarry
Deuxième " .....	Honoré Limoges
Troisième " .....	Arthur Rousse

*Arithmétique*

Premier Prix.....	Fernand Rinfret
Deuxième ".....	Andronic Jarry
Premier Accessit.....	Hector Théoret
Deuxième ".....	Rémi Crevier
Troisième ".....	David Sanscartier

MÉTHODE

*Thème Latin*

Premier Prix.....	Rémi Décary
Deuxième ".....	Edmond Mondou
Premier Accessit.....	Alexandre Berthelet
Deuxième ".....	Philius Vanier
Troisième ".....	Eugène Limoges

*Version Latine*

Premier Prix.....	David Sanscartier
Deuxième ".....	Ernest Larivée
Premier Accessit.....	Alexandre Berthelet
Deuxième ".....	Edmond Mondou
Troisième ".....	Eugène Limoges

*Version Grecque*

Premier Prix.....	Edmond Mondou
Deuxième ".....	Ernest Larivée
Premier Accessit.....	{ Philius Vanier Achille Bachant
Deuxième ".....	Alexandre Berthelet
Troisième ".....	Eugène Limoges

*Grammaire Latine*

Premier Prix.....	Edmond Mondou
Deuxième ".....	Achille Bachant
Premier Accessit.....	{ Ernest Larivée Eugène Limoges
Deuxième ".....	Rémi Décary
Troisième ".....	Philius Vanier

*Grammaire Grecque.*

Premier	Prix.....	Philius Vanier
Deuxième	“ .....	{ Eugène Limoges
		{ Achille Bachant
Premier	Accessit.....	Rémi Décary
Deuxième	“ .....	Edmond Mondou
Troisième	“ .....	Alfred Marcil

*Histoire Romaine.*

Premier	Prix.....	Ernest Larivée
Deuxième	“ .....	Philius Vanier
Premier	Accessit.....	Eugène Limoges
Deuxième	“ .....	Alfred Marcil
Troisième	“ .....	Rémi Décary

*Géographie*

Premier	Prix.....	Ernest Larivée
Deuxième	“ .....	David Sanscartier
Premier	Accessit.....	Eugène Limoges
Deuxième	“ .....	Achille Bachant
Troisième	“ .....	Rémi Décary

*Orthographe*

Premier	Prix.....	Edmond Mondou
Deuxième	“ .....	{ Rémi Décary
		{ Arthème Beaudet
Premier	Accessit.....	Achille Bachant
Deuxième	“ .....	Eugène Limoges
Troisième	“ .....	David Sanscartier

*Narration Française*

Premier	Prix.....	David Sanscartier
Deuxième	“ .....	Alexandre Berthelet
Premier	Accessit.....	Achille Bachant
Deuxième	“ .....	Albert Aubertin
Troisième	“ .....	Rémi Décary

*Algèbre*

Premier	Prix.....	Edmond Mondou
Deuxième	“ .....	Edmond Lachaine



Premier Accessit.....	Philius Vanier
Deuxième " .....	{ Joseph Pinet
	{ Achille Bachant
Troisième " .....	{ Eustache Prudhomme
	{ Arthème Beaudet

### VERSIFICATION

#### *Version Latine*

Premier Prix.....	Arthur Dorval
Deuxième " .....	Edouard Verdon
Premier Accessit.....	Adolphe Fortier
Deuxième " .....	Armand Longtin
Troisième " .....	{ Camille Paré
	{ Edouard Larin

#### *Version Grecque*

Premier Prix.....	Edouard Verdon
Deuxième " .....	{ Adolphe Fortier
	{ Arthur Dorval
Premier Accessit.....	Armand Longtin
Deuxième " .....	Edouard Larin
Troisième " .....	Camille Paré

#### *Thème Latin*

Premier Prix.....	Edouard Verdon
Deuxième " .....	Adolphe Fortier
Premier Accessit.....	Armand Longtin
Deuxième " .....	Arthur Dorval
Troisième " .....	Camille Paré

#### *Essais Littéraires*

Premier Prix.....	Armand Longtin
Deuxième " .....	Adolphe Fortier
Premier Accessit.....	Edouard Verdon
Deuxième " .....	Arthur Dorval
Troisième " .....	{ Camille Paré
	{ Edouard Larin

*Algèbre*

Premier Prix.....	Adolphe Fortier
Deuxième " .....	Edouard Verdon
Premier Accessit.....	Arthur Dorval
Deuxième " .....	{ Camille Paré
	{ Edouard Larin
Troisième " .....	Edmond Aubertin

*Géométrie*

Premier Prix.....	Adolphe Fortier
Deuxième " .....	Edouard Verdon
Premier Accessit.....	Camille Paré
Deuxième " .....	Arthur Dorval
Troisième " .....	Stanislas Mignault

*Histoire du Moyen Age*

Premier Prix.....	Adolphe Fortier
Deuxième " .....	Edouard Verdon
Premier Accessit.....	Camille Paré
Deuxième " .....	Arthur Dorval
Troisième " .....	{ Alexandre Gagnon
	{ Edouard Larin

*Grammaire Grecque*

Premier Prix.....	Edouard Verdon
Deuxième " .....	Adolphe Fortier
Premier Accessit.....	Camille Paré
Deuxième " .....	Armand Longtin
Troisième " .....	Arthur Dorval

*Racines Grecques*

Premier Prix.....	Edouard Verdon
Deuxième " .....	Adolphe Fortier
Premier Accessit.....	Arthur Dorval
Deuxième " .....	Camille Paré
Troisième " .....	Armand Longtin

*Prosodie et Vers Latins*

Premier Prix.....	Edouard Verdon
Deuxième " .....	Arthur Dorval

Prem  
Deux  
Trois

Prem

Deux

Prem

Deux

Trois

Prem

Deux

Trois

Prem

Deux

Trois

Prem

Deux

Trois

Prem

Deux

Trois

Prem

Deux

Trois

Prem

Deux

Trois

Prem

Deux

Trois

Premier Accessit.....	{ Adolphe Fortier
Deuxième “ .....	{ Osias Legault
Troisième “ .....	Armand Longtin
	Camille Paré

*Zoologie*

Premier Prix.....	{ Adolphe Fortier
Deuxième “ .....	{ Armand Longtin
	{ Camille Paré
	{ Edouard Verdon
Premier Accessit.....	Arthur Dorval
Deuxième “ .....	Edouard Larin
Troisième “ .....	Adhémair Ogden

**MEDAILLE D'ARGENT**

Edouard Verdon

**MENTION HONORABLE**

Adolphe Fortier  
Arthur Dorval

---

**BELLES-LETTRES**

*Thème Latin*

Premier Prix... ..	Donat Couvrette
Deuxième “ .....	Joseph Bélanger
Premier Accessit.....	Joseph Labelle
Deuxième “ .....	Zénon Libersant
Troisième “ .....	{ Adélar Jarry
	{ Albert Guertin

*Version Latine*

Premier Prix.....	Joseph Labelle
Deuxième “ .....	Onésiphore Côté.
Premier Accessit.....	Donat Couvrette
Deuxième “ .....	Albert Guertin
Troisième “ .....	Zénon Libersant

*Version Grecque*

Premier Prix.....	Albert Guertin
Deuxième " .....	Zénon Libersant
Premier Accessit.....	Donat Couvrette
Deuxième " .....	{ Joseph Labelle Onésiphore Côté
Troisième " .....	Adélard Jarry

*Grammaire et Racines Grecques*

Premier Prix.....	Joseph Labelle
Deuxième " .....	Adélard Jarry
Premier Accessit.....	Donat Couvrette
Deuxième " .....	Léonard Girouard
Troisième " .....	Joseph Bélanger

*Amplification Française*

Premier Prix.....	Onésiphore Côté
Deuxième " .....	Donat Couvrette
Premier Accessit.....	Albert Guertin
Deuxième " .....	Zénon Libersant
Troisième " .....	{ Joseph Labelle Adélard Jarry.

*Principes de Littérature*

Premier Prix.....	Donat Couvrette
Deuxième " .....	Joseph Labelle
Premier Accessit.....	Adélard Jarry
Deuxième " .....	{ Onésiphore Côté Albert Guertin
Troisième " .....	Zénon Libersant

*Histoire Moderne*

Premier Prix.....	Donat Couvrette
Deuxième " .....	Albert Guertin
Premier Accessit.....	Joseph Labelle
Deuxième " .....	Onésiphore Côté
Troisième " .....	Adélard Jarry

*Botanique*

Premier Prix.....	Donat Couvrette
Deuxième " .....	{ Joseph Labelle
	{ Léonard Girouard
Premier Accessit.....	Adélar Jarry
Deuxième " .....	Albert Guertin
Troisième " .....	Onésiphore Côté

*Art Poétique*

Premier Prix.....	Adélar Jarry
Deuxième " .....	Albert Guertin
Premier Accessit.....	{ Joseph Labelle
	{ Onésiphore Côté
Deuxième " .....	{ Donat Couvrette
	{ Zénon Libersant
Troisième " .....	Léonard Girouard

*Géométrie dans l'espace*

Premier Prix.....	Albert Guertin
Premier Accessit.....	Joseph Labelle
Deuxième " .....	Onésiphore Côté

*Algèbre*

Premier Prix.....	Onésiphore Côté
Premier Accessit.....	Albert Guertin
Deuxième " .....	Donat Couvrette

**MEDAILLE D'ARGENT**

Donat Couvrette

**MENTION HONORABLE**

Joseph Labelle  
Albert Guertin

---

## RHÉTORIQUE

### *Discours Français*

Premier Prix.....	Stanislas Mignault
Deuxième " .....	Antoine Gauthier
Premier Accessit.....	Albert Vanier
Deuxième " .....	Charles Leduc
Troisième " .....	Eustache Prud'homme

### *Version Latine*

Premier Prix.....	Antoine Gauthier
Deuxième " .....	Stanislas Mignault
Premier Accessit.....	Charles Leduc
Deuxième " .....	Albert Vanier
Troisième " .....	Eustache Prud'homme

### *Version Grecque*

Premier Prix.....	{ Antoine Gauthier Stanislas Mignault
Deuxième " .....	Charles Leduc
Premier Accessit.....	Joseph Taillefer
Deuxième " .....	{ Albert Vanier Eustache Prud'homme
Troisième " .....	Eugène Papineau

### *Thème Latin*

Premier Prix.....	Stanislas Mignault
Deuxième " .....	Antoine Gauthier
Premier Accessit.....	Charles Leduc
Deuxième " .....	Eustache Prud'homme
Troisième " .....	Albert Vanier

### *Cosmographie*

Premier Prix.....	Antoine Gauthier
Deuxième " .....	Albert Vanier
Premier Accessit.....	Stanislas Mignault
Deuxième " .....	Charles Leduc
Troisième " .....	Eugène Papineau.

*Histoire de la Littérature*

Premier Prix.....	Stanislas Mignault
Deuxième " .....	{ Charles Leduc
	{ Joseph Taillefer
Premier Accessit.....	Albert Vanier
Deuxième " .....	Antoine Gauthier
Troisième " .....	Edmond Aubertin

*Préceptes de Rhétorique*

Premier Prix.....	Stanislas Mignault
Deuxième " .....	Charles Leduc
Premier Accessit.....	Joseph Taillefer
Deuxième " .....	Albert Vanier
Troisième " .....	Antoine Gauthier

*Histoire du Canada*

Premier Prix (Méd. d'or).....	Stanislas Mignault
Deuxième " .....	Albert Vanier
Premier Accessit.....	Charles Leduc
Deuxième " .....	Joseph Taillefer
Troisième " .....	Antoine Gauthier

*Sections Coniques et Trigonométrie*

Prix .....	Antoine Gauthier
Accessit .....	Albert Vanier

**PRIX D'EXCELLENCE**

Stanislas Mignault

**MENTION HONORABLE**

Antoine Gauthier

**PHILOSOPHIE**

*Philosophie Intellectuelle et Morale*

Prix.....	Hercule Gohier
Premier Accessit.....	Adolphe Clément
Deuxième " .....	Arthur Champagne

*Discussions Philosophiques*

Prix.....Adolphe Clément  
Premier Accessit.....Hercule Gohier  
Deuxième “ .....Arthur Champagne

*Mathématiques*

Prix.....Adolphe Clément  
Premier Accessit.....Hercule Gohier  
Deuxième “ .....Arthur Champagne

*Physique*

Prix.....Hercule Gohier  
Premier Accessit.....Adolphe Clément  
Deuxième “ .....Arthur Champagne

*Chimie*

Prix..... } Adolphe Clément  
                  } Arthur Champagne  
Accessit.....Hercule Gohier

**MEDAILLE D'OR**

Adolphe Clément

**MENTION HONORABLE**

Hercule Gohier

---

←D

Pres

First

Seco

Thir

Four

Fifh

First

Seco

Thir

Four

Fifh

\* S



AWARDING OF MEDALS \* AND DIPLOMAS  
AND  
◀ DISTRIBUTION OF PREMIUMS ▶

COMMERCIAL DIPLOMAS

AWARDED TO

Patrick Wilbert O'Grady, Port Henry, N. Y.  
J. André Laplante, Lachine, P. Q.

**Gold Medal**

Presented by Mr. David Madore, Merchant, Montreal,  
awarded to Patrick Wilbert O'Grady, Port  
Henry, N. Y., for excellence in  
the Business Class.

PREMIUMS OF HONOR

*Seniors*

First Premium.....	Onésiphore Côté.
Second " .....	{ Eustache Prud'homme.
	{ James A. Doran.
Third " .....	Hugh F. Blunt.
Fourth " .....	Henry E. Quinn.
Fifth " .....	John F. Quinn.
First Honorable Mention...	Donat Couvrette.
Second " " .....	...Edmond Aubertin.
Third " " .....	...Miles D. Kiley.
Fourth " " .....	{ John A. O'Sullivan.
	{ Jos. Normandin.
Fifth " " .....	...Alfred Masson.

\* See pages 37, 38, 39, 40.

*Juniors*

First Premium.....	Edouard Verdon.
Second “ .....	Rémi Creviér.
Third “ .....	Philias Vanier.
Fourth “ .....	Honoré Limoges.
First Honorable Mention...	Edouard Larin.
Second “ “ .....	...Anastase Lapierre.
Third “ “ .....	...Eugène Limoges.
Fourth “ “ .....	...Omer Durocher.
Fifth “ “ .....	...Hector Lecavalier.

---

**CLASSES OF CHRISTIAN DOCTRINE**

HIGH COURSE

First Premium(Gold Medal).	Alexander Furningham
Second “ .....	John P. McQuillan
Third “ .....	John M. Hannan
Fourth “ .....	Francis J. Kenny
Fifth “ .....	Hugh F. Blunt
First Honorable Mention...	James J. Lacey
Second “ “ .....	...Miles D. Kiley
Third “ “ .....	...John F. Quinn
Fourth “ “ .....	...Patrick A. O'Marra
Fifth “ “ .....	...Henry E. Quinn

---

**RELIGIOUS INSTRUCTION**

MINOR COURSE

First Premium .....	Francis Barry
Second “ .....	John R. Duffy
Third “ .....	James E. Neal
Fourth “ .....	John Murphy

First Honorable Mention	...	Bernard Williams
Second	"	" ...Daniel McCready
Third	"	" ...Jos. D. Callahan
Fourth	"	" ...John Carter
Fifth	"	" ...William Fuchs

## COMMERCIAL COURSE

### PREPARATORY CLASS

#### *Reading*

First Premium	.....	Oscar Durand
Second	"	..... { Hector Grothé
Third	"	..... { Edouard Poitras
Fourth	"	..... Hormisdas Loisel
Fourth	"	..... Hector Dorval
First Honorable Mention	...	Napoléon Théoret
Second	"	" ...Raymond Lauzon
Third	"	" ...Raoul Prevost
Fourth	"	" ...Isidore Valiquette
Fifth	"	" ...Wilfrid Peltier

#### *Dialogue*

First Premium	.....	Napoléon Théoret
Second	"	..... Emile Lecavalier
Third	"	..... Olivier Poitras
Fourth	"	..... Edouard Lamer
First Honorable Mention	...	Raoul Prevost
Second	"	" ...Oscar Durand
Third	"	" ...Raymond Lauzon
Fourth	"	" ...Hector Grothé
Fifth	"	" ...Modeste Lefrançois

#### *Spelling*

First Premium	.....	Napoléon Théoret
Second	"	..... Olivier Poitras
Third	"	..... Raoul Prevost
Fourth	"	..... Arthur Gauvreau

First Honorable Mention..	Edmond Granger
Second " " "	...Wilfrid Pelletier
Third " " "	...Raymond Lauzon
Fourth " " "	...Oscar Durand
Fifth " " "	...Emile Lecavalier

CLASSE FRANÇAISE (Cours spécial.)

*Lecture*

Premier Prix.....	Hugh F. Blunt
Deuxième " .....	Thomas J. Hampton
Premier Accessit.....	D. A. Kennedy
Deuxième " .....	John F. Quinn
Troisième " .....	Joseph V. Murphy

*Orthographe*

Premier Prix.....	Hugh F. Blunt
Deuxième " .....	D. A. Kennedy
Premier Accessit.....	John F. Quinn
Deuxième " .....	John P. McQuillan
Troisième " .....	{ Thomas J. Hampton Ambroise McGuigan

*Grammaire*

Premier Prix.....	Hugh F. Blunt
Deuxième " .....	John F. Quinn
Premier Accessit.....	D. A. Kennedy
Deuxième " .....	{ Miles D. Kiley Thomas J. Hampton
Troisième " .....	{ Thomas C. Laughlin John P. McQuillan

*Traduction*

Premier Prix.....	{ Hugh F. Blunt D. A. Kennedy
Deuxième " .....	John F. Quinn
Premier Accessit.....	Thomas C. Laughlin
Deuxième " .....	Miles D. Kiley
Troisième " .....	{ Thomas J. Hampton Alexander Furninghan



*Arithmetic*

First Premium.....	Robert Wood
Second " .....	Robert Scott
First Hon. Mention.....	{ Thomas Ryan
	{ Solon Higgins
Second " .....	Emery Lagrandeur
Third " .....	Oscar Durand

*Reading*

*(First Division)*

First Premium.....	Laurent Mathieu
Second " .....	Roméo Girard
Third " .....	F. Xavier Beaulieu
Fourth " .....	{ Hector Gariepy
	{ Ernest Pagé
First Honorable Mention...	Edouard Gosselin
Second " " .....	...Pierre Mathieu
Third " " .....	...Alexandre Grothé
Fourth " " .....	...Charles Deguise
Fifth " " .....	{ Henri Courtien
	{ Omer Durocher

*(Second Division)*

First Premium.....	Hector Lecavalier
Second " .....	Armand Grothé
First Honorable Mention...	Anastase Lapierre
Second " " .....	...Joseph Richard
Third " " .....	{ Gédéon Major
	{ Joseph Meunier

*Translation*

*(First Division)*

First Premium.....	Laurent Mathieu
Second " .....	Pierre Mathieu
Third " .....	{ Alexandre Grothé
	{ Omer Durocher
Fourth " .....	Joseph Cadieux

First Honorable Mention...	Ephrem Lecavalier
Second " " "	...Hector Gariepy
Third " " "	...Charles Deguise
Fourth " " "	...Adélaré Roger
Fifth " " "	{ Henri Courteau } Téléphore Beaudet

*Translation—Second Division.*

First Premium.....	Arthur Marcéil
Second " " "	..... Zenon Libersant
First Honorable Mention...	Anatase Lapierre
Second " " "	...Alfred Gosselin
Third " " "	{ Armand Grothé } Joseph Meunier

*Grammar—First Division.*

First Premium.....	Omer Durocher
Second " " "	..... Adélaré Roger
Third " " "	..... Hector Théoret
Fourth " " "	{ Charles Déguire } Edouard Déguire
First Honorable Mention...	Ephrem Lecavalier
Second " " "	...Laurent Mathieu
Third " " "	...F. Xavier Beaulieu
Fourth " " "	...Edouard Gosselin
Fifth " " "	{ Hector Gariepy } Alex. Grothé

*(Second Division)*

First Premium.....	Alfred Gosselin
Second " " "	..... Pierre Déguire
First Honorable Mention...	Zénon Libersant
Second " " "	...Anastase Lapierre
Third " " "	...William Hodgé

*Orthography—First Division.*

First Premium.....	Laurent Mathieu
Socond " " "	..... Omer Durocher
Third " " "	{ Ephrem Lecavalier } Hector Théoret

Fourth Premium.....	Edouard Gosselin
First Honorable Mention...	Hector Gariépy
Second " " .....	...Roméo Girard
Third " " .....	...Pierre Mathieu
Fourth " " .....	...Joseph Cadieux
Fifth " " .....	{ Gédéon Major Charles Déguire

*Orthography—Second Division.*

First Premium.....	William Hodge
Second " .....	Joseph Richard
First Honorable Mention...	Alfred Gosselin
Second " " .....	...Anastase Lapierre Pierre Déguire
Third " " .....	{ Joseph Meunier Albert Corbeil

*Dialogue—First Division.*

First Premium.....	Laurent Mathieu
Second " .....	{ Omer Durocher Edouard Gosselin
Third " .....	Alexandre Grothé
Fourth " .....	Adélard Roger
First Honorable Mention...	Ephrem Lecavalier
Second " " .....	...Pierre Mathieu
Third " " .....	...Ernest Pagé
Fourth " " .....	...Ed. Déguire
Fifth " " .....	{ Hector Téoret Charles Déguire

*(Second Division)*

First Premium.....	Anastase Lapierre
Second " .....	Alfred Gosselin
First Honorable Mention...	Albert Corbeil
Second " " .....	...Armand Grothé
Third " " .....	{ Hector Lecavalier Emile Lepage

First  
Seco  
First  
Seco  
Thir

First  
Seco  
First  
Seco  
Thir

First  
Seco  
First  
Seco  
Thir

First  
Seco

First  
Seco  
Thir

Four

First  
Seco



SECOND YEAR

*Grammar*

First Premium .....	Lionel Chevrier
Second " .....	Ignatius Müller
First Honorable Mention...	Francis Flanagan
Second " .....	...Martin Hallanan
Third " .....	...James O'Harra

*Orthography*

First Premium .....	Lionel Chevrier
Second " .....	Francis Flanagan
First Honorable Mention...	Martin Hallanan
Second " .....	...James O'Harra
Third " .....	...Ignatius Müller

*Reading*

First Premium .....	Francis Flanagan
Second " .....	Lionel Chevrier
First Honorable Mention...	Frank O'Brien
Second " .....	...James O'Harra
Third " .....	...Martin Hallanan

*Catechism*

First Premium .....	Henry P. Clarke
Second " .....	{ Edward L. Tracey
	{ James P. O'Harra
First Honorable Mention	{ Ignatius J. Müller
	{ Francis J. Flanagan
Second " .....	...James P. O'Brien
Third " .....	...Simon W. O'Brien
Fourth " .....	{ Thomas F. Plunket
	{ John E. Devitt

*Arithmetic*

First Premium .....	Lionel F. Chevrier
Second " .....	{ Henry P. Clarke
	{ Simon W. O'Brien

First Honorable Mention	{ Paul Martin
	{ Fay A. Durand
	{ Ignatius J. Müller
Second " .....	{ James P. O'Harra
	{ Francis J. Flanigan
Third " .....	{ James F. O'Brien
	{ Thomas F. Plunket
Fourth " .....	{ John E. Devitt
	{ Edward L. Tracey

*Geography*

First Premium .....	{ Henry P. Clarke
	{ Lionel F. Chevrier
Second " .....	{ Fay A. Durand
First Honorable Mention	{ James P. O'Harra
	{ Paul Martin
Second " .....	{ Simon W. O'Brien
	{ James F. O'Brien
Third " .....	{ Ignatius J. Müller
	{ Edward L. Tracey
Fourth " .....	{ Thomas F. Plunket
	{ John E. Devitt
	{ Francis J. Flanigan

(Second Division.)

*Grammar*

First Premium .....	Paul Martin
Second " .....	Fay Durand
Third " .....	Adélarde Gagnon
Fourth " .....	{ Alcide Brunet
	{ Wilbrod Crevier
First Honorable Mention	Avila Legault
Second " " .....	Alphonse Mantha
Third " " .....	Honoré Limoges
Fourth " " .....	Alonzo Piché
Fifth " " .....	Raoul Laberge

First  
Second  
Third  
Fourth  
First  
Second  
Third  
Fourth  
Fifth

First  
Second  
Third  
Fourth  
First  
Second  
Third  
Fourth  
Fifth

First  
Second  
Third  
Fourth  
First  
Second  
Third  
Fourth  
Fifth

First  
Second  
Third

*Orthography*

First Premium.....	Armand Bouthillier
Second " .....	Zotique Lefebvre
Third " .....	Raoul Grothé
Fourth " .....	Antoine Leroux
First Honorable Mention...	Paul Martin
Second " " .....	Alphonse Mantha
Third " " .....	Fay Durand
Fourth " " .....	Deodatus Chagnon
Fifth " " .....	Alexandre Fyfe

*Reading*

First Premium.....	Paul Martin
Second " .....	Deodatus Chagnon
Third " .....	Avila Legault
Fourth " .....	Alphonse Mantha
First Honorable Mention...	Armand Bouthillier
Second " " .....	Adélarde Gagnon
Third " " .....	Zotique Lefebvre
Fourth " " .....	Fay Durand
Fifth " " .....	Honoré Prud'homme

*Translation*

First Premium.....	Paul Martin
Second " .....	Aimé Allain
Third " .....	Honoré Prud'homme
Fourth " .....	Rémi Crevier
First Honorable Mention...	Wilbrod Crevier
Second " " .....	Alfred Gratton
Third " " .....	Raoul Laberge
Fourth " " .....	Pierre Desparois
Fifth " " .....	Hector Corbeil

THIRD YEAR

*Grammar*

First Premium.....	William J. McNamara
Second " .....	John P. Duffy
Third " .....	William A. Fuchs

Fourth Premium.....	Emile Lebeau	
Fifth " .....	William A. Glynn	
First Honorable Mention..	Robert Hayden	
Second " .....	James E. Neal	
Third " .....	John A. Bunyan	
Fourth " .....	Joseph A. Ring	
Fifth " .....	Leopold Pauzé	
Sixth " .....	George H. Doran	

*Orthography*

First Premium.....	William A. Fuchs	
Second " .....	Herbert R. Wheelock	
Third " .....	John P. Duffy	
Fourth " .....	John A. Bunyan	
Fifth " .....	Albert J. Chartrand	
First Honorable Mention..	Edgar J. Deguise	
Second " .....	Albini J. Cécyr	
Third " .....	Emile Lebeau	
Fourth " .....	Lepold Pauzé	
Fifth " .....	William P. Powers	
Sixth " .....	Joseph A. Ring	

*Reading*

First Premium.....	Herbert R. Wheelock	
Second " .....	William A. Fuchs	
Third " .....	John P. Duffy	
Fourth " .....	William McNamara	
Fifth " .....	William A. Glynn	
First Honorable Mention..	Arthur G. Ferns	
Second " .....	William P. Powers	
Third " .....	Walter W. Ferns	
Fourth " .....	James E. Neal	
Fifth " .....	Joseph A. Ring	
Sixth " .....	William J. Byrnes	

*United States History*

First Premium.....	Robert Hayden	
Second " .....	{ George H. Doran	
	{ James E. Neal	
Third " .....	William A. Glynn	

First  
Second  
Third  
Fourth

First  
Second  
Third  
Fourth

First  
Second  
Third  
First  
Second  
Third  
Fourth

First  
Second  
Third  
First  
Second  
Third  
Fourth

First  
Second  
Third  
First  
Second  
Third  
Fourth

First Honorable Mention..	Joseph A Ring
Second “	“ William Byrnes
Third “	“ William J. McNamara
Fourth “	“ John Murphy

*Geography*

First Premium.....	William A. Glynn
Second “	..... William J. McNamara
Third “	..... William Byrnes
First Honorable Mention..	George H. Doran
Second “	“ John A. Bunyan
Third “	“ Bernard Williams
Fourth “	“ Francis Barry

*Practical Arithmetic*

First Premium.....	Robert Hayden
Second “	..... William J. McNamara
Third “	..... John A. Bunyan
First Honorable Mention..	Henry Downs
Second “	“ James E. Neal
Third “	“ William A. Glynn
Fourth “	“ Joseph A. Ring

*Mental Arithmetic*

First Premium.....	William J. McNamara
Second “	..... John A. Bunyan
Third “	..... Henry Downs
First Honorable Mention..	William A. Glynn
Second “	“ Robert Hayden
Third “	“ Joseph A. Ring
Fourth “	“ John Murphy

*Book-keeping*

First Premium.....	Arthur Ferns
Second “	..... William A. Glynn
Third “	..... William J. McNamara
First Honorable Mention..	George H. Doran
Second “	“ John A. Bunyan
Third “	“ Arthur Rolland
Fourth “	“ Joseph A. Ring

*Epistolary Correspondence*

First Premium.....	Herbert R. Wheelock
Second " .....	William J. McNamara
Third " .....	{ James E. Neal George H. Doran
First Honorable Mention..	William A. Glynn
Second " " .....	John Murphy
Third " " .....	Francis Barry
Fourth " " .....	John A. Bunyan

*Stenography*

First Premium.....	John W. Gagen
Second " .....	Albert Rolland
Third " .....	George H. Doran
First Honorable Mention..	William J. McNamara
Second " " .....	William A. Glynn
Third " " .....	John A. Bunyan
Fourth " " .....	John Murphy

MEDAL OF EXCELLENCE

William J. McNamara

HONORABLE MENTION

William A. Glynn

FOURTH YEAR.

*Grammar.*

First Premium.....	{ Joseph D. Callahan Peter Delisle
Second " .....	Daniel McCreedy
Third " .....	Charles Rinfret
First Honorable Mention }	Francis D. McGarry F. Rinfret
Second " " .....	... Arthur Desautels
Third " " .....	... James Fitzgerald
Fourth " " .....	... Francis C. Dresser

*Orthography.*

First Premium.....	Joseph D. Callahan
Second " .....	James Fitzgerald
Third " .....	Francis C. Dresser
First Honorable Mention {	Daniel McCreedy
	Francis Barry
Second " " .....	Francis D. McGarry
Third " " .....	Arthur Desautels
Fourth " " .....	Charles Rinfret

*Reading.*

First Premium.....	Daniel McCreedy
Second " .....	Francis Barry
First Honorable Mention...	Francis Rinfret
Second " " .....	Ovide Lepage

*United States History.*

First Premium.....	Francis D. McGarry
Second " .....	Daniel McCreedy
First Honorable Mention...	Joseph Callahan
Second " " .....	Francis Barry
Third " " .....	James Fitzgerald

*Book-Keeping.*

First Premium .....	Joseph D. Callahan
Second " .....	Peter Delisle
Third " .....	{ Arthur Desautels
	{ Ovide Lepage
First Honorable Mention..	Francis D. McGarry
Second " " .....	James Fitzgerald
Third " " .....	Alphonse Robitaille
Fourth " " .....	{ David Martin
	{ Alphonse Cycère

*Arithmetic.*

First Premium.....	Joseph D. Callahan
Second " .....	Peter Delisle
Third " .....	Charles Rinfret







ALGEBRA.

*First Class*

Premium ..... Henry E. Quinn  
 First Honorable Mention.. Patrick A. O'Marra  
 Second " " .. James H. Goggin  
 Third " " .. Joseph M. Ginty

*Second Class*

First Premium ..... Hugh F. Blunt  
 Second " ..... Miles D. Kiley  
 First Honorable Mention.. James J. Lacey  
 Second " " .. James A. Doran  
 Third " " .. John Fitzgerald

*Third Class*

Premium ..... Donald A. Kennedy  
 First Honorable Mention.. Thomas J. Hampton  
 Second " " .. John M. Hannan

CLASSICAL COURSE

ELEMENTS

*Latin Translation*

First Premium ..... John A. O'Sullivan  
 Second " ..... Thomas C. Laughlin  
 First Honorable Mention.. John A. O'Donnell  
 Second " " .. John J. McGarry  
 Third " " .. Edward J. Donovan

*Latin Exercises*

First Premium ..... John A. O'Sullivan  
 Second " ..... Edward J. Donovan  
 First Honorable Mention.. John J. McGarry  
 Second " " .. Thomas C. Laughlin  
 Third " " { John A. O'Donnell  
 { D. J. Donovan

*Geography*

First Premium .....	Thomas C. Laughlin
Second " .....	Edward J. Donovan
First Honorable Mention...	John J. McGarry
Second " " .....	{ William C. Tighe
	{ John A. O'Donnell
Third " " .....	John A. O'Sullivan

*Descriptive Compositions*

First Premium .....	John A. O'Sullivan
Second " .....	{ John J. McGarry
	{ Thomas C. Laughlin
First Honorable Mention	{ Edward J. Donovan
	{ John A. O'Donnell
Second " .....	Robert E. Lyons
Third " .....	{ William C. Tighe
	{ Denis J. Donovan

*Latin Grammar*

First Premium .....	John A. O'Donnell
Second " .....	Thomas C. Laughlin
First Honorable Mention	{ John A. O'Sullivan
	{ John J. McGarry
Second " " .....	Edward J. Donovan
Third " " .....	W. C. Tighe

*English Grammar*

First Premium .....	Edward J. Donovan
Second " .....	John A. O'Sullivan
First Honorable Mention...	Thomas C. Laughlin
Second " " .....	John J. McGarry
Third " " .....	John A. O'Donnell

*United States History*

First Premium .....	Thomas C. Laughlin
Second " .....	Edward J. Donovan
First Honorable Mention...	John A. O'Sullivan
Second " " .....	Edmund F. Caron
Third " " .....	W. C. Tighe

*Arithmetic*

First Premium .....	John A. O'Donnell
Second " .....	John J. McGarry
First Honorable Mention .....	John A. O'Sullivan
Second " .....	...Edward J. Donovan
Third " .....	...William C. Tighe

SYNTAX

*Latin Translation*

First Premium.....	{ Jeremiah J. Donovan
	{ John F. Doyle
Second " .....	John P. McQuillan
First Honorable Mention.....	Alexander Furningham
Second " .....	...James H. Hayes
Third " .....	{ Edward J. Houlihan
	{ Joseph V. Murphy

*Latin Exercises*

First Premium.....	Jeremiah J. Donovan.
Second " .....	John P. McQuillan
First Honorable Mention.....	James H. Hayes
Second " .....	...Alexander Furningham
Third " .....	...Joseph V. Murphy

*Latin Grammar*

First Premium.....	John P. McQuillan
Second " .....	{ Jeremiah J. Donovan
	{ Edward J. Houlihan
First Honorable Mention.....	James H. Hayes
Second " .....	...Alexander Furningham
Third " .....	...Joseph V. Murphy

*Greek Translation*

First Premium.....	Jeremiah J. Donovan
Second " .....	{ John P. McQuillan
	{ John F. Doyle



First Honorable Mention...John P. McQuillan  
Second " " ...John Fitzgerald  
Third " " ...Jeremiah J. Donovan

*Arithmetic*

First Premium.....Joseph V. Murphy  
Second " .....John P. McQuillan  
First Honorable Mention...Edward J. Houlihan  
Second " " .....James H. Hayes

VERSIFICATION

*Latin Exercises*

First Premium .....Hugh F. Blunt  
Second " .....John F. Quinn  
First Honorable Mention...Donald Kennedy  
Second " " .....James J. Lacey  
Third " " .....M. Joseph McGinty

*Latin Translation*

First Premium .....Hugh F. Blunt  
Second " .....John F. Quinn  
First Honorable Mention...Thomas J. Hampton  
Second " " .....M. Joseph McGinty  
Third " " .....Donald A. Kennedy

*Greek Grammar*

First Premium .....Hugh F. Blunt  
Second " .....John F. Quinn  
First Honorable Mentign...James J. Lacey  
Second " " .....M. Joseph McGinty  
Third " " .....Thomas J. Hampton

*Greek Translation*

First Premium .....Hugh F. Blunt  
Second " .....John F. Quinn

First  
Seco  
Thir

First  
Seco  
First  
Seco  
Thir

First  
Seco  
First  
Seco  
Thir

First  
Seco  
First  
Seco  
Thir

First  
Seco  
First  
Seco  
Thir

First  
Seco



First Honorable Mention...John F. Quinn  
Second " " ....Donald A. Kennedy  
Third " " ....Thomas J. Hampton

MEDAL OF EXCELLENCE

Hugh F. Blunt

HONORABLE MENTION

John F. Quinn.

**BELLES-LETTRES.**

*Latin Composition.*

Premium ..... Robert P. Greene  
First Honorable Mention... Miles D. Kiley  
Second " " ... Robert E. Callahan

*Latin Translation.*

Premium ..... Robert P. Greene  
First Honorable Mention... Miles D. Kiley  
Second " " ... Robert E. Callahan

*Latin Prosody.*

Premium ..... Miles D. Kiley  
First Honorable Mention... Robert P. Greene  
Second " " ... Peter J. Heffernan.

*Greek Translation.*

Premium ..... Robert P. Greene  
First Honorable Mention... Robert E. Callahan  
Second " " ... Miles D. Kiley

*History of Literature.*

Premium ..... Miles D. Kiley  
First Honorable Mention... Robert P. Green  
Second " " ... Peter J. Heffernan



*Principles of Literature.*

Premium ..... Robert P. Greene  
First Honorable Mention... Miles D. Kiley  
Second “ “ ... Robert E. Callahan

*English Essays.*

Premium ..... Robert P. Greene  
First Honorable Mention... Miles D. Kiley  
Second “ “ ... Robert E. Callahan

*Modern History.*

Premium ..... Miles D. Kiley  
First Honorable Mention... Robert P. Greene  
Second “ “ ... Peter J. Heffernan

*Solid and Spherical Geometry.*

Premium ..... Miles D. Kiley  
Honorable Mention ..... Robert P. Greene.

**MEDAL OF EXCELLENCE.**

Robert P. Greene.

**HONORABLE MENTION.**

Miles D. Kiley.

**RHETORIC**

*Latin Composition.*

First Premium ..... John M. Hannan  
Second “ ..... Patrick A. O'Marra  
First Honorable Mention.. Henry E. Quinn  
Second “ “ .. Francis J. Kenny  
Third “ “ .. James H. Goggin

*Latin Translation*

First Premium ..... John M. Hannan  
Second “ ..... Francis J. Kenny  
First Honorable Mention.. James H. Goggin  
Second “ “ .. Henry E. Quinn  
Third “ “ .. Patrick A. O'Marra

*Greek Translation*

First Premium .....	Francis Kenny
Second " .....	John M. Hannan
First Honorable Mention.....	James H. Goggin
Second " " .....	Patrick A. O'Marra
Third " " .....	Henry E. Quinn

*Principles of English Versification*

Premium .....	{ Francis J. Kenny
	{ James H. Goggin
	{ Patrick A. O'Marra
First Honorable Mention	{ Henry E. Quinn
	{ James A. Doran
Second " " .....	{ Joseph M. Brennan
	{ John M. Hannan

*English Verse*

Premium .....	{ James H. Goggin
	{ Francis J. Kenny
	{ Patrick O'Marra
Honorable Mention.....	{ Henry E. Quinn
	{ James Doran

*Principles of English Rhetoric*

Premium .....	{ James H. Goggin
	{ Francis J. Kenny
	{ Patrick A. O'Marra
First Honorable Mention	{ James A. Doran
	{ Henry E. Quinn
Second " " .....	{ Joseph M. Brennan
	{ John M. Hannan

*English Discourse*

Premium .....	{ Francis J. Kenny
	{ James H. Goggin
First Honorable Mention.....	Patrick A. O'Marra
Second " " .....	{ Henry E. Quinn
	{ James A. Doran

First P  
Second  
First H  
Second

Premium  
First H  
Second

Premium  
First Hon  
Second

Premium.  
First Hon  
Second

*Trigonometry and Conic Sections*

First Premium .....	Patrick A. O'Marra
Second " .....	{ Francis J. Kenny
	{ Henry E. Quinn
First Honorable Mention..	James H. Goggin
Second " " ..	James A. Doran

*Astronomy*

Premium .....	{ Patrick A. O'Marra
	{ Francis Kenny
	{ James H. Goggin
First Honorable Mention	{ Henry E. Quinn
	{ James A. Doran
Second " " ..	{ Joseph M. Brennan
	{ John M. Hannan

**GOLD MEDAL OF EXCELLENCE.**

Francis J. Kenny.

**HONORABLE MENTION.**

James H. Goggin.

**PHILOSOPHY—*Graduating Class.***

*Philosophy, Intellectual and Moral.*

Premium.....	Hercule Gohier
First Honorable Mention..	Adolphe Clément
Second " " ..	Arthur Champagne

*Philosophical Disputations.*

Premium.....	Adolphe Clément
First Honorable Mention..	Hercule Gohier
Second " " ..	Arthur Champagne

*Mathematics.*

Premium.....Adolphe Clément  
First Honorable Mention..Hercule Gohier  
Second " " ..Arthur Champagne

*Physics.*

Premium.....Hercule Gohier  
First Honorable Mention..Adolphe Clément  
Second " " ..Arthur Champagne

*Chemistry.*

Premium..... } Adolphe Clément  
                          } Arthur Champagne  
Honorable Mention.....Hercule Gohier

**GOLD MEDAL OF EXCELLENCE.**

Adolphe Clément.

**HONORABLE MENTION.**

Hercule Gohier.



C  
J  
OUV  
FAN  
DISC  
" Th  
DISC  
SCH  
DISC  
VALS  
VAL  
HYM  
" A m  
GALO  
" CHE  
FINA



J. M. J.

# COLLEGE ST-LAURENT

## Distribution des Prix JEUDI LE 21 JUN 1894

### PROGRAMME

- OUVERTURE: "Free Press" Marche.....*G. D. Sherman*  
**FANFARE.**
- FANTAISIE: "La Passerelle".....*F. Boisson*  
**FANFARE.**
- DISCOURS FRANÇAIS: "La Presse".....  
**M. EUSTACHE PRUD'HOMME.**
- "The Ball of the Hen-Coop' Knights".....*Laurendeau*  
**FANFARE.**
- DISCOURS ANGLAIS: "Marshal MacMahon".....  
**M. JAMES H. GOGGIN.**
- SCHOTTISCHE: "Marion".....*J. M. Missud*  
**FANFARE.**
- DISCOURS D'ADIEU.....  
**M. ADOLPHE CLEMENT.**
- VALSE: "Les Feuilles".....  
**FANFARE.**
- VALEDICTORY.....  
**M. FRANCIS J. KENNY.**
- HYMNE: "La Charité".....*de Faure.*  
**M. JOSEPH GIROUX.**
- "A ma Pipe" Poésie dite par l'auteur.....  
**M. ANTOINE GAUTHIER.**
- GALOP: "Feu".....*Laurendeau*  
**FANFARE.**
- Distribution des Diplomes, des Médailles et des Prix
- "CHER CANADA".....**FANFARE**
- FINALE: "Vive la Canadienne."—"Dieu sauve la Reine."  
**"VIVENT LES VACANCES."**

## ARTS D'AGREMENT

### Musique Instrumentale.

#### PIANO.

##### 1ère Division.

Premier Prix.....	{ Léopold Pauzé.
	{ Emile Lebeau.
Deuxième Prix.....	Charles De Blois.
Premier Accessit.....	Antonio Leroux.
Deuxième ".....	Arthur Desautels.
Troisième ".....	Alexandre Clément.

##### 2ème Division.

Premier Prix.....	James H. Goggin.
Deuxième ".....	{ William Powers.
	{ Magloire Giasson.
Premier Accessit.....	Joseph Williams.
Deuxième ".....	James E. Neal.
Troisième ".....	John Doherty.

##### 3ème Division.

Premier Prix.....	James O'Harra.
Deuxième ".....	Moses Malone.
Premier Accessit.....	Pierre Desparois.
Deuxième ".....	Thomas Ryan.
Troisième ".....	{ Martin Hallanan.
	{ Robert Scott.

#### VIOLON.

##### 1ère Division.

Premier Prix.....	{ Joseph Bélanger.
	{ Edouard Rousseau.
Premier Accessit.....	Arthur Rousse.
Deuxième ".....	{ Joseph Prud'homme.
	{ Joseph Giroux.

Pre  
Deux  
Prem  
Deux  
Trois

Prix.  
Access

Prix h

Premie

Deuxiè

Troisiè

Premier

Deuxiè

Troisiè

Quatriè

Premier

Deuxièm

Troisièm

Premier

Deuxièm

Troisièm

Quatrièm

2<sup>ème</sup> Division.

Premier Prix.....	Hector Gariépy.
Deuxième " .....	{ Avila Legault.
	{ Henry Clarke.
Premier Accessit.....	Wilbert O'Grady.
Deuxième " .....	Arthur Lefort.
Troisième " .....	Henry E. O'Neil.

Flute.

Prix.....	Ovide Lepage.
Accessit.....	Albert Rholand.

CORPS DE MUSIQUE (FANFARE).

Prix hors de concours.....	Adolphe Clément (Cornet).
----------------------------	---------------------------

1<sup>ère</sup> Division.

Premier Prix.....	{ Eustache Prud'homme (Cornet).
Deuxième " .....	{ Hercule Gohier (Euphonium).
Troisième " .....	Onésiphore Côté (Baryton).
	Joseph McGinty (Trombone).
Premier Accessit.....	{ Arthur Champagne (Cornet).
Deuxième " .....	{ Joseph Bélanger (Basse).
	Eugène Papineau (Cornet).
Troisième " .....	{ Edmond Mondou (Cornet).
Quatrième " .....	{ Adélar Jarry (Contralto).
	Robert Callahan (Solo Alto).

2<sup>ème</sup> Division.

Premier Prix.....	Adhémar Ogden (Tenor).
Deuxième " .....	Achille Bachand (Alto).
Troisième " .....	{ David Sanscartier (Cor).
	Edouard Rousseau (Tenor).
Premier Accessit.....	Ovide Lepage (Piccolo).
Deuxième " .....	Télesphore Beaudet (Trombone).
Troisième " .....	Arthur Crevier (Contralto).
Quatrième " .....	Arthur Rousse (Grosse Caisse).

ORCHESTRE.

Premier Prix.....	Joseph McGinty (Violon).
Deuxième " .....	{ Aimé Allain (Violon).
	{ Adolphe Clément (Cornet).
Premier Accessit.....	Onésiphore Côté (Trombone).
Deuxième " .....	{ Hercule Gohier (Violoncelle).
	{ Robert Callahan (Piano).
Troisième " .....	{ Eustache Prud'homme (Flute).
	{ Ovide Lepage (Flute).

ORGUE.

Prix.....	Ignace Müller.
Accessit. ....	Adhémar Ogden.

**Musique Vocale.**

*Soprano.*

Premier Prix.....	Joseph Giroux.
Deuxième " .....	Alfred Marcil.
Troisième " .....	{ Laurent Mathieu.
	{ Arthur Robitaille.
Quatrième " .....	Ernest Dorval.
Premier Accessit.....	Alphonse Mantha.
Deuxième " .....	{ Fernand Rinfret.
	{ Albert Corbeil.
Troisième " .....	Raoul Grothé.
Quatrième " .....	{ Alexandre Grothé.
	{ Albert Chartrand.
Cinquième " .....	Rémi Dubois.

*Alto.*

Premier Prix.....	Adhémar Ogden.
Deuxième " .....	{ Aimé Allain.
	{ Edouard Larin.
Premier Accessit.....	Hector Gariépy.
Deuxième " .....	Edgar Deguise.
Troisième " .....	Hector Corbeil.



*Tenor*

Premier Prix.....	Adélar Jarry.
Deuxième ".....	Arthur Champagne.
Premier Accessit.....	Eugène Papineau.
Deuxième ".....	{ Edmond Aubertin.
Troisième ".....	{ Edmond Mondou.
	Donat Couvrette.

*Basse.*

Premier Prix.....	Eustache Prud'homme.
Deuxième ".....	{ Hercule Gohier.
	{ David Sanscartier.
Premier Accessit.....	Arthur Gariépy.
Deuxième ".....	Arthur Rousse.
Troisième ".....	Joseph Labelle.

*Plain-Chant.*

Premier Prix.....	Adolphe Clément.
Deuxième ".....	Arthur Champagne.
Premier Accessit.....	Eustache Prud'homme.
Deuxième ".....	Adélar Jarry.
Troisième ".....	Eugène Papineau.

*Déclamation Française.*

Premier Prix.....	Edmond Aubertin.
Deuxième ".....	Rodrigue Duhamel.
Troisième ".....	Eustache Prud'homme.
Quatrième ".....	{ Eugène Papineau.
	{ Antoine Gauthier.
Premier Accessit.....	Adélar Jarry.
Deuxième ".....	{ Albert Aubertin.
	{ David Sanscartier.
Troisième ".....	Joseph Labelle.
Quatrième ".....	Edmond Mondou.
Cinquième ".....	{ Rémi Décary.
	{ Achille Bachand.

*Discussions Historiques et Littéraires.*

Premier Prix.....	Antoine Gauthier.
Deuxième ".....	Albert Vanier.
Troisième ".....	Charles Leduc.
Premier Accessit.....	Onésiphore Côté.
Deuxième ".....	Rodrigue Duhamel.
Troisième ".....	Donat Couvrette.
Quatrième ".....	Adolphe Fortier.

*Elocution.*

First Premium .....	Patrick A. O'Meara.
Second " .....	{ M. Joseph McGenty.
	{ James A. Doran.
Third " .....	John J. McGarry.
First Honorable Mention .....	Miles D. Kiley.
Second " " .....	John J. A. O'Sullivan.
Third " " .....	John P. McQuillan.
Fourth " " .....	John F. Quinn.

*Declamation.*

First Premium .....	James H. Goggin.
Second " .....	Patrick A. O'Marra.
Third " .....	{ Miles D. Kiley.
	{ John F. Doyle.
First Honorable Mention .....	John J. McGarry.
Second " " .....	Peter Heffernan.
Third " " .....	John F. Quinn.

*Historic and Literary Debates.*

Premium .....	Patrick A. O'Marra.
Honorable Mention .....	{ James H. Goggin.
	{ Francis J. Kenny.

Noms des Elèves qui ont pris part au concours pour le prix du Prince de Galles depuis l'Affiliation du Collège (en 1880) à l'Université Laval.

Names of the Students who have taken part in the Inter-collegiate competitions for the Prince of Wales Premium since the affiliation of the College (in 1880) to Laval University.

RHÉTORIQUE.

- 1881 William J. Kelly (Prix)  
1882 L. Elphège Guertin  
" Richard Walsh  
" David R. Murphy  
" Frédéric Tessier  
1883 John J. Lenehan  
" John E. Finen  
1884 Louis Guertin  
" Zéphyrin Migneron  
1885 Godefroy Langlois  
1886 James E. Kearney  
1887 Napoléon Garceau  
" Joseph Brazeau  
" D. Francis McGarry  
1888 Louis Levasseur  
" J. U. Viau  
" Charles A. Harwood  
" John D. McGee  
" Elphège Hébert  
" Arthur Trudeau  
" Joseph Maynard  
" Thomas B. Kelly  
" Charles Décary  
" Charles A. Little  
1889 Zénon Décary  
" John F. Meehan  
" Louis Trudeau  
" James F. Lennon  
1891 Jeremiah F. O'Meara  
1893 Jos. Alexandre Robert

PHILOSOPHIE

- 1882 William J. Kelly
- “ Alfred Crevier
- 1883 L. E. Guertin
- “ Erédéric Tessier
- “ David R. Murphy
- 1884 John E. Finen
- “ John J. Lenehan
- “ Thomas J. Daley
- 1885 Louis Guertin
- 1889 Napoléon Garceau
- “ Joseph Brazeau
- 1891 Michael P. Hart
- 1893 Napoléon Tessier.

Noms des élèves qui ont mérité le diplôme universitaire.

List of the names of the students who obtained the University Degrees.

BACHELIERS ÈS ARTS.

- 1882 William J. Kelly
- “ Alfred Crevier
- 1883 Elphège Guertin
- “ Frédéric Tessier
- “ David C. Murphy
- “ Eugène Murphy
- 1884 John Finen
- “ John J. Lenehan
- “ Thos. J. Daley
- “ Geo. W. Brown
- “ Arthur Théorêt
- 1885 Louis Guertin
- “ Zéphyrin Migneron
- “ Jean Bte. Choimière
- 1886 John Mullen
- 1889 Napoléon Garceau
- “ Joseph Brazeau
- 1891 Michael P. Hart.
- “ Daniel Lecavalier
- 1892 Alfred Verdon
- “ Elzéar Roy
- 1893 Napoléon Tessier
- “ D. Villandré.

La réouver  
Studies wil

BACHELIERS ÈS LETTRES.

- 1883 Henri E. Vanier  
" Emeric Legault  
1886 Joseph McKinnon  
" Godefroy Langlois  
1889 Charles Vermet  
1890 Arthur Trudeau  
" J. Urgel Viau  
" Elphège Hébert  
" Jeremiah McCarthy  
" Joseph H. Maynard  
" John D. McGee  
" Wilfrid Levergne  
" Adolphe Hudon  
1893 Antoine Guertin.

— 108 —  
La réouverture des classes est fixée au 4 Septembre 1894.  
Studies will be resumed September 4th 1894.



# COL

Ce Collège, à  
Ste-Croix, occu-  
peux et les plu-  
s beaux et les plu-  
s a été établi par  
une chrétienne à de-  
votion chrétienne à de-  
douze ans. Ces  
soins qu'ils se  
leur famille. Les  
glaises y sont  
attention.

CO.

Pension et ensei-  
gnement  
Lit complet.....  
Blanchissage.....  
Piano.....  
Violon.....



# COLLEGE NOTRE-DAME,

— — — — — GOTE-DES-NEIGES, — — — — —

MONTREAL, CANADA.

Ce Collège, dirigé par les Religieux de Ste-Croix, occupe un des sites les plus beaux et les plus salubres du Canada. Il a été établi pour donner une éducation chrétienne à des enfants âgés de cinq à douze ans. Ces enfants reçoivent la tous les soins qu'ils sont habitués à trouver dans leur famille. Les langues françaises et anglaises y sont enseignés avec une égale attention.

This Institution, directed by the Religious of the Holy Cross, occupies one of the most beautiful and salubrious sites in Canada. It was founded for giving a Christian education to boys between the age of five and twelve years. They receive here all the care and attention to which they are accustomed in their respective families. The French and English languages are taught with equal care.

**CONDITIONS :**

Pension et enseignement, par mois...	\$10.00
Lit complet.....	1.00
Blanchissage.....	1.00
Piano.....	2.50
Violon.....	2.00

**TERMS :**

Board and Tuition, per month.....	\$10.00
Bed.....	1.00
Washing.....	1.00
Piano.....	2.50
Violin.....	2.00

**L. GEOFFRION, Ptre, C.S.C., Sup.**

---

*Bill*

CO

---


**LIB**

ST

---



---



---

BULLETIN No 10

DE LA

*Bibliothèque et du Musée*

DU

COLLÈGE DE SAINT-LAURENT

PRES MONTREAL

CANADA

---

BULLETIN No. 10

OF THE

**LIBRARY & MUSEUM**

—OF THE—

ST. LAURENT COLLEGE

NEAR MONTREAL

CANADA

---



---



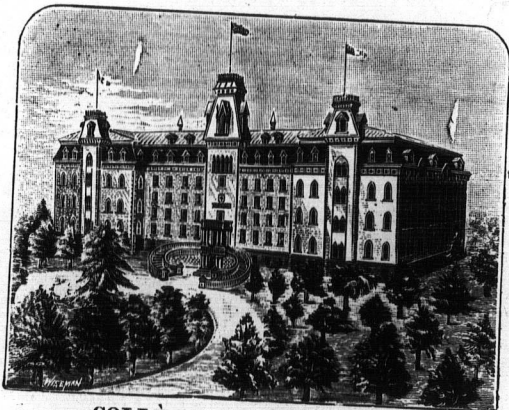
#### AUX AMI

Le sousigné de  
bienveillante atten  
teurs de cet Etabli  
qu'un ample local,  
cases vitrées, etc.,  
néral, on seront sol  
tamment exhibés to  
scientifique, de pur  
pratique dans chaq  
ture; de même que  
médailles, les mon  
ques indiennes et au  
d'une manière ou d'

Déjà cette recom  
voie de réalisation  
générosité et au zèle  
bienveillants amis, r  
lement plus de 65,0  
prix, pour la plupar  
tions de minéralogi  
thologie, d'oologie,  
matique.

Il n'est, certes, p  
qui ne reconnaisse d  
dément utile et méme  
tution d'enseignem  
un succès considéra  
ment et tenu en bon  
tion générale d'un  
facilite beaucoup les

## ST. LAURENT COLLEGE



### COLLEGE DE ST-LAURENT

#### AUX AMIS DU COLLEGE

Le soussigné désirerait vivement solliciter la bienveillante attention des amis et des bienfaiteurs de cet Etablissement prospère, sur le fait casés vitrés, etc., a été consacré à un musée généralement, où seront soigneusement classifiés et consacrés tous les objets obtenus d'intérêt pratique dans chacun des trois règnes de la nature; de même que toutes les œuvres d'art, les médailles, les monnaies, les antiquités, les reliques indiennes et autres, etc., etc. que l'on pourra, d'une manière ou d'une autre, se procurer.

Déjà cette recommandable entreprise est en belle voie de réalisation; en effet, grâce à la grande générosité et au zèle éclairé d'un bon nombre de bienveillants amis, notre musée renferme actuellement plus de 65,000 objets intéressants et de sections de minéralogie, de conchyliologie, d'ornithologie, d'ologie, de botanique et de numismatique.

Il n'est, certes, personne doué d'intelligence qui ne reconnaisse de prime abord qu'il est grandement utile et même fort désirable pour une institution d'enseignement secondaire pour une institution d'enseignement secondaire de posséder un musée considérable, disposé systématiquement et tenu en bon ordre; car une telle collection générale d'une grande variété d'objets facilite beaucoup les recherches de l'étudiant,

#### To the Friends of the College

The undersigned begs leave to call the attention of the patrons and friends of this prosperous institution of learning to the fact that an ample local with show-cases, stands, etc., has been provided for a general museum, in which are to be placed all objects which may prove interesting, curious, or instructive in the three kingdoms of nature, together with all kinds of works of art, coins, medals, antiquities, Indian and other relics, etc.

Already, a very fair start has been made in the establishment of such an undertaking. Thanks to the noble generosity and enlightened zeal of a number of kind friends from far and near, our museum contains, at this day, more than 65,000 objects of interest and value, especially in the departments of mineralogy, conchology, entomology, ornithology, ology, botany and numismatics.

All intelligent men know how useful and desirable it is for an institution of higher learning to possess an extensive, carefully systematized and well appointed museum.

Such a general collection made up of a great variety of objects affords, as it is evident, instruction to the learners, pleasure and interest to the casual visitors, and an honest pride to the Institution itself,—both teachers and students.

But it must be conceded that the creation of a museum worthy of the name is not the work of a day, but of years; and it can be brought to a high

tend au développement en lui de l'habitude d'observation, et ainsi accroît son horizon intellectuel; elle est, de plus, une source d'intérêt et de plaisir pour le visiteur, non moins qu'un sujet de légitime satisfaction pour les professeurs et les élèves de l'Établissement.

On doit bien admettre que la création d'un musée vraiment digne de ce nom n'est pas l'œuvre d'un jour, ni même d'une année; elle est nécessairement le résultat d'efforts soutenus, attentifs et éclairés de longues années. Il est, de plus, évident qu'un tel musée pour devenir relativement complet, et partant utile et intéressant, doit compter soit sur des achats réitérés, considérables et dispendieux, soit sur des donations volontaires, d'une nature ou d'une autre, de la part de généreux amis. Mais le Curateur du Musée du Collège de Saint-Laurent ne saurait compter sur le premier moyen, vu le manque de ressources pécuniaires suffisantes; toutefois, il sait à n'en point douter que cette Institution compte ses amis par centaines, sinon par milliers; et de plus, il aime à croire qu'ils sont disposés à seconder ses efforts dans cette louable entreprise en contribuant joyeusement et dans la mesure de leurs moyens à une collection d'objets propres à un musée général. Assurément, le nombre de ceux d'entre eux qui n'ont pas en leur possession quelque ancienne médaille, quelque pièce de monnaie rare ou ancienne, quelque gravure ou photographie fine, quelque estampille de pays étrangers, en un mot, quelque objet d'art antique ou moderne (sans parler de spécimens d'histoire naturelle), doit être fort restreint; et les possesseurs de tels objets, que peuvent-ils faire de mieux que de les offrir dans l'intérêt des connaissances utiles, à un musée semi-public, où ces choses de curiosité ou d'art sont soigneusement conservées, et constamment présentées à l'étude ou à la curiosité de tous? Les propriétaires, individuellement, en sentiraient peu la privation; tandis que l'Établissement en deviendrait par là plus complet et plus riche en objets d'art ou de simple intérêt général. De son côté, le Rév. Père préposé à l'organisation et au soin du musée sera très heureux, par devoir autant que par reconnaissance, de mentionner exactement dans un registre à ce destiné, et aussi dans les Catalogues annuels des élèves du Collège de Saint-Laurent, la nature des dons et le nom des généreux donateurs.

Il est une autre entreprise que nous désirerions mener bientôt à bonne fin, et dont la réalisation serait, sans contredit, un honneur non seulement pour cette Institution, mais aussi pour le pays: c'est la formation d'une *Bibliothèque nationale canadienne*, composée exclusivement d'ouvrages de tous genres et de tous les formats, écrits par des Canadiens ou concernant le Canada. Mais une telle bibliothèque demande—pour qu'elle soit à peu près complète—beaucoup de recherches et beaucoup d'argent, non moins que le concours généreux de nos bons amis. Nous serions surtout heureux et flattés de recevoir, au moins, un exemplaire d'un ouvrage, avec autographe, de chaque auteur vivant canadien ou étranger ayant écrit sur le Canada.

JOSEPH C. CARRIER, PÈRE, C.S.C.

Professeur des Sciences Naturelles et Physiques,  
Bibliothécaire et Curateur du Musée.

degree of worth, completeness and excellence only by either repeated and expensive purchases, or by voluntary donations on the part of generous friends. However, the lack of pecuniary resources forbids the Rev. Curator of the Saint Laurent Museum to rely on the former method; but he well knows that this College counts its good friends by the thousands; and, furthermore, he feels confident that they are quite willing to second his efforts in this enterprise, in contributing cheerfully, as far as it may be in their power to do so, whatever objects suitable for a general museum. Assuredly, very limited must be the number of persons who do not have in their possession some ancient medals, some foreign coins or postage stamps, some curious works of art, etc., etc.; and what better use can the possessors of such objects make than in presenting them to a museum where these things will be carefully preserved and permanently exhibited in the interests of general information or of science? The owners will not, indeed, miss them greatly; whilst the Institution shall be made all the richer by them. On his part, the Rev. Curator of the Museum will be but too happy and careful to record in a register kept for that purpose, and also in the annual Catalogues of the Students, the nature of all donations, with the names of the kind donors.

There is still another undertaking which we would fain carry out soon, and whose realization would undoubtedly reflect credit not only on this Institution, but also on the whole country: it is the formation of a *National Canadian Library* composed exclusively of works of all kinds and sizes written by Canadians or treating of Canada. But such a library requires—if it is to be somewhat complete—much research and much money, no less than the generous cooperation of our good friends. We would especially be happy and flattered to receive a copy of, at least, one work, with autograph, from every living Canadian, or foreign author having written on Canada.

REV. JOSEPH C. CARRIER, C.S.C.

Professor of the Physical and Natural Sciences,  
Librarian and Curator of the Museum.

DONS FAITS  
LAURENT J.  
1893, JUSQU'

Annaires de  
scolaire 189  
Annuaire de l  
Annual of the  
year 1892-93  
Annals of th  
United Sta  
Annals of the  
Adam, Rév. F.  
Ami, Prof. Hei  
Bailey, Rév. P.  
Beaudet, Rév. J.  
de brochures; a  
Buquet, l'abbé  
Brennan, Mr. J.  
Commons, O  
Borthwick, Rév.  
reviews, etc.  
Bonin, Mlle C.  
C. Rév. Jos. C.  
paniflets, de  
Cadioux et Derc  
(don des édite  
Condon, Rev. J.  
Corby, Very Re  
the author).

# BULLETIN No 10



SPES UNICA.

J. M. J.

DONS FAITS AU COLLÈGE DE SAINT LAURENT DEPUIS LE 1ER JUIN 1893, JUSQU'AU 31 MAI 1894. | GIFTS MADE TO THE COLLEGE OF SAINT-LAURENT FROM JUNE 1ST, 1893, TILL MAY 31ST, 1894.

## I. BIBLIOTHÈQUE

## LIBRARY,

- Annaire des Collèges classiques de la Province de Québec.**—Année scolaire 1892-93.
- Annuaire de l'Université Laval de Québec.**—Année scolaire 1892-93.
- Annual of the Classical Colleges of the Province of Quebec.**—Scholastic year 1892-93.
- Annals of the Catholic Classical Colleges and Universities of the United States.**—Scholastic year 1892-93.
- Annals of the Universities of Canada.**—Scholastic year 1892-93.
- Adam, Rév. F. J. L.** Montréal.—1 vol. de Consular Reports for 1880-81.
- Ami, Prof. Henry,** Ottawa.—2 brochures (don de l'auteur.)
- Bailly, Rév. P.** Paris.—*Le Cosmos* pour l'année 1893-94.
- Beaudet, Rév. Ph.** curé de St-Laurent.—Un nombre considérable de livres et de brochures; aussi un grand Atlas de géographie.
- Buquet, l'abbé P.** Montligeon.—"Les Annales des Ames du Purgatoire."
- Brennan, Mr. Jos.** student of the College.—1 vol of *Debates of the House of Commons*, Ottawa, pour l'année 1893-94.
- Borthwick, Rév. D. J.** Montréal.—A large number of books, pamphlets, reviews, etc.
- Bonin, Mlle C.** Montréal.—Deux brochures intéressantes.
- C. Rév. Jos. C.** St-Laurent.—Un très grand nombre de livres, de brochures, de pamphlets, de revues, de journaux, etc.
- Cadioux et Derome,** libraires à Montréal.—*Le Propagateur des Bons Livres*, (don des éditeurs.
- Condon, Rev. J.** St-Laurent.—*Loyola*,—a book on education.
- Corby, Very Rev. W.** Notre-Dame, Ind.—*Memoirs of Chaplain Life* (gift of the author).

- Crawford, J. J.**, Sacramento, Cal.—*Report of the State Mineralogist for 1892*. (gift of the author.)
- Caron, l'Hon Ad.**, Ottawa.—*Guide officiel du Service postal Canadien pour l'année 1893*.
- Commissioner of Education**, Washington.—Several Reports and Bulletins.
- Chief of the U. S. Ordnance**, Washington.—*Annual Report for 1892*.
- Chief of Engineers of the U. S. Army**, Washington.—*Annual Report for 1893*, in 6 vols.
- Commissioner of U. S. Pensions**, Washington.—*Annual Report for 1893*.
- Commissioner of the U. S. Patents**, Washington.—*Annual Report for 1893*.
- Commissioner of the U. S. Indian Affairs**, Washington.—*Annual Report for 1893*.
- Commissioner of the U. S. Land Office**, Washington.—*Annual Report for 1893*.
- Commissioner of the U. S. Railways**, Washington.—*Annual Report for 1893*.
- Chief of U. S. Weather Bureau**, Washington.—*Annual Report for 1893*.
- Clarke, Rev. Denis A.**, Columbus, O.—*The Catholic Columbian for 1893-94*.
- Desroches, M. le Dr. Jos.**, Montréal.—*L'Homme et l'Hygiène* (don de l'auteur.)
- Desroches, M. Alf.**, Montréal.—Un ouvrage intéressant.
- Director of the U. S. Bureau of Ethnology**, Washington.—*The Eight and the Ninth Annual Reports of the Bureau of Ethnology*.
- Dionne, M. N. E.**, Québec.—Un nombre considérable de livres et de brochures, (don de l'auteur.)
- Director of the Geological Survey of Canada**, Ottawa.—*Annual Report for the year 1890-91*, in 2 Parts : also, *Catalogue of Section One of the Museum of the Geol. Survey of Canada, and Catalogue of a Stratigraphical Collection of Rocks*, etc.
- Director of the State Museum**, Albany, N. Y.—Bulletins Nos. 10 and 11.
- Director of the Experimental Farms**, Ottawa.—*Annual Report for 1892*, in French and in English.
- Director of the U. S. Mint**, Washington.—*Annual Report for 1893*.
- Director of the U. S. Geological Survey**, Washington.—*Annual Report for 1890-91*, in 2 Parts.
- Fletcher, Prof. James**, Ottawa.—Bulletin No. 19—*Gramineæ* (gift of the author.)
- Flynn, l'Hon F. J.**, Québec.—Une nouvelle Carte de la Province de Québec.
- Foran, M. Jos. K.**, Montréal.—*The Spirit of the Age*, (gift of the author.)
- Geoffrion, Rév. Louis**, Côte-des-Neiges.—Un nombre considérable de livres et de brochures.
- Gouvernement Provincial**, Québec.—2 exemplaires des *Statuts de Québec*, 1894.
- Gurley, Prof. Wm. F.**, Springfield, Ills.—*Annual Report of the State Geologist for the year 1894*.
- Gorby, Prof. S. S.**, Indianapolis, Ind.—*Annual Report of the State Geologist for the year 1893*.
- Giraudeau, Rév. Fr. A.**, Côte-des-Neiges.—Quelques brochures utiles.
- Guillaume, Rév. Fr.**, Ste-Geneviève.—Quelques ouvrages anciens et intéressants.
- Gandon, Rév. Fr. Jean**, St-Laurent.—Plusieurs livres, brochures et revues.
- Gagnon, M. le Dr. J.**, Montréal.—4 grandes cartes d'astronomie.
- Hudson, Rev. Danl. E.**, Notre-Dame, Ind.—*The Ave Maria* for 1893-94.
- Hurth, Rev. P. J.**, Austin, Texas.—Vol. V of the *College Echo*.
- Harrington, Prof. M.**, Washington.—*Daily Weather Maps for 1893-94*.
- Jacques, M. le Dr. Louis A.**, Montréal.—*Dévotion à la Sainte Face* (don de l'auteur).

**Maréchal**, l'année  
**McGee, R.**  
**Migneron**  
**McGinty**,  
*Exposit*  
**O'Connell**,  
 year 189  
**O'Donnell**,  
**McGarry**,  
**Pelletier**, l  
 ment.  
**President**  
 24 ju 3  
**Poulin, R.**  
**Paul, Rév.**  
**Postmaster**,  
*Postal C*  
**Roy, Rév. J.**  
**Riley, Prof.**  
 (editor.)  
**Renaud, Ré**  
**Ste-Amélie**,  
 livres, de  
**St. Andrew**  
 journals.  
**St-Arnaud**,  
**Secretary o**  
 1892.  
**Secretary of**  
**Secretary of**  
*Mediation*  
**Secretary of**  
*the year*  
**Secretary o**  
 also, *Ann*  
**Secretary of**  
**Secretary of**  
*Abstract f*  
**Secretary of**  
**Surgeon Gen**  
**Starr, Miss E**  
**Selwyn, Dr.**  
*Canada, V*  
**Smock, Prof.**  
 1892.  
**Stevens, M.**  
 brochure.  
**Superintende**  
*of the Ame*  
*Observatio*  
**Superintende**  
 No. 251 to  
**Villandre, M.**

- Maréchal, Rév. Jos. Nap.**, Notre-Dame de Grâce.—*L'Univers* de Paris, pour l'année 1893-94.
- McGee, Rév. J. D.**, St-Laurent.—Several English Reviews.
- Mignerou, Rév. Hector**, Memramcook, N. B.—2 vols. sur l'Art militaire.
- McGinty, Mr. Jos.**, student of the College.—*Guide to the World's Columbian Exposition*.
- O'Connell, Rev. John**, Notre-Dame, Ind.—*The Notre-Dome Scholastic* for the year 1893-94.
- O'Donnell, Rev. Fr.**, Two vols. of the *Rainbow*—a fair journal.
- McGarry, Rev. Moses**, St-Laurent.—Several valuable books.
- Pelletier, l'Hon. L. P.**, Québec.—Plusieurs ouvrages canadiens du Gouvernement.
- President of the U. S. Senate**, Washington.—*The Congressional Record*, vol. 24 in 3 parts.
- Poulain, Rév. M.**, St-Joachim.—Plusieurs ouvrages anciens.
- Paul, Rév. Fr.**, St-Laurent.—Quelques livres d'ascétisme.
- Postmaster General**, Washington.—*Annual Report for 1893*; also, *U. S. Postal Guide*.
- Roy, Rév. A.**, St-Laurent.—Plusieurs livres et brochures.
- Riley, Prof. C. V.**, Washington.—*The Insect Life* for the year 1843-94, (gift of the editor.)
- Renaud, Rév. A.**, St-Laurent.—Quelques brochures d'actualités.
- Ste-Amélie, Rév. Sœur M. de**, St-Laurent.—Un nombre considérable de livres, de brochures, de pamphlets, de revues, de journaux, etc.
- St. Andrew, Rev. Sr. M. of**, St-Laurent.—Several pamphlets, reviews and journals.
- St-Arnaud, Rév. E.**, Côte-des-Neiges.—*De Québec à Lima*.
- Secretary of U. S. Agriculture**, Washington.—*Annual Report for the year 1892*.
- Secretary of U. S. War**, Washington.—*Annual Report for the year 1893*.
- Secretary of New-York State Univ.**, Albany.—*Report of the Board of Mediation and Arbitration*, 1891.
- Secretary of the Smithsonian Institution**, Washington.—*Annual Report for the year 1892*; also, *Report of the U. S. National Museum*.
- Secretary of the U. S. Treasury**, Washington.—Several Consular Reports; also, *Annual Report for the year 1893*.
- Secretary of the U. S. Navy**, Washington.—*Annual Report for 1893*.
- Secretary of State**, Washington.—*Annual Report for 1893*; also, *Statistical Abstract for 1893*.
- Secretary of the Interior**, Washington.—*Annual Report for 1893*.
- Surgeon General of the U. S. Army**, Washington.—*Annual Report for 1893*.
- Starr, Miss Eliza A.**, Chicago.—*Poems of a Life-Time* (gift of the author.)
- Selwyn, Dr. A. R. C.**, Ottawa.—*Rapport Annuel de la Comm. Géologique du Canada*, Vol. V, 1ère et 2ième Parties.
- Smock, Prof. J. C.**, Trenton, N. J.—*Annual Report of the State Geologist for 1892*.
- Stevens M. Edm.**, élève du Collège.—Un atlas en langue allemande et une brochure.
- Superintendent of the U. S. Naval Observatory**, Washington.—One copy of the *Amer. Ephemeris and Nautical Almanac for 1894*; also, *Astronomical Observations for 1889*.
- Superintendent of the U. S. Census**, Washington.—*Census Bulletins* from No. 251 to No. 381.
- Villandrè, M. Dangerville de**, St-Laurent.—*Rhode Island Manual 1887-88*.

- Winchell, Prof. N. H.**, Minneapolis, Minn.—*Annual Reports of the Geol. and Nat. Hist. Survey of Minnesota for the years 1892 and 1893.*  
**Welch, Mr. Thos. V.**, Niagara, N. Y.—*Annual Report of the Commissioners of the State Reservation at Niagara in 1892.*  
**Zahn, Rev. John A.**, Notre-Dame, Ind.—*Moses and Modern Science*, (gift of the author.)

II. ZOOLOGIE.

ZOOLOGY.

- Ami, Prof. Henri**, Ottawa.—Un trilobite (*Cerurus pleurexanthemus*, Green.)  
**Anon.**, Montréal.—Une petite collection d'œufs d'oiseaux.  
**C. Rév. J. C.**, St-Laurent.—Un nombre considérable d'objets zoologiques divers.  
**Custave, Rév. F.**, St-Laurent.—3 œufs du serin (*Fringilla serina*, L.)  
**Halligan, Rev. Jas. W.**, Wellsville, O.—Two interesting specimens of fossil fruits.  
**Labelle, M. Joseph**, élève du collège.—Un hibou mort (*Nyctala acadica Gmel.*)  
**Lambert, Mr Louis**, Kingston, Ont.—The nest with 6 eggs of the marsh-wren (*Cistothorus palustris*, Wils.)  
**Lemay, Mlle Hélène**, St-Laurent.—Le vers-à-soie d'Amérique. (*Telea polyphemus*, Fabr.)  
**Louis, Rév. Fr.**, St-Laurent.—Plusieurs coléptères phytophages.  
**Major, M. Magloire**, élève du Collège.—Des œufs d'oiseaux et un pingouin mort (*Alca torda*, L.)  
**Samuel, Rév. Fr.**, St-Laurent.—Un perroquet mort (*Chrysotis amazonicus*); aussi, une Alouette morte (*Alauda arvensis*, L.)  
**Ste-Amélie, Révde Sœur M. de**, St-Laurent.—Un jeune lézard vivant (*Lacerta viridis*, L.); aussi quelques oiseaux empaillés, des œufs d'oiseaux, des fossiles, etc.  
**Scott, Mr Robert**, student of the College.—A young green lizard (*Lacerta viridis*, L.)  
**Waters, Mr John**, student of the College.—A young chick with 4 legs; also, a living female opossum (*Didelphys virginiana*, L.)

III. BOTANIQUE.

BOTANY.

- Beaudet, Rév. P. Ph.**, St-Laurent.—Un nombre considérable de plantes de jardin fleuriste.  
**Bruno, Rév. Fr.**, Côte-des-Neiges.—Quelques plantes rares; aussi, des graines de plantes de jardin fleuriste.  
**Bonin, Mlle Carmélite**, Montréal.—Quelques belles plantes en fleurs.  
**C., Rév. J. C.**, St-Laurent.—Un grand nombre de plantes, de graines, de fruits, de bois, etc.  
**Duval, Mad. Eusèbe**, St-Hyacinthe.—Une belle plante en fleurs, (*Farfugium Senecio grande*, L.)  
**Denis, Rév. Fr.**, St-Laurent.—Un splendide calcéolaire, (*Calceolaria integrifolia*, Benth.)  
**Groulx, Mad. Oléophas**, St-Laurent.—Quelques plantes intéressantes.  
**Joseph, Rév. Fr.**, St-Laurent.—Deux beaux arbrisseaux et quelques plantes annuelles.  
**Lemay, Mlle, Hélène**, St-Laurent.—Des graines de plantes de jardin fleuriste.  
**Lévesque, Rév. Jos. A.**, St-Laurent.—Un bel héliotrope en fleurs (*Heliotropium peruvianum*, L.)  
**Louis, Rév. Fr.**, St-Laurent.—Des graines et des plantes de jardin fleuriste.  
**Murphy, E. P.**, New-York.—A few rare plants; among others, a shamrock from Ireland (*Medicago lupulina*, L.)

Ste-Amélie, de plante  
 Viens, Rév.  
 Borthwick, ores and  
 C. Rév. Jos. de roches  
 Halligan, R. the Ohio r  
 Hayes, Rev. specimens  
 Lefort, M. G. Labrador.  
 McGee, Rev.  
 O'Grady, M. ores from  
 O'Rourke, Re  
 Ste-Amélie, E minéraux e  
 V.  
 Adam, Rév., J d'argent ou  
 Anon, Montréal  
 Beaudet, Rév. ou en cuivre  
 Brennan, Mr J  
 Boylan, Mr. T  
 Bonin, Mlle C médaille com  
 C., Rév. Jos C. la loi et du r  
 estampilles,  
 Côté, M. Onési de la loi et d  
 De Blois, M. Ch d'estampilles,  
 Devitt, Mr. Joh  
 Donat, Rév. Fr  
 Geoffron, Rév. timbres-poste  
 Giraudeau, Rév  
 Goggin, Mr. Jan  
 Gaudry, Mad. D  
 Gravel, M. Ludg 12 jetons cana  
 Gagnon, M. le D  
 Hébert, Rév. E.  
 Hudson, Rev. I and rare posta  
 Kelly, Mr. James  
 Keny, Mr. Fran



**Ste-Amélie, Révde Sœur M. de, St-Laurent.**—Un nombre très considérable de plantes vivantes ou desséchées et montées, de graines, de fruits, de bois, etc.  
**Viens, Rév. Frank, St-Laurent.**—Plusieurs belles plantes vivantes, en pots.

**IV. MINÉRALOGIE.**

**MINERALOGY.**

**Borthwick, Rév. D. J., Montréal.**—A large number of specimens of mineral ores and rocks; also, a few fossils.  
**C. Rév. Jos C., St-Laurent.**—Un grand nombre de minéraux, de minerais divers, de roches, de fossiles, etc.  
**Halligan, Rév. James H., Wellsville, O.**—Several fossils from the banks of the Ohio river.  
**Hayes, Rev. Pat'k, St-Laurent.**—Several beautiful specimens of minerals; also specimens of Mass. granites.  
**Lefort, M. Geo., élève du Collège.**—Quelques minerais de fer et de cuivre du Labrador.  
**McGee, Rev. John D., St-Laurent.**—A fine specimen of Norwegian porphyry.  
**O'Grady, M. Pat'k, student of the College.**—A number of minerals and mineral ores from Port Henry, N. Y.  
**O'Rourke, Rev. James, St-Laurent.**—A lump of Irish peat.  
**Ste-Amélie, Révde Sœur M. de, St-Laurent.**—Un nombre considérable de minéraux et de roches; aussi, quelques fossiles.

**V. NUMISMATIQUE.**

**NUMISMATICS.**

**Adam, Rév., F. J. T., Montréal.**—Plusieurs monnaies intéressantes étrangères d'argent ou de cuivre.  
**Anon, Montréal.**—Une quantité de timbres postaux et de lois.  
**Beaudet, Rév. Ph., St-Laurent.**—Plusieurs pièces de monnaies rares en argent ou en cuivre; aussi, quelques médailles intéressantes.  
**Brennan, Mr. Jos., student of the College.**—3 foreign coins.  
**Boylan, Mr. Thos., student of the Collège.**—A number of foreign stamps.  
**Bonin, Mlle Carmél., Montréal.**—2 pièces de monnaie étrangère; aussi, une médaille commémorative.  
**C., Rév. Jos C., St-Laurent.**—Un grand nombre de timbres-poste, de timbres de la loi et du revenu, des pièces de monnaies canadiennes et étrangères, des estampilles, des monogrammes, etc., etc.  
**Côté, M. Onésiphore, élève du Collège.**—Un grand nombre de timbres-poste et de la loi et du revenu, des cartes-postales et des enveloppes diverses.  
**De Blois, M. Chs., élève du Collège.**—Une grande et belle collection, en un album, d'estampilles, d'armes, de monogrammes, etc.  
**Devitt, Mr. John E., student of the College.**—A few rare stamps.  
**Donat, Rév. Fr., St-Aimé.**—3 pièces de monnaies étrangères.  
**Geoffrion, Rév. L., Côte-des-Neiges.**—Plusieurs pièces de monnaies et des timbres-poste rares.  
**Giraudau, Rév. Fr., Côte-des-Neiges.**—Plusieurs timbres-poste étrangers.  
**Goggin, Mr. James, student of the College.**—Several good coins.  
**Gaudry, Mad. Daniel, Montréal.**—Quelques timbres-poste étrangers  
**Gravel, M. Ludger, Montréal.**—4 pièces de monnaies étrangères, 4 médailles et 12 jetons canadiens.  
**Gagnon, M. le Docteur J., Montréal.**—2 belles médailles civiques.  
**Hébert, Rév. E., St-Laurent.**—Un jeton anglais.  
**Hudson, Rev. Dan. E., Notre-Dame, Ind.**—A large number of foreign stamps and rare postal-cards.  
**Kelly, Mr. James, Côte-des-Neiges.**—A small collection of stamps.  
**Kenny, Mr. Francis, student of the Collège.**—A rare Canadian coin.

- Major, M. T.**, Montréal.—Plusieurs timbres-poste de haute valeur.  
**Major, M. Magloire**, élève du Collège.—Plusieurs pièces de monnaie.  
**Maher, Rev. Timothy**, Notre-Dame, Ind.—A number of valuable postage-stamps and envelops, used and unused.  
**Mulvey, Mr. Joseph**, Pawtucket.—Some fine American stamps.  
**Martineau, Mad. Daniel**, St-Laurent.—Une médaille commémorative.  
**O'Donnell, Mr. John**, Brighton, Mass.—Several foreign coins.  
**O'Rourke, Rev. James**, St-Laurent.—A large number of stamps, both American and foreign.  
**Poulain, Rév. M.**, St-Joachim.—Plusieurs timbres-poste étrangers.  
**Renaud, Rév. A.**, St-Laurent.—Une médaille commémorative.  
**Roy, Rév. A.**, St-Laurent.—Une pièce d'argent américaine.  
**Ste-Amélie, Révde Sœur M. de**, St-Laurent.—Un nombre considérable de timbres-poste, quelques médailles et quelques pièces de monnaie canadienne.  
**Stanislaus, Rev. Mother M.**, Lancaster, Pa.—A large number of postage-stamps.  
**Stevens, M. Ed.**, élève du Collège.—Une petite collection de timbres et une médaille religieuse.  
**Sicotte, M. L. W.**, Montréal.—3 timbres de loi d'une haute valeur extrinsèque.  
**Van Deloo, Mr. Jacob**, Albany, N. Y.—A few rare stamps and stamped envelops.  
**Valerian, Rev. Br.**, Notre-Dame, Ind.—Several rare post-stamps.  
**Williams, Mr. Joseph**, student of the College.—A 10 pence Irish coin of 1805.

#### VI. ARCHÉOLOGIE.

#### ARCHÆOLOGY.

- C., Rév. Jos. C.**, St-Laurent.—Un nombre considérable d'objets antiques et rares.  
**McCabe, Mr. Francis**, Montreal.—A fine old engraving representing some of the first public buildings of Montréal.

#### VII. OBJETS D'ART.

#### OBJECTS OF ART.

- Beaudet, Rév. Ph.**, St-Laurent.—Un bel album de vues de l'Exposition universelle de Chicago.  
**Boucher, M. A.**, Montréal.—Deux belles gravures sur acier.  
**Bonn, Mlle Carmélite**, Montréal.—Une belle statue de la Vén. Jeanne d'Arc, une statuette en cire et quelques gravures fines.  
**C., Rév. Jos. C.**, St-Laurent.—Un nombre très considérable d'objets d'art; entre autres une magnifique pendule et deux petites statues en carton-pierre décorées.  
**Demers, Rév. Jos.**, St-Laurent.—Une grande et belle photographie.  
**Emery, Rév. Fr.**, Côte-des-Neiges.—Une pipe indienne d'un beau travail.  
**Gagnon, M. le Dr. J.**, Montréal.—Une très belle photographie.  
**Groulx, Elphège**, St-Laurent.—Une canne d'un curieux et artistique travail.  
**Gandon, Rév. Fr. Jean**, St-Laurent.—12 splendides chromo-lithographies.  
**Halligan, Rev. Jas. H.**, Weilsville, O.—Two large and beautiful photographs.  
**Hudson, Rev. Dan. E.**, Notre-Dame, Ind.—A beautiful map "Le Canada Catholique"; also, some fine engravings.  
**Lemay, Mad. Flavie**, St Laurent.—Un bel objet d'art.  
**Lemay, Mlle Hélène**, St-Laurent.—Plusieurs objets d'art.  
**Laurier, M. Raoul**, élève du Collège.—Une petite statuette en bronze.  
**Maillard, Mlle Hélène**.—Une belle photographie d'un vrai chien du mont St-Bernard.  
**O'Connor, Mr. Jas.** Galveston.—A fine photographic group.  
**Sœurs de Ste-Croix, les Révdes**, St-Laurent.—Une superbe corbeille de fruits divers en cire.

**Ste-Amélie**,  
et autres o  
**Walsh, Rev.**

#### VIII. O

**Callahan, Mr.**  
**C., Rév. Jos.**  
**Devitt, Mr. E.**  
**Gagnon, M. le**  
géométriqu  
**Labelle, Mlle**  
**Meunier, M. S.**  
**Migneron, M.**  
**Poulain, M. N.**  
**Ste-Amélie, R.**  
d'utilité.

**Nota Bene.**—  
sans doute, com  
dentes listes, b  
malgré toute n  
tout notre soin,  
de ne point faire,  
breuses omissions  
fauteurs, soit d'ob  
vu que très sou  
nous sont remis  
recte, ou nous pr  
vert de l'anonym  
cune indication d

Nous prions no  
vouloir bien nou  
omissions ou inco  
raient remarquer  
nelles; et, en mé  
driens exprimer le  
offerts soient acco  
renseignements n  
parfaite détermin  
pas oublier d'indi  
les minéraux et  
pour les animaux e

Nous acceptons t  
sement et reconnais  
quelque minime qu  
bliothèque ou pour  
ments du musée.  
Prière d'adresser  
gnature du donateu

**Rév. JOSEPH C.**  
**Bibliothécaire et C**  
**Collège de Sain**  
**Montréal**

**Ste-Amélie, Révde Sœur M. de, St-Laurent.**—Plusieurs belles photographies et autres objets d'art.

**Walsh, Rev. James, Albany.**—A large medal of Leo XIII.

**VIII. OBJETS DIVERS.**

**MISCELLANEOUS OBJECTS.**

**Callahan, Mr. Ed.** An object of curiosity.

**C. Rev. Jos. C., St-Laurent.**—Un grand nombre d'objets curieux ou utiles.

**Devitt, Mr. Ed.** student of the Collège.—An object of interest and use.

**Gagnon, M. le Dr. Jos., Montreal.**—Une boîte contenant 30 modèles de figures géométriques; aussi, 4 magnifiques cartes astronomiques.

**Labelle, Mlle Rosa, St-Laurent.**—Deux objets intéressants.

**Meunier, M. Stan., élève du Collège.**—Un petit objet de curiosité.

**Migneron, M. Hector, Memramcook, N. B.**—Un objet d'un travail très curieux.

**Poulain, M. N., St-Joachim.**—Plusieurs objets intéressants.

**Ste-Amélie, Révde Sœur de, St-Laurent.**—Plusieurs objets de curiosité ou d'utilité.

**Nota Bene.**—La liste ci-dessus est, sans doute, comme l'ont été les précédentes listes, bien incomplète; mais malgré toute notre bonne volonté et tout notre soin, il est presque impossible de ne point faire, chaque année, de nombreuses omissions, soit de noms des bienfaiteurs, soit d'objets présentés par eux; vu que très souvent les contributions nous sont remises d'une manière indirecte, ou nous parviennent sous le couvert de l'anonyme; c'est-à-dire, sans aucune indication de leur provenance.

Nous prions nos bienveillants amis de vouloir bien nous signaler toutes les omissions ou incorrections qu'ils pourraient remarquer dans nos listes annuelles; et, en même temps, nous voudrions exprimer le désir que les objets offerts soient accompagnés de tous les renseignements nécessaires pour leur parfaite détermination; surtout de ne pas oublier d'indiquer la *localité* pour les minéraux et les roches, et l'*habitat* pour les animaux et les plantes.

Nous acceptons toujours avec empressement et reconnaissance toute offrande, quelque minime qu'elle soit, pour la bibliothèque ou pour les différents départements du musée.

Prière d'adresser tout envoi, avec signature du donateur, au

**RÉV. JOSEPH C. CARRIER, C. S. C.,**  
*Bibliothécaire et Curateur du Musée,*  
*Collège de Saint-Laurent, près*  
*Montreal, P. Q.*

**N. B.**—The above list is, no doubt, like the preceding ones, very incomplete. Notwithstanding our good will and vigilant care, it is almost impossible to not make, every year, numerous omissions of objects presented by our good friends, far and near, inasmuch as their contributions reach us very often in an indirect way, or are sent anonymously; that is, without any indication of their origin.

We beg our good friends to do us the kindness of calling our attention to whatever omissions and incorrections they might notice in our annual lists; and, at the same time, we would request that the objects offered be accompanied with all the informations necessary for their full and accurate determination. It is particularly important to indicate the *locality* for minerals and rocks, and the *habitat* for animals and plants.

We accept always with pleasure and gratitude whatever objects, however of little value they may be, that are presented to the library, or to the different departments of the museum.

All parcels, with an accompanying note, duly signed by the giver, should be addressed to

**REV. JOSEPH C. CARRIER, C. S. C.,**  
*Librarian and Curator of the Museum,*  
*St. Laurent College, near*  
*Montreal, P. Q.*



CATALOGUE PARTIEL | PARTIAL CATALOGUE  
 DES OBJETS CLASSIFIÉS DU MUSÉE | OF THE CLASSIFIED OBJECTS IN THE  
 GÉNÉRAL DU COLLÈGE DE SAINT- | GENERAL MUSEUM OF THE COLLEGE  
 LAURENT (1). | OF SAINT LAURENT (2).

III. PHYTOLOGIA.—BOTANIQUE—BOTANY.

LXII. ORDRE DES LOBELIACÉES. ORDER OF LOBELIADS.

- DOWNINGIA ELEGANS, Dougl.—*Clintonie élégante*.—Elegant Clintonia.  
 LOBELIA CARDINALIS, L.—*Lobélie cardinale*.—Cardinal-flower.  
 LOBELIA DORTMANIA, L.—*Lobélie de Dortmann*.—Dortmann's Lobelia.  
 LOBELIA ERINUS, L.—*Lobélie Erin*.—Garden Lobelia.  
 LOBELIA INFLATA, L.—*Lobélie gonflée*.—Indian Tobacco.  
 LOBELIA KALMII, L.—*Lobélie de Kalm*.—Kalm's Lobelia.

LXIII. ORDRE DES CAMPANULACÉES.—ORDER OF BELLWORTS.

- CAMPANULA AMERICANA, L.—*Campanule d'Amérique*.—Tall wild Bell-flower.  
 CAMPANULA EIOSEAKII.—*Campanule d'Eioseak*.—Eioseaki's Bell-flower.  
 CAMPANULA GLOMERATA, L.—*Campanule agglomérée*.—Clustered Bell-flower.  
 CAMPANULA HEDERACEA.—*Campanule à f. de terre*.—Dry-leaved Bell-flower.  
 CAMPANULA MEDIUM, L.—*Campanule Carillon*.—Canterbury-Bell.  
 CAMPANULA RAPUNCULOIDES, L.—*Campanule raiponce*.—Rampion Bell-flower.  
 CAMPANULA ROTUNDFOLIA, L.—*Campanule à feuilles arrondies*.—"Harebell".  
 CAMPANULA PYRAMIDALIS, L.—*Campanule pyramidale*.—Pyramidal Bell-flower.  
 CAMPANULA SCHENCHZERI, Vill.—*Campanule de Schencher*.—Schencher's Bell-flower.  
 CAMPANULA SCHENCHZERI, Vill.—var. HETERODOXA, Gr.  
 CAMPANULA TRACHELIUM, L.—*Campanule gantelée*.—Gloved Bell-flower.  
 PLATYCODON GRANDIFLORUM, DC.—*Platyodon à grandes fleurs*.—Large-flowered Platyodon.  
 SPECULARIA PERFOLIATA, DC.—*Spéculaire perfoliée*.—Perfoliate Looking-Glass.

(1) Voir l'Annuaire du Collège pour les années scolaires 1886-87, 1887-88, 1888-89, 1889-90, 1890-91, 1891-92, 1892-93.

(2) See the College Annals for the scholastic years 1886-87, 1887-88, 1888-89, 1889-90, 1890-91, 1891-92, 1892-93.

LXIV. O  
 ANDROMEDA BOLI  
 ARCTOSTAPHYLOS  
 ARCTOSTAPHYLOS  
 AZALEA INDICA, L.  
 AZALEA INDICA, L.  
 AZALEA INDICA, L.  
 AZALEA INDICA, L.  
 AZALEA INDICA, L.  
 AZALEA VISCOSA, L.  
 CASSANDRA CALYCO  
 CHIMAPHILA UMBEL  
 CHIOGENES HESPIDI  
 ERICA VULGARIS, L.  
 EPIGÆA HEPENS, L.  
 GAULTHERIA PROC  
 KALMIA ANGUSTIFO  
 kii".  
 KALMIA LATIFOLIA,  
 LEDUM PALUSTRE, L.  
 MONESES UNIFLORA,  
 MONOTROPA UNIFLO  
 PYROLA CHLORANTH  
 PYROLA ELLIPTICA, L.  
 PYROLA MINOR, L.—  
 PYROLA ROTUNDFOL  
 PYROLA ROTUNDFOL  
 PYROLA SECUNDA, L.  
 RHODODENDRON VISC  
 RHODODENDRON MAXI  
 VACCINIUM CANADENS  
 VACCINIUM COESPITOS  
 VACCINIUM CORYMBOS  
 VACCINIUM MACROCAR  
 berry.  
 VACCINIUM OXYGOCOCC  
 VACCINIUM PENNSYLV  
 Blueberry.  
 VACCINIUM VACILLANS,  
 VACCINIUM VITIS IDEE  
 LXV.—ORDRE I  
 ILEX AQUIFOLIUM, L.—  
 LXVII.—ORDR  
 ACHRAS SAPOTA, L.—S  
 LXIX.—ORDRE I  
 PLANTAGO LANCEOLATA,  
 PLANTAGO MAJOR, L.—

LXIV. ORDRE DES ERICACÉES.—ORDER OF HEATHWORTS.

- ANDROMEDA POLIFOLIA, L.—*Andromède à feuilles de Polion*.—Wild Rosemary.  
 ARCTOSTAPHYLOS ALPINA, Sprengl.—*Arctostaphylos alpine*.—Alpine Bear-berry.  
 ARCTOSTAPHYLOS UVA-URSII, Spreng.—“*Raisin d'ours*”.—Bear-Grape.  
 AZALEA INDICA, L.—*Azalée de l'Inde*.—Chinese Azalea.  
 AZALEA INDICA, L. var.—“*Flag de France*”.—Azalea Flag of France.  
 AZALEA INDICA, L. var.—“*Louis Van Houtte*”.—Azalea L. Van Houtte.  
 AZALEA INDICA, L. var.—“*Marie-Louise*”.—Azalea Marie-Louise.  
 AZALEA INDICA, L. var.—“*Méteore*”.—Azalea Meteor.  
 AZALEA VISCOSA, L.—*Azalée visqueuse*.—Clammy Swamp Pink.  
 CASSANDRA CALYCEATA, Don.—*Cassandre caliculée*.—Bracted Cassandra.  
 CHIMAPHILA UMBELLATA, Nutt.—*Chimaphile en ombelles*.—Prince's Pine.  
 CHIOGENES HISPIDULA, Torr. & Gray.—*Chiogène hispide*.—Creeping Snow-berry.  
 ERICA VULGARIS, L.—*Bruyère commune*.—Common Heath.  
 ERICA REPENS, L.—*Epigée rampante*.—Trailing Arbutus; “Ground Laurel”.  
 GAULTHERIA PROCUMBENS, L.—*Gaultérie couchée*.—Creeping Wintergreen.  
 KALMIA ANGUSTIFOLIA, L.—*Kalmia à feuilles étroites*.—Sheep Laurel; “Lamb-kil”.  
 KALMIA LATIFOLIA, L.—*Kalmia à larges feuilles*.—Broad-leaved Kalmia.  
 LEDUM PALUSTRE, L.—*Lédon à larges feuilles*.—Broad-leaved; “Labrador Tea”.  
 MONESES UNIFLORA, L.—*Pyrole uniflore*.—One-Flowered Pyrola.  
 MONOTROPA UNIFLORA, L.—*Monotrope uniflore*.—Common Indian Pipe.  
 PYROLA CHLORANTHA, Nutt.—*Pyrole verdâtre*.—Greenish Wintergreen.  
 PYROLA CHLORANTHA, Nutt.—var. OCCIDENTALIS, Gr.—*Pyrole occidentale*.  
 PYROLA ELLIPTICA, Nutt.—*Pyrole elliptique*.—Elliptical Wintergreen.  
 PYROLA MINOR, L.—*Pyrole peu élevée*.—Smaller Pyrola.  
 PYROLA ROTUNDIFOLIA, L.—*Pyrole à feuilles rondes*.—Round-leaved Pyrola.  
 PYROLA ROTUNDIFOLIA, L.—var. ULIGINOSA, Gr.—*Pyrole marécageuse*.  
 PYROLA SECUNDA, L.—*Pyrole unilatérale*.—Unilateral Wintergreen.  
 RHODODENDRON VISCOSUM, Torr.—*Rhododendron visqueux*.—Clammy Swamp Pink.  
 RHODODENDRON MAXIMUM, L.—*Rhododendron à gr. fleurs*.—Great Laurel.  
 VACCINIUM CANADENSE, Kalm.—*Airelle du Canada*.—Canada Blueberry.  
 VACCINIUM COESPITOSUM, Michx.—*Airelle gazonnante*.—Dwarf Bilberry.  
 VACCINIUM CORYMBOSUM, L.—*Airelle corymbifère*.—Common Swamp Blueberry.  
 VACCINIUM MACROCARPON, Ait.—*Airelle à gr. fruits*; “Atocas”.—Common Cranberry.  
 VACCINIUM OXYOCOCCUS, L.—*Airelle des marais*.—Small Cranberry.  
 VACCINIUM PENNSYLVANICUM, Lam.—*Airelle de la Pensylvanie*.—Dwarf Early Blueberry.  
 VACCINIUM VACILLANS, Solander.—*Airelle vacillante*.—Low pale Blueberry.  
 VACCINIUM VITIS IDCEA, L.—*Airelle ponctuée*.—Cowberry.

LXV.—ORDRE DES AQUIFOLIACÉES.—ORDER OF HOLLYWORTS.

- ILEX AQUIFOLIUM, L.—*Houx commun*.—European Holly.

LXVII.—ORDRE DES SAPOTACÉES.—ORDER OF SOAPWORTS.

- ACHRAS SAPOTA, L.—*Sapotillier commun*.—Common Sapotilla.

LXIX.—ORDRE DES PLANTAGINACÉES.—ORDER OF RIBWORTS.

- PLANTAGO LANCEOLATA, L.—*Plantain à feuilles lancéolées*.—Lance-leaved Plantain.  
 PLANTAGO MAJOR, L.—*Grand Plantain*.—Common Plantain.

PLANTAGO MARITIMA, L.—*Plantain maritime*.—Seaside Plantain.  
 PLANTAGO RUGELII, Decaisne.—*Plantain de Ruget*.—Ruget's Plantain.

LXXI.—ORDRE DES PRIMULACÉES.—ORDER OF PRIMWORTS.

ANDROSACE OCCIDENTALIS, Pursh.—*Androsace occidentale*.—Western Androsace.  
 ANAGALIS ARVENSIS, L.—*Mouron des Champs*.—Common Pimpernel.  
 CYCLAMEN PERSICUM, Miller.—*Cyclame de Perse*.—Persian Cyclamen.  
 GLAUX MARITIMA, L.—*Glaux maritime*.—Sea Saltwort.  
 LYSIMACHIA CILIATA, L.—*Lysimaque cilié*.—Fringed stalked Loosestrife.  
 LYSIMACHIA NUMMULARIA, L.—*Lysimaque à feuilles rondes*.—Moneywort.  
 LYSIMACHIA QUATRIFFOLIA, L.—*Lysimaque à 4 feuilles*.—Four-leaved Loosestrife.  
 LYSIMACHIA STRICTA, Ait.—*Lysimaque dressée*.—Erect Loosestrife.  
 LYSIMACHIA THYRSIFLORA, L.—*Lysimaque thyrsoidé*.—Thyrus-flowered Loosestrife.  
 PRIMULA AURICULA, L.—*Primevère Auricule*; "*Oreille d'Ours*."—Primula.  
 PRIMULA FARINOSA, L.—*Primevère farineuse*.—Mealy Primrose.  
 PRIMULA JAPONICA, Gr.—*Primevère du Japon*.—Japan Primrose.  
 PRIMULA MISTASSINICA, Michx.—*Primevère du lac Mistassini*.—Mistassini Primrose.  
 PRIMULA OBOVATA, Hort.—*Primrose à calice en cône renversé*.—Inv.-cone-shaped Primrose.  
 PRIMULA SINENSIS, Lindl.—*Primrose de la Chine*.—Chinese Primrose.  
 SAMOLUS VALERANDI, L.—*Mouron d'eau*.—Amer.-Water Pimpernel.  
 TRIENTALIS AMERICANA, Pursh.—*Trientalé d'Amér.*—Chickweed Wintergreen.  
 DODECATHEON MEADIA, L.—*Gyroselle de Virginie*.—American Cowslip.

LXXII.—ORDRE DES LENTIBULACÉES.—ORDER OF BUTTERWORTS.

UTRICULARIA CORNUTA, Michx.—*Utriculaire cornue*.—Horned Bladderwort.  
 UTRICULARIA VULGARIS, L.—*Utriculaire commune*.—Common Bladderwort.

LXXXIII.—ORDRE DES BIGNONIACÉES.—ORDER OF TRUMPET FLOWERS.

CATALPA BIGNONIODES, DC.—*Catalpa de Virginie*.—Common Catalpa.  
 CATALPA KAEMPFERI, L.—*Catalpa de Kaempfer*.—Kaempfer's Catalpa.  
 STREPTOCARPUS BIFLORUS.—*Streptocarpe à 2 fleurs*.—2 Flowered Streptocarpus.  
 TECOMA JASMINOIDES.—*Jasmin Trompette*.—Jasmin-like Trumpet-Flower.

LXXXIII (bis).—ORDRE DES CYRTANDRACÉES.—ORDER OF CYRTANDRADS.

ÆSCHYANTHUS GRANDIFLORUS, Spr.—*Eschyanthe à gr. fleurs*.—Great-flowered Eschyanthus.

LXXIV.—ORDRE DES GESNÉRIACÉES.—ORDER OF GESNERIADS.

GESNERIA MACRANTHA, Hort.—*Gesnérie à gr. fleurs*.—Large-flowered Gesneria.  
 GLOXINIA SPECIOSA, L.—*Gloxinia remarquable*.—Showy Gloxinia.  
 GLOXINIA SPECIOSA, L., var. "Sir J. C. Abbott".—"Sir J. C. Abbotts" Gloxinia.  
 TYDEA BELZÉBETH, (?)—*Tydea Belzébeth*.—Beelz. Tydea.

LXXV.—ORDRE DES OROBANCHÉES.—ORDER OF BROOMRAPES.

APHYLLOM UNIFLORUM, Torr. et Gr.—*Aphyllé uniflore*.—One-flowered Naked Broomrape.  
 EPIPHYGES VIRGINIANUS, Bart.—*Epiphège de Virginie*.—Beech Drops.

ANTHRINUM MAJUS  
 BROWALLIA ELATA,  
 BROWALLIA JAMESONII,  
 CALCEOLARIA MEXICANA,  
 CALCEOLARIA VISCOSA,  
 Calceolaria.  
 CASTILLEJA AFFINIS,  
 CASTILLEJA MINIATA,  
 CASTILLEJA PALLIDA,  
 Northern Paint  
 CHELONE GLABRA, L.  
 COLLINSIA BICOLOR, E.  
 DIGITALIS PURPUREA,  
 EUPHRASIA OFFICINARIA,  
 GERARDIA PEDICULARI-  
 GERARDIA PURPUREA,  
 LINARIA CANADENSIS,  
 LINARIA VULGARIS, M.  
 MAURANDIA BARCLAYA,  
 MELAMPYRUM AMERIC-  
 ANUM,  
 MIMULUS COPPEUS, H.  
 MIMULUS LUTEUS, L.  
 MIMULUS MOSCHATUS, L.  
 MIMULUS RINGENS, L.  
 PEDICULARIS CASADENSIS,  
 PEDICULARIS PASADENSIS,  
 RHINANTHUS FLAVUS,  
 SALPIGLOSSIS SINGATA,  
 SALPIGLOSSIS STRAMINE-  
 OSA,  
 SALPIGLOSSIS VARIABILIS,  
 piglossis.  
 SCROFULARIA AQUATICA,  
 SCROFULARIA NODOSA, L.  
 Figwort.  
 VERBASCUM BLATTARIA,  
 VERBASCUM PYRAMIDALE,  
 VERBASCUM SPICIOSUM,  
 VERBASCUM THAPSUS, L.  
 VERONICA AGRESTIS, L.  
 VERONICA AMERICANA, Sc.  
 VERONICA ARVENSIS, L.  
 VERONICA CHAMÆDRYS, L.  
 VERONICA PEGERINA, L.  
 VERONICA SCUTELLATA, L.  
 VERONICA SERPYLLIFOLIA,  
 Speedwell.  
 VERONICA SPICATA, L.—V.

LXXVI. ORDRE DES SCROPHULARIACÉES.—ORDER OF FIGWORTS.

- ANTIRRHINUM MAJUS, L.—*Mulier Gueule de lion*.—Large Snapdragon.  
 BROWALLIA ELATA, L.—*Broualle élevée*.—Tall Browallia.  
 BROWALLIA JAMESONII.—*Broualle de Jameson*.—Jameson's Browallia.  
 CALCEOLARIA MEXICANA.—*Calcéolaire du Mexique*.—Mexican Calceolaria.  
 CALCEOLARIA VISCOSSISSIMA, Lindl.—*Calcéolaire très visqueuse*.—Very viscous Calceolaria.  
 CASTILLEJA AFFINIS, Kunt.—*Castilleja voisine*.—Close Painted-Cup.  
 CASTILLEJA MINIATA, Dongl.—*Castilleja rouge-vermeille*.—Red Painted-Cup.  
 CASTILLEJA PALLIDA, Kunth, var. SEPTENTRIONALIS, Gray.—*Castilleja bordale*.—Northern Painted-Cup.  
 CHELONE GLABRA, L.—*Galane glabre*.—Glabrous Turtle-head; "Balmomy".  
 COLLINSIA BICOLOR, Benth.—*Collinsia bicolor*.—2 Colored Collinsia.  
 DIGITALIS PURPUREA, L.—*Digitale pourprée*.—Purple Fox-Glove.  
 EUPHRASIA OFFICINALIS, L.—*Euphrasie officinale*.—Official Eye-Bright.  
 GERARDIA PEDICULARIA, L.—*Gérardie pédiculaire*.—Lousewort Gerardia.  
 GERARDIA PURPUREA, L.—*Gérardie pourprée*.—Large-flowered Gerardia.  
 LINARIA CANADENSIS, Dumont.—*Linaire du Canada*.—Can. Snapdragon.  
 LINARIA VULGARIS, Mill.—*Linaire commune*.—Common Toad-Flax.  
 MAURANDIA BARCLAYANA, Lindl.—*Maurandie de Barclay*.—Barclay's Maurandia.  
 MELAMPYRUM AMERICANUM, Michx.—*Mélampyre d'Amérique*.—Amer. Cow-wheat.  
 MIMULUS CUPREUS, Hort.—*Mimule cuivrée*.—Copper-col. Monkey-Flower.  
 MIMULUS LUTEUS, L.—*Mimule ponctuée*.—Yellow Monkey-Flower.  
 MIMULUS MOSCHATUS, L.—*Mimule musquée*.—Musk-Plant.  
 MIMULUS RINGENS, L.—*Minule à gueule ouverte*.—Wide-lipped Monkey-Flower.  
 PEDICULARIS CANADENSIS, L.—*Pédiculaire du Canada*.—Lousewort.  
 PEDICULARIS PALUSTRIS, L.—*Pédiculaire des marais*.—Marsh Lousewort.  
 RHINANTHUS CRISTA-GALLI, L.—*Rhinanthe crête-de-coq*.—Yellow Rattle.  
 SALPIGLOSSIS SINGATA, Ruiz. et Pav.—*Salpiglossis sinuée*.—Sinuous Salpiglossis.  
 SALPIGLOSSIS STRAMINEA, var. GRANDIFLORA.—*Salpiglossis à larges fleurs*.—Large flower Salpiglossis.  
 SALPIGLOSSIS VARIABILIS, var. SULIUREA.—*Salpiglossis variable*.—Variable Salpiglossis.  
 SCROPHULARIA AQUATICA.—*Scrofulaire aquatique*.—Water Figwort.  
 SCROPHULARIA NODOSA, L., var. MARYLANDICA, Gr.—*Scrofulaire noueuse*.—Knotted Figwort.  
 VERBASCUM BLATTARIA, L.—*Molène blattaire*.—Moth Mullein.  
 VERBASCUM PYRAMIDALUM.—*Molène pyramidale*.—Pyram. Mullein.  
 VERBASCUM SPECIOSUM.—*Molène élégante*.—Showy Mullein.  
 VERBASCUM THAPSUS, L.—*Molène commune*.—Common Mullein.  
 VERONICA AGRESTIS, L.—*Véronique rustique*.—Field speedwell.  
 VERONICA AMERICANA, Schw.—*Véronique d'Amer.*—Amer. Brooklime.  
 VERONICA ARVENSIS, L.—*Véronique des champs*.—Field Veronica.  
 VERONICA CHAMÆDRYS, L.—*Véronique à fles. de Chiène*.—Speedwell.  
 VERONICA PEDREGINA, L.—*Véronique voyageuse*.—Neckweed Purslane.  
 VERONICA SCUTELLATA, L.—*Véronique à écusson*.—Scutell. Water Speedwell.  
 VERONICA SERPYLLIFOLIA, L.—*Véronique à feuilles de Serpolet*.—Thyme-leaved Speedwell.  
 VERONICA SPICATA, L.—*Véronique en épi*.—Spiked Speedwell.

LXXVII.—ORDRE DES ACANTHACÉES.—ORDER OF ACANTHADS.

ACANTHUS MOLLIS, L.—*Acanthe à fies molles*.—Smooth-leaved Acanthus.  
 FITTONIA ALBA LINEATA.—*Fitonie à lignes blanches*.—White-lined Fittonia.  
 FITTONIA RUBRA-LINEATA.—*Fitonie à lignes rouges*.—Red-lined Fittonia.  
 GOLDFUSSIA FLORIBUNDA.—*Goldfussie multiflore*.—Many-flowered Goldfussia.  
 RUTELLIA MACRANTHA.—*Ruellie grandes fleurs*.—Large-flowered Ruellia.  
 THURBERGIA ALATA, Boyer.—*Thurbergie ailée*.—Alate Thurbergia.

LXXVIII.—ORDRE DES VERBÉNACÉES.—ORDER OF VERVAINS.

CLERODENDRON BALFOURII.—*Clerodendron de Balfour*.—Balfour's Clerodendron.  
 CLERODENDRON MACROSYPHUM.—*Clerodendron à large syphon*.—Large-syphon Clerodendron.

LANTANA CAMARA, L.—*Lantane commune*.—Common Lantana.  
 PHYRMA LEPTOSTACHYA, L.—*Phryma à épi grêle*.—Lopseed.  
 VERBENA AUBLETIA, L.—*Verveine de Miquelon*.—Garden Verbena.  
 VERBENA CANARIENSIS.—*Verveine des Canaries*.—Canaries Verbena.  
 VERBENA CAROLINIANA.—*Verveine de la Caroline*.—Carolina Verbena.  
 VERBENA CHAMÆDRIFOLIA.—*Verveine à fies de chêne*.—Scarlet Verbena.  
 VERBENA HASTATA, L.—*Verveine hastée*.—Blue Vervain.  
 VERBANA URTICIFOLIA, L.—*Verveine à fies d'Ortie*.—Nettle-leaved Vervain.

LXXIX.—ORDRE DES LABIÉES.—ORDER OF LABIATE PLANTS.

BRUNELLA VULGARIS, L.—*Brunelle commune*.—Self-Heal  
 COLEUS BLUMEI, var VERSCHAFFELTII.—*Coleus de Blume*.—Blum's Coleus.  
 CORIARIA JAPONICA.—*Coriaire du Japon*.—Japan Coriaria.  
 GALEOPSIS TETRAHIT, L.—*Galeopside Tétrahit*.—Common Hemp-Nettle.  
 HEDYSA PULEGIOIDES, Pers.—*Hédédome pulgéroïde*.—American Penny royal.  
 HYSSOPUS OFFICINALIS, L.—*Hyssope officinale*.—Hyssop.  
 LAMIUM AMPLEXICAULE, L.—*Lamier amplexicaule*.—Amplexicaul Dead-Nettle.  
 LAMIUM MACULATUM, L.—*Lamier taché*.—Spotted Lamium.  
 LEONURUS CARDIACA, L.—*Agripaume cardiaque*.—Common Mother-wort.  
 LEONURUS SIBERICUS, L.—*Agripaume de Sibérie*.—Siberian Mother-wort.  
 LYCOPUS EUROPEUS, L.—*Lycophe d'Europe*.—European Water Hoarhound.  
 LYCOPUS SINUATUS, Ell.—*Lycophe sinuée*.—Sinuate Hoarhound.  
 LYCOPUS VIRGINICUS, L.—*Lycophe de Virginie*.—Virginian Water Hoarhound.  
 MARRUBIUM VULGARE, L.—*Marrube commune*.—Common Hoarhound.  
 MENTHA CANADENSIS, L.—*Menthe du Canada*.—Wild Mint.  
 MENTHA PIPERITA, L.—*Menthe poivrée*.—Peppermint.  
 MENTHA VIRIDIS, Michx.—*Menthe verte*.—Spearmint.  
 MELISSA OFFICINALIS, L.—*Mélisse officinale*.—Common Bee-balm.  
 MICROMERIA DOUGLASHI.—*Micromérie de Douglas*.—Douglas's Micromeria.  
 MICROMERIA GLABELLA, Benth.—*Micromérie glabre*.—Glabrous Micromeria.  
 MONARDA DIDYMA, L.—*Monarde didyme*.—Oswego Tea; "Bee Balm."  
 MONARDA FISTULOSA, L.—var. MOLLIS, Benth.—*Monarde fistuleuse*.—Soft Horse-mint.  
 NEPETA CATARIA, L.—*Chataire commune*.—Catnip.  
 NEPETA GLECHOMA, Benth.—*Lierre terrestre*.—Ground Ivy; "Gill."  
 OCIMUM BASILICUM, L.—*Basilic commun*.—Sweet Basil.  
 ORIGANUM MAJORANA, L.—*Marjolaine commune*.—Sweet Majoram.  
 PHYSTOSTEGIA VIRGINIANA, Benth.—*Physostégie de Virginie*.—Virg. False Dragon-head.

PYGNANTBEMUM  
 SALVIA ARGENTE  
 SALVIA FULGENS  
 SALVIA OFFICINA  
 SATUREIA HORT  
 SCUTELLARIA AL  
 SCUTELLARIA GA  
 SCUTELLARIA LAT  
 SCUTELLARIA PAR  
 STACHYS ASPERA,  
 STACHYS PALUSTR  
 THYMUS SIBIRILL  
 THYMUS VULGARIS,

LXXX.—ORDRE

AMSINKIA LYCOPSO  
 ANCHUSA ANGSTIE  
 ANCHUSA OFFICINA  
 BORRAGO OFFICINA  
 CYNOGLOSSUM OFFIC  
 ECHYOSPERMUM LA  
 ECHYUM VULGARE, L  
 HELIOTROPIMUM PERU  
 LITHOSPERMUM ARVE  
 LITHOSPERMUM CANE  
 LITHOSPERMUM HIRT  
 LITHOSPERMUM OFFIC  
 MYOSOTIS ARVENSI  
 MYOSOTIS PALUSTRI  
 MYOSOTIS PALUSTRI  
 SYMPHYTUM ASPHRIM  
 SYMPHYTUM OFFICINA

LXXXI. ORDRE I

HYDROPHYLLUM VIRG  
 NEMOPHILA INSIGNIS, L  
 PHACELIA CONGESTA, H  
 PHACELIA DISTANS.—P  
 PHACELIA VIScida.—P  
 WHITLAVIA GRANDIFLO  
 Whitlavia.

LXXXII. ORDRE I

CORREA SCANDANS, Cav.  
 GILIA ACHILLEAEFOLIA.—  
 GILIA ANDROSACKA.—  
 GILIA CAPITATA, Dougl.  
 GILIA TRICOLOR, Benth,  
 PHLOX ACUMINATA, Pursh  
 PHLOX GLABERRIMA.—Ph  
 PHLOX DRUMMONDII, HOO



- PYCNANTHEMUM INCANUM, Michx.—*Pycnanthème blanchâtre*.—Hoary Mountain Mint.  
 SALVIA ARGENTEA, L.—*Sauge argentée*.—Silvered Sage.  
 SALVIA FULGENS.—*Sauge cardinale*.—Mexican Red Sage.  
 SALVIA OFFICINALIS, L.—*Sauge officinale*.—Common Sage.  
 SATURIA HORTENSIS, L.—*Sarriette des jardins*.—Summer Savory.  
 SCUTELLARIA ALTISSIMA.—*Scutellarie très élevée*.—High Skull-cap.  
 SCUTELLARIA GALERICULATA, L.—*Scutellaire en casque*.—Common Skull-cap.  
 SCUTELLARIA LATERIFLORA, L.—*Scutellaire latérisflore*.—Side flowered Skull-cap.  
 SCUTELLARIA PARVULA, Michx.—*Petite Scutellaire*.—Small Skull-cap.  
 STACHYS ASPERA, Michx.—*Epiaire dpre*.—Wound-wort.  
 STACHYS PALUSTRIS, L.—*Epiaire des bois*.—Hedge Nettle.  
 THYMUS SERPYLLUM, L.—*Thym Serpolet*.—Creeping Thyme.  
 THYMUS VULGARIS, L.—*Thym commun*.—Garden Thyme.

LXXX.—ORDRE DES BORRAGINÉES.—ORDER OF BORAGE-WORTS.

- ANSINKIA LYCOPSOIDES.—*Amsinkie lycopsoïde*.—Lycopsoidal Amsinkia.  
 ANCHUSA ANGUSTIFOLIA.—*Buglosse à feuilles étroites*.—Narrow-leaved Bugloss.  
 ANCHUSA OFFICINALIS, L.—*Buglosse officinale*.—Bugloss; Ox-Tongue.  
 BORRAGO OFFICINALIS, L.—*Bourrache officinale*.—Common Borage.  
 CYNOLOSSUM OFFICINALE, L.—*Cynoglosse officinale*.—Common Borage.  
 ECHYNOSPERMUM LAPPULA, Lehm.—*Barnadette hérissée*.—Common Hound's tongue.  
 ECHYUM VULGARE, L.—*Viperine commune*.—Common Viper's Stickseed.  
 HELIOTROPIMUM PERUVIANUM, L.—*Heliotrope du Pérou*.—Sweet Heliotrope.  
 LITHOSPERMUM ARVENSE, L.—*Grémil des champs*.—Corn Gromwell.  
 LITHOSPERMUM CANESCENS, Lehm.—*Grémil blanchâtre*.—Hoary Gromwell.  
 LITHOSPERMUM HIRTUM, Lehm.—*Grémil velu*.—Hairy Gromwell.  
 LITHOSPERMUM OFFICINALE, L.—*Grémil officinal*.—Common Gromwell.  
 MYOSOTIS ARVENSIENSIS, Hoffm.—*Myosotis des champs*.—Field Forget-me-not.  
 MYOSOTIS PALUSTRIS, With.—*Myosotis des marais*.—True Forget-me-not.  
 MYOSOTIS PALUSTRIS, With, var. LAXA.—*Myosotis des marais*.—Slender Forget-me-not.  
 SYMPHYTUM ASPERRIMUM, Marsh.—*Consoude très rugueuse*.—Common Comfrey.  
 SYMPHYTUM OFFICINALE.—*Consoude officinale*.—Comfrey.

LXXXI. ORDRE DES HYDROPHYLLEES.—ORDER OF HYDROPHYLLS.

- HYDROPHYLLUM VIRGINICUM, L.—*Hydrophylle de Virginie*.—Virginian Water Leaf.  
 NEMOPHILA INSIGNIS, Benth.—*Némophile remarquable*.—Noted Nemophila.  
 PHACELIA CONGESTA, Hook.—*Phacélie congestée*.—Congested Phacelia.  
 PHACELIA DISTANS.—*Phacélie éloignée*.—Distant Phacelia.  
 PHACELIA VISCIDA.—*Phacélie viscido*.—Viscous Phacelia.  
 WHITLAVIA GRANDIFLORA, Harvey.—*Whitlavia à grandes fleurs*.—Great flowered Whitlavia.

LXXXII. ORDRE DES POLÉMONIACÉES.—ORDER OF PHLOX-WORTS.

- COBÆA SCANDANS, Cav.—*Cobée grimpanse*.—Climbing Cobæa.  
 GILIA ACHILLÆFOLIA.—*Gilia à feuilles d'Achille*.—Achillea-leaved Gilia.  
 GILIA ANDROSACRA.—*Gilia amère*.—Bitter Gilia.  
 GILIA CAPITATA, Dougl.—*Gilia à fleurs en tête*.—Capitate Gilia.  
 GILIA TRICOLOR, Benth, var. ROSEA.—*Gilia tricolore*.—2-colored Gilia.  
 PHLOX ACUMINATA, Pursh.—*Phlox acuminé*.—Acuminate Phlox.  
 PHLOX GLABERRIMA.—*Phlox très glabre*.—Very glabrous Phlox.  
 PHLOX DRUMMONDI, Hook.—*Phlox de Drummond*.—Drummond's Phlox.

- PHLOX MACULATA, L.—*Phlox maculé*.—Sweet-scented Phlox.  
 PHLOX MACULATA, L. var. *BNAVOLENS*.—White Sweet-scented Phlox.  
 PHLOX SUBULATA, Benth.—*Phlox rampant*.—Moss Pink.  
 POLEMONIUM COERULEUM, L.—*Polémoine bleue*.—Greek Valerian.  
 POLEMONIUM HEPTANS, L.—*Polémoine rampante*.—Jacob's Ladder.

LXXXIII. ORDRE DES CONVOLVULACÉES.—ORDER OF BINDWEEDS.

- CALYSTEGIA PUBESCENS, Lindl.—*Calystégie pubescente*.—Pubescent Bindweed.  
 CALYSTEGIA SEPIMUM, L.—*Grand Liseron*.—Hedge Bracted Bindweed.  
 CONVOLVULUS ARVENSIS, L.—*Liseron des champs*.—Field Bindweed.  
 CONVOLVULUS TRICOLOR, L.—*Liseron tricolore*.—Tricolor Bindweed.  
 IPOMOEA PURPUREA, Lamk.—*Gloire-du-matin*. Common Morning Glory.  
 QUAMOCLIT VULGARE, Choisy.—*Jasmin rouge des Indes*.—Vine Jasmine.

LXXXIV.—ORDRE DES SOLANÉES.—ORDER OF NIGHTSHADES.

- BRUGMANSIA RICHTHI, var. FLORE PLENO.—*Brugmansia de Right*.—Right's Brugmansia.  
 CAPSICUM ANNUM, L.—*Piment annuel*.—Red Pepper, "Cayenne Pepper".  
 CESTRUM AURANTIUM.—*Cestreau à fleurs oranges*.—Orange-flowered Cestrum.  
 CESTRUM NOCTURNUM, L.—*Cestreau de Nihil*.—Night-scented Cestrum.  
 DATURA PYSALOIDES.—*Stramoine physalide*.—Physalis Cestrum.  
 DATURA STRAMONIUM, L.—*Stramoine commune*.—Common Thorn-Apple.  
 HABROTHAMNUS ELGANS, Brongt.—*Habrothamne élégante*.—Elegant Cestrum.  
 HYOSCYAMUS NIGER, L.—*Jusquiame noire*.—Black Henbane.  
 LYCOPERSICON ESCULENTUM, Mill.—*Tomate comestible*.—Edible Tomato.  
 NICOTIANA GLATA.—*Nicotiane élevée*.—Tall Nicotiana.  
 NICOTIANA GRANDIFLORA, Cav.—*Tabac à longues fleurs*.—Long-flowered Tobacco.  
 NICOTIANA TABACUM, L.—*Tabac ordinaire*.—Virginia Tobacco.  
 NOLANA GRANDIFLORA.—*Nolane à grandes fleurs*.—Great-flowered Nolana.  
 PETUNIA HYBRIDA, Hook.—*Pétunia des fleuristes*.—Garden Petunia.  
 PETUNIA NYCTAGINIFLORA, Juss.—*Pétunia de nuit*.—Night flowered Petunia.  
 PETUNIA VIOLACEA, Lindl.—*Pétunia à fleurs violettes*.—Violet-flowered Petunia.  
 PHYSALIS PUBESCENS, L.—*Coqueret comestible*.—Ground-Cherry.  
 PHYSALIS VISCOSA, Aikin.—*Coqueret visqueux*.—Yellow Ground-Cherry.  
 SOLANUM ESCULENTUM, DuR.—*Aubergine*.—Egg-Plant.  
 SOLANUM HETERODOXUM.—*Morelle hétérodoxe*.—Hetero-loxe Nightshade.  
 SOLANUM JASMINOIDES.—*Morelle à feuilles de jasmin*.—Jasmin-leaved Nightshade.  
 SOLANUM JASMINOIDES, var. ?  
 SOLANUM NIGRUM, L.—*Morelle noire*.—Black or Common Nightshade.  
 SOLANUM PSEUDO-CAPSICUM, L.—*Morelle faux Piment*.—Jerusalem Cherry.  
 SOLANUM TUBEROSUM, L.—*Pomme-de-terre*.—Common Potato.  
 SOLANUM UMBELLIFERUM.—*Morelle ombellifère*.—Umbellif. Nightshade.

LXXXV. ORDRE DES GENTIANÉES.—ORDER OF GENTIANWORTS.

- GENTIANA ANDREWSSII.—*Gentiane d'Andrews*.—Closed Gentian.  
 MENYANTHIS TRIFOLIATA, L.—*Ményanthe*; *Trèfle d'eau*.—3-leaved Buck-Bean.  
 PLEUROGYNE ROTATA, Griseb.—*Pleurogyne tournante*.

LXXXVII. ORDRE DES APOCYNÉES.—ORDER OF DOG-BANES.

- APOCYNUM ANDROSEMIFOLIUM, L. — *Apocyn à feuilles d'Androsème*.—Spreading Dog-bane;

APOCYNUM CANN  
 NERIUM OLEANDR  
 NERIUM OLEANDR  
 TOXICOPHILEA SI  
 VINCA MAJOR, VA  
 VINCA MINOR, L.

LXXXVIII. C

A SCLEPIA CORN  
 HOYA CARNOSEA, L

LXXXIX

FRAXINUS AMERIC  
 FRAXINUS PUBESC  
 FRAXINUS SAMPUCI  
 JASMINUM OFFICINA  
 JASMINUM REVOLU  
 FORSYTHIA FORTUN  
 OLKA EUROPEA, L.  
 SYRINGA PERSICA,  
 SYRINGA VULGARIS,  
 SYRINGA VULGARIS,

XC.—ORDRE

ARISTOLOCHIA SIPH  
 ASARUM CANADENSE,

XC. (bis).—OR

NEPENTHES DISTILL  
 penthes.  
 NEPENTHES DISTILL  
 drial Nepenthes  
 NEPENTHES DISTILLA  
 Nepenthes.  
 NEPENTHES DISTILLAT  
 Nepenthes.  
 NEPENTHES DISTILLAT  
 Nepenthes.

XCII.—ORDRE I

ADRONIA UMBELLATA,  
 MIRABILIS JALAPA, L.—  
 OXYBAPHUS HIRSUTUS,

XCIII.—ORDRE

PHYTOLACCA DECANDRA,

XCIII.—ORDRE

BETA VULGARIS, Moq.—  
 BETA MARITIMA, L.—*Bet*

APOCYNUM CANNABINUM, L.—*Apocyn chanvrin*.—Indian Hemp.  
NERIUM OLEANDER, L.—*Oléandre*; *Laurier-rose*.—Rose Bay-Tree.  
NERIUM OLEANDER, L. var. RADICANS.—*Laurier blanc*.—White Oleander.  
TOXICOPHILÆA SPECTABILIS.—*Toxicophilée brillante*.—Showy Toxicophila.  
VINCA MAJOR, var. VARIEGATA.—*Grande Pervenche*.—Variegated Periwinkle.  
VINCA MINOR, L.—*Petite Pervenche*.—Common Periwinkle.

LXXXVIII. ORDRE DES ASCLÉPIADÉES.—ORDER OF ASCLEPIADS.

ASCLEPIAS CORNUTI, Deene.—*Asclépiade de Cornut*.—Common Silkweed.  
HOYA CARNOSA, L.—*Hoya charnu*.—Wax Flower.

LXXXIX. ORDRE DES OLÉACÉES.—ORDER OF OLIVES.

FRAXINUS AMERICANA, L.—*Frêne d'Amérique*.—White Ash.  
FRAXINUS PUBESCENS, L.—*Frêne pubescent*.—Red Ash.  
FRAXINUS SAMBUCIFOLIA, Lam.—*Frêne à feuilles de Sureau*.—Black or Water-Ash.  
JASMINUM OFFICINALE.—*Jasmin blanc*.—Common White Jasmine.  
JASMINUM REVOLUTUM, Sims.—*Jasmin triomphant*.—Garden Jasmine.  
FORSYTHIA FORTUNEI.—*Forsythie de Fortunée*.—Fortune's Forsythia.  
OLEA EUROPEA, L.—*Olivier d'Europe*.—European Olive-tree.  
SYRINGA PERSICA, L.—*Lilas de Perse*.—Persian Lilac.  
SYRINGA VULGARIS, L.—*Lilas commun*.—Common Lilac.  
SYRINGA VULGARIS, L., var. ALBA.—*Lilas blanc*.—White Lilac.

XC.—ORDRE DES ARISTOLOCHIÉES.—ORDER OF BIRTHWORTS.

ARISTOLOCHIA SIPHO, L'Hér.—*Aristolochie siphon*.—Dutchman's Pipe.  
ASARUM CANADENSE, L.—*Asarel du Canada*.—Canada Wild Ginger.

XC. (bis).—ORDRE DES NEPENTHÉES.—ORDER OF NEPENTHADS.

NEPENTHES DISTILLATORIA, L., var. COCCINEA.—*Népenthès écarlate*.—Scarlet Nepenthes.  
NEPENTHES DISTILLATORIA, L., var. CYLINDRICA.—*Népenthès cylindrique*.—Cylindrical Nepenthes.  
NEPENTHES DISTILLATORIA, L., var. CURTISII.—*Népenthès de Curtis*.—Curtis's Nepenthes.  
NEPENTHES DISTILLATORIA, L., var. MASTERSII.—*Népenthès de Marsters*.—Marster's Nepenthes.  
NEPENTHES DISTILLATORIA, L., var. SAPHINII.—*Népenthès de Saphinius*.—Saphinius' Nepenthes.

XCI.—ORDRE DES NYCTAGINÉES.—ORDER OF MARVELWORTS.

ABRONIA UMBELLATA, Lam.—*Abronie à fleurs en ombelle*.—Umbelled Abronia.  
MIRABILIS JALAPA, L.—*Belle-de-nuit*.—"Four O'clock"; Marvel of Peru.  
OXYBAPHUS HIRSUTUS, Sweet.—*Oxybaphe hirsute*.—Hairy Oxybaphus.

XCII.—ORDRE DES PHYTOLACCÉES.—ORDER OF POKEWORTS.

PHYTOLACCA DECANDRA, L.—*Phytolaque à dix étamines*.—Pokeweed.

XCIII.—ORDRE DES CHÉNOPODÉES.—ORDER OF CHENOPODS.

BETA VULGARIS, Moq.—*Betterave commune*.—Common Beet.  
BETA MARITIMA, L.—*Betterave marine*.—Maritime Beet.

BLITUM CAPITATUM, L.—*Blitte en tête*.—Strawberry Blite.  
 CHENOPODIUM ALBUM, L.—*Anserine blanche*.—White Goosefoot.  
 CHENOPODIUM BOTRYS, L.—*Anserine aromatique*.—Jerusalem Oak.  
 CHENOPODIUM RUBRUM, L.—*Anserine rouge*.—Red Goosefoot.  
 CHENOPODIUM URIBICUM, L.—*Anserine blanche*.—White Goosefoot.  
 RIVINA HUMILIS, L.—*Rivine cotonneuse*.—Cottony Rivina.  
 SPINACIA OLERACEA, T.—*Epinard alimentaire*.—Garden Spinach.

XCV.—ORDRE DES AMARANTACÉES.—ORDER OF AMARANTHS.

ACHYRANTHES VERSCHAFFELTII, Ch. Lem.—*Achyranthès de Verschaefelt*.—Verchafelt's Achyranthes.  
 AMARANTUS ALBUS, L.—*Amarante blanche*.—White Amaranth.  
 AMARANTUS CAUDATUS, L.—*Amarante à queue*.—Prince's Feather.  
 AMARANTUS HYPOCHONDIACUS, L.—*Amarante hypocondriaque*.—Prince's Feather.  
 AMARANTUS PANICULATUS, L.—*Amarante paniculée*.—Paniculated Amaranth.  
 AMARANTUS RETROFLEXUS, L.—*Amarante réfléchie*.—Common Pigweed.  
 AMARANTUS SPECIOSUS, Sims.—*Amarante gracieuse*.—Love-lies-Bleeding.  
 AMARANTUS TRICOLOR, L.—*Amarante tricolore*.—3-colored Amaranth.  
 CELOSIA CRISTATA, Moq.—*Célosie à crête*.—Cockscomb.  
 CELOSIA CRISTATA, Moq., var PANICULATA.—*Célosie paniculée*.—Panicul. Cockscomb.  
 GOMPHRENA GLOBOSA, L.—*Gomphène globuleuse*.—Globe Amaranth.

XCV.—ORDRE DES POLYGONÉES.—ORDER OF SORRELWORTS.

COCCOLOBA UVIFERA, L.—*Coccoloba raisiner*.—Sea Grape.  
 FAGOPYRUM ESCULENTUM, Mönch.—*Sarrasin commun*.—Common Buckwheat.  
 FAGOPYRUM DENTATUM, Mönch.—*Sarrasin sauvage*.—Indian Wheat.  
 OXYRIA DIGYNA, Camp.—*Oxyrie digyne*.—Mountain Sorrel.  
 POLYGONUM AMPHIBIUM, L.—*Renouée amphibie*.—Water Knotweed.  
 POLYGONUM AVICULARE, L.—*Renouée aviculaire*.—Knotgrass.  
 POLYGONUM ERECTUM, L.—*Renouée dressée*.—Erect Bird's Knotgrass.  
 POLYGONUM CONVOLVULUS, L.—*Renouée Liseron*.—Knot Bindweed.  
 POLYGONUM DUMETORUM, L.—*Renouée des buissons*.—Climbing False-Buckwheat.  
 POLYGONUM HYDROPIPER, Michx.—*Renouée Poivre-d'eau*.—Water Pepper.  
 POLYGONUM ORIENTALE, L.—*Renouée d'Orient*.—Orient Knotweed.  
 POLYGONUM PENNSYLVANICUM, L.—*Renouée de Pennsylvanie*.—Pennsylv. Knotweed.  
 POLYGONUM PERSICARIA, L.—*Renouée persicaire*.—Lady's Thumb.  
 POLYGONUM SAGITTATUM, L.—*Renouée sagittée*.—Scratch-Grass.  
 POLYGONUM VIVIPARUM, L.—*Renouée vivipare*.—Viviparous Bistort.  
 RHEUM RHAPONTICUM, L.—*Rhubarbe Rhapontic*.—Garden Rhubarb.  
 RUMEX ACETOSA, L.—*Grande Oseille*.—Great Sorrel.  
 RUMEX ACETOSELLA, L.—*Oseille commune*.—Garden Sorrel.  
 RUMEX BRITANNICUS, L.—*Rumex britannique*.—British Water-Dock.  
 RUMEX CRISPUS, L.—*Rumex crépu*.—Curled Dock.  
 RUMEX OBTUSIFOLIUS, L.—*Rumex à feuilles obtuses*.—Broad-leaved Dock.  
 RUMEX SALICIFOLIUS, Weim.—*Rumex à feuilles de Saule*.—White Dock.  
 RUMEX SANGUINEUS, L.—*Rumex sanguin*.—Red-veined Dock.  
 RUMEX VERTICILLATUS, L.—*Rumex verticillé*.—Swamp Dock.

XCVI. ORDRE DES LAURINÉES.—ORDER OF LAURELS.

LAURUS CAMPHORA, L.—*Camphrier*.—Camphor tree.  
 LAURUS NOBILIS, L.—*Laurier franc*.—Common Laurel.

XCVII.

DAPHNE MEZEREI  
 DIRCA PALUSTRIS

XCVIII.

ELÆAGNUS ARGENTÆA  
 ELÆAGNUS ANGUSTIFOLIA  
 SHEPERDIA CANADENSIS

XCIX.—ORDRE

COMANDRA LIVIDA,  
 COMANDRA UMBELLATA

C.—ORDRE

PHORADENDRON FLAVESCENS

CI.—ORDRE

SAURURUS CERNUUS,

CII.—ORDRE D

ACALYPHA VIRGINICA,  
 ACALYPHA PICTA, R.  
 BUXUS SEMPERVIRENS,  
 CROTON VARIEGATUS,  
 CROTON VARIEGATUS,  
 CROTON VARIEGATUS,  
 CROTON VARIEGATUS,  
 DALECHAMPIA BIEZLIANA,  
 EUPHORBIA COMMUNATA,  
 EUPHORBIA HELIOSCOPUS,  
 EUPHORBIA HYPERICIFOLIA,  
 EUPHORBIA MARGINATA,  
 EUPHORBIA PLATYPHYLLA,  
 EUPHORBIA (POINSETTII),  
 EUPHORBIA SPLENDENS,  
 EUPHORBIA VARIEGATA,  
 RICINUS COMMUNIS, L.—  
 STILINGIA BEBBERIA,  
 JATROPHA ELASTICA, M.

CII bis. ORDRE D

EMPETRUM NIGRUM, L.—

CIII. ORDRE D

BOEMERIA CYLINDRICA, W.  
 CANABIS SATIVA, L.—*Cha*

XCVII. ORDRE DES THYMÉLÉES.—ORDER OF DAPHNADS.

DAPHNE MEZEUREUM, L.—*Daphné Mézéréon*.—MEZEUREUM.  
DIRCA PALUSTRIS, L.—*Dirca des marais*; "*Bois de plomb*."—Leatherwood.

XCVIII. ORDRE DES ÉLÉAGNÉES.—ORDER OF OLEASTERS.

ELÆAGNUS ARGENTEA, Pursh.—*Chalef argenté*.—Buffalo Berry.  
ELÆAGNUS ANGUSTIFOLIA, L.—*Olivier de Bohême*.—Narrow-leaved Oleaster.  
SHEPHERDIA CANADENSIS, Nutt.—*Shepherdie du Canada*.—Canadian Shepherdia.

XCIX.—ORDRE DES SANTALACÉES.—ORDER OF SANDALWORTS.

COMANDRA LIVIDA, Richards.—*Comandra livide*.—Pale Comandra.  
COMANDRA UMBELLATA, Nutt.—*Comandra à ombelle*.—Umbellated Comandra.

C.—ORDRE DES LORANTHACÉES.—ORDER OF LORANTHS.

PHORADENDRON FLAVESCENS, Nutt.—*Gui commun*.—Common Misttoe.

CI.—ORDRE DES SAURURACÉES.—ORDER OF SAURURADS.

SAURURUS CERNUUS, L.—*Saurure penché*.—Lizzard Tail.

CII.—ORDRE DES EUPHORBIACÉES.—ORDER OF SPURGEWORTS.

ACALYPHA VIRGINICA, L.—*Ricinelle de Virginie*.—3-seeded mercury.  
ACALYPHA PICTA.—*Ricinelle peinte*.—Painted Acalypha.  
BUXUS SEMPERVIRENS, L.—*Buis commun*.—Box-Wood.  
CROTON VARIEGATUM, L. var. DISRAELI.—*Gluttier de Disraeli*.—  
CROTON VARIEGATUM, L. var. MORTII.—*Gluttier de Mortius*.—  
CROTON VARIEGATUM, L. var. PRINCE OF WALES.—*Gluttier du Prince de Galles*.—  
DALECHAMPIA ROZLIANA ALDA.—*Daléchampia de Rœzl*.—Rœzl's Dalechampia.  
EUPHORBIA COMMUNATA, Engel.—*Euphorbe pétaioïde*.—Flowering Spurge.  
EUPHORBIA HYPERICIFOLIA, L.—*Euphorbe à feuilles de Millepertuis*.—Eye-Bright.  
EUPHORBIA HELIOSCOPIA, L.—*Euphorbe Réveille-Matin*.—Sun-Spurge.  
EUPHORBIA CYPARISSIAS, L.—*Euphorbe Cyprès*.—Cypress Spurge.  
EUPHORBIA MARGINATA.—*Euphorbe marginée*.—Marginated Spurge.  
EUPHORBIA PLATYPHYLLA, L.—*Euphorbe à feuilles larges*.—Large-leaved Spurge.  
EUPHORBIA (POINSETTIA) PULCHERRIMA.—*Poinsettia éclatant*.—Showy Poinsettia.  
EUPHORBIA SPLENDENS, Br.—*Euphorbe brillante*.—Showy Spurge.  
EUPHORBIA VARIEGATA, Sims.—*Euphorbe panachée*.—Variegated Spurge.  
RICINUS COMMUNIS, L.—*Ricin commun*.—Castor-oil Plant.  
STILLINGIA SEDIFERA, Gard.—*Arbre à suif*.—Tallow Tree.  
JATROPIA ELASTICA.—*Médecinier élastique*.—Elastic Spurge-Nettle.

CII bis. ORDRE DES EMPÉTRACÉES.—ORDER OF CROWBERRIES.

EMPETRUM NIGRUM, L.—*Camarine à fruits noirs*.—Crowberry.

CIII. ORDRE DES URTICÉES.—ORDER OF NETTLEWORTS.

BEHMERIA CYLINDRICA, Willd.—*Béhéméria cylindrique*.—Cylindric False Nettle.  
CANADIS SATIVA, L.—*Chanvre cultivé*.—Common Hemp.

- FIGUS CARICA, L.—*Figuier commun*.—Common Fig-Tree.  
 FIGUS ELASTICA, R.—*Figuier élastique*.—India-Rubber Tree.  
 HUMULUS LUPULUS, L.—*Houblon commun*.—Common Hop.  
 LAPORTEA CANADENSIS, L.—*Ortie du Canada*.—Common Canadian Nettle.  
 MORUS RUBRA, L.—*Mûrier rouge*.—Red Mulberry.  
 MORUS SIBERICA, L.—*Mûrier de Sibérie*.—Siberian Mulberry.  
 PILEA SERPILLACEA, Lindl.—*Pilea à feuilles de Serpotele*.—Thyme-leaved Rich-weed.  
 ULMUS RUBRA, Michx.—*Orme roux*.—"Slippery Elm"; Red Elm.  
 ULMUS AMERICANA, Willd.—*Orme d'Amérique*.—White Elm.  
 ULMUS MONTANA, L.—*Orme écossais*.—Scotch Elm.  
 URTICA GRACILIS, Ait.—*Ortie grêle*.—Slender Nettle.  
 URTICA PENTANDRA.—*Ortie pentandre*.—Pentandric Nettle.

CV. ORDRE DES JUGLANDACÉES.—ORDER OF WALNUTS.

- CARYA ALBA, Nutt.—*Caryer blanc*.—Shell-Bark Hickory.  
 CARYA AMARA, Nutt.—*Caryer amer*.—Bitternut.  
 JUGLANS CINEREA, L.—*Noyer centré*.—Butternut; White Walnut.  
 JUGLANS NIGRA, L.—*Noyer noir*.—Black Walnut.

CVI. ORDRE DES CUPULIFÈRES.—ORDER OF MASTWORTS.

- CARPINUS AMERICANA, Michx.—*Charme d'Amérique*.—Hornbeam; "Iron Wood."  
 CASTANEA VESCA, L., var. AMERICANA, Michx.—*Châtaigne d'Amérique*.—Chestnut.  
 CORYLUS AMERICANA, Walt.—*Coudrier d'Amérique*.—Beached Hazel-nut.  
 CORYLUS AVELLANA, L.—*Coudrier commun*.—"Noisetier".—European Hazel-nut.  
 CORYLUS ROSTRATA, Ait.—*Coudrier à inv. prolongé en bec*.—Hazel-nut.  
 FAGUS FERRUGINEA, Ait.—*Hêtre ferrugineux*.—Amer. Beach-Tree.  
 OSTRYA VIRGINICA, Willd.—*Ostryer de Virginie*.—Iron Wood.  
 QUERCUS ALBA, L.—*Chêne blanc*.—White Oak.  
 QUERCUS COCCINEA, Wang var., TINCTURIA.—*Chêne écarlate des teinturiers*.—Scarlet Oak.  
 QUERCUS RUBRA, L.—*Chêne rouge*.—Red Oak.  
 QUERCUS VIRENS, L.—*Chêne toujours vert*.—Live-Oak.

CVII.—ORDRE DES MYRICACÉES.—ORDER OF GALEWORTS.

- MYRICA ACRIS, L.—*Myrique acre*.—Bay-Berry, "Myrtle."  
 MYRICA CIRIFERA, L.—*Myrique cirier*.—Wax Myrtle.  
 MYRICA GALE, L.—*Myrique gale*.—Sweet Gale; "Dutch Myrtle."  
 COMPTONIA ASPLENIFOLIA, Ait.—*Comptonia à fîles d'Asplénie*.—Sweet Fern.

CVII.—ORDRE DES BÉTULACÉES.—ORDER OF BIRCHWORTS.

- ALNUS INCANA, Willd.—*Aulne grisâtre*.—Hoary Alder.  
 ALNUS SERRULATA, Ait.—*Aulne commun*.—Common Alder.  
 ALNUS VIRIDIS, D C.—*Aulne vert*.—Green or Mountain Alder.  
 BETULA ALBA, L., var. FASTIGIATA.—*Bouleau blanc, en pointe*.—White Birch.  
 BETULA ALBA, L., var. LACINIATA.—*Bouleau à fîles découpées*.—Cut-leaved Birch.  
 BETULA ALBA, L., var. POPULIFOLIA, Spach.—*Bouleau blanc*.—Poplar-leaved White Birch.  
 BETULA ALBA, L., var. PURPUREA.—*Bouleau pourpre*.—Purple Birch.  
 BETULA GLANDULOSA, Michx.—*Bouleau glanduleux*.—Glandular Birch.  
 BETULA LENTA, L.—*Bouleau, Merisier*.—Black or Cherry Birch.

BETULA PAPYRIFERA  
 BETULA POPULIFERA  
 BETULA LUTEA,

CIX. OR

POPULUS ALBA, L.  
 POPULUS BALSAMIFERA, L.  
 POPULUS DELTOIDA, L.  
 POPULUS GRANDIFOLIA, L.  
 POPULUS MONILIFERA, L.  
 POPULUS TREMULOIDES, L.  
 SALIX ALBA, L., var. ALBA, L.  
 SALIX ALBA, L., var. BABYLONICA, L.  
 SALIX CANDIDA, Vahl.  
 SALIX CORDATA, L.  
 SALIX DISCOLOR, L.  
 SALIX HERBACEA, L.  
 SALIX HUMILIS, Michx.  
 SALIX LUCIDA, Mill.  
 SALIX PURPUREA, L.  
 SALIX ROSEMARINIFOLIA, L.  
 SALIX ROSTRATA, L.  
 SALIX VIMINALIS, L.

(A suiv.)

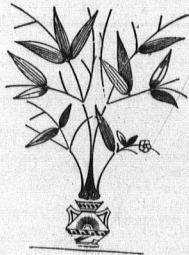
- BETULA PAPYRIFERA, Michx.—*Bouleau blanc à canot*.—White Birch-Tree.  
BETULA POPULIFOLIA, Ait.—*Bouleau à flûtes de Peuplier*.—Poplar-leaved Birch.  
BETULA LUTEA, Michx.—*Bouleau jaune*.—Yellow or grey Birch.

CIX. ORDRE DES SALICACÉES.—ORDER OF WILLOW WORTS.

- POPULUS ALBA, L.—*Peuplier blanc*; "Ypreau".—White Poplar.  
POPULUS BALSAMIFERA, L.—*Baumier*.—Balsam Poplar.  
POPULUS DILATATA, Ait.—*Peuplier de Lombardie*.—Lombardy Poplar.  
POPULUS GRANDIDENTATA, Michx.—*Peuplier à grandes dents*.—Large-toothed Aspen.  
POPULUS MONILIFERA, Ait.—*Peuplier du Canada*.—Cotton-Tree.  
POPULUS TREMULOIDES, Michx.—*Peuplier sans Tremble*.—Amer. Aspen.  
SALIX ALBA, L., var. COERULEA.—*Saule bleuâtre*.—Bluish Willow.  
SALIX ALBA, L., var. VITILINA.—*Saule jaunâtre*.—Yellowish Willow.  
SALIX BABYLONICA, L.—*Saule pleureur*.—Babylonian or Weeping Willow.  
SALIX CANDIDA, Willd.—*Saule blanc*.—White Willow.  
SALIX CORDATA, Muhl.—*Saule à feuilles cordées*.—Heart-leaved Willow.  
SALIX DISCOLOR, Muhl.—*Saule discoloré*.—Glaucous Willow.  
SALIX HERBACEA, L.—*Saule herbacé*.—Herbaceous Willow.  
SALIX HUMILIS, Marshall.—*Saule humble*.—Prairie Willow.  
SALIX LUCIDA, Marshall.—*Saule brillant*.—American Bay-Willow.  
SALIX PURPUREA, L.—*Saule pourpre*; "Osier rouge".—Purple Willow.  
SALIX ROSEMARINFOLIA.—*Saule à feuilles de Romarin*.—Rosmarin-leaved Willow.  
SALIX ROSTRATA, Richard.—*Saule à éperon*.—Beaked Willow.  
SALIX ROSTRATA, Rich., var. livida.—*Saule à éperon livide*.—Pale-Beaked Willow.  
SALIX VIMINALIS, L.—*Osier vert*.—Basket Osier.

(A suivre.)

(To be continued.)



## XI. CONCHOLOGIA, CONCHYLOGIE, CONCHOLOGY.

### A. COQUILLES UNIVALVES.

### UNIVALVE SHELLS.

#### Ordre des Gasteropodes. Order of Gasteropods.

I. PROSODRANCHES.—SIPHONOSTOMES. PROSODRANCHIATA :—SIPHONOSTOMA.

#### FAMILLE DES CASSIDÉES — FAM. OF CASSIDÆ.—

- 461. *Cassis testiculus*, Lam., Antilles.
- 463. " *decussatus*, Wood.
- 465. " *glaucus*, L., Nossi-Bé.
- 467. " *rufa*, Linn.
- 469. " *inflata* (jeune).
- 471. " *rumena*, Brug.
- 472. *CASSIDARIA echinophora*, L., Médit.
- 474. *MORIO* (SCONTIA) *striata* Lam.
- 476. *ONISCIA oniscus* Sowerby.

#### FAMILLE DES DOLIDIÉES.— FAM. OF DOLIIDÆ.—

- 483. *DOLIUM perdit*, L., Ceylan.
- 485. " *fasciatum*, Lam., Chine.
- 487. " *variegatum*, Lam.
- 489. *PYRULA paradisiaca*, Mart., Médit.
- 491. " *ficus*, L., Floride.
- 493. " *canaliculata*, L.
- 495. " *tuba*, L.
- 497. *PYRULA* (*FIGUS*) *papiraceus*.

#### FAMILLE DES NATICIDÉES.— FAM. OF NATICIDÆ.—

- 498. *NATICIA cruentata*, Chine.
- 499. " *duplicata*, Say.
- 500. " *canrena*, Chemn.
- 501. " *melanostoma*, Gm.
- 502. " *heros*, Say.
- 504. " *olla*.
- 506. " *canina*.
- 508. " *collaris*, Lam.
- 510. *LUNATIA heros*, Say, Golfe St-L.
- 513. *NEVERITA duplicata*, Say, Port-Saïd.
- 516. *POLINICES uber*, Val, Mazatlan.
- 518. " *uberrima*, D'Orb., Antil.
- 520. *SIGARETUS perspectivus*, Say.
- 521. " *concaeus*, Lam.
- 522. " *maculatus*.
- 523. " *fuscus*.

#### FAMILLE DES CALYPTRÉIDÉES.— FAMILY OF CALYPTREIDÆ.—

- 527. *CRUCIBULUM spinosum*, Sow., (jeune).
- 528. " " (adulte).
- 529. " " sp. ?
- 531. *CREPIDULA nivea*, Adams, Mazatl.
- 532. " *plana*, Ad., New-Jersey.
- 533. " *unguiculata*.
- 534. " *loricata*.
- 535. " *aculeata*, Gmel., Mazatl.
- 537. " *fornicata*, L., Golfe St-L.
- 539. " " sp. ?

#### FAMILLE DES VERMÉTIDÉES.— FAMILY OF VERMETIDÆ.—

- 544. *VERMETUS radicola*, Stimps.
- 546. " *lumbriacalis*, Gmel., Ant.

#### FAMILLE DES IANTHINDÉES.— FAMILY OF IANTHINIDÆ.—

- 551. *IANTHINA exigua*, Lam., Nlle. Zél.

#### FAMILLE DES SCALARIDÉES.— FAMILY OF SCALARIDÆ.—

- 556. *SCALARIA communis*, Lam., Manche.

#### FAMILLE DES LITTORINIDÉES.— FAMILY OF LITTORINIDÆ.—

- 561. *LITTORINA obtusata*, L., Golfe St-L.
- 562. " *meleagris*, Beck, Trin.
- 563. " *carulea*.
- 565. " *Philippi*, Carp., Mazat.
- 567. " *conspersa*, Mart., Mazat.
- 569. " *littoralis*, Gould, Golfe St-L.
- 571. *LITTORINA angulifera*, Lam., Antil.
- 573. " *irrorata*, Say, Antil.
- 575. " *littorea*, L., Ile de la Mad.

- 577. *LITTORINA*
- 579. " "
- 581. " "
- 584. *TECTARIUS*
- Isl.
- 586. *TECTARIUS*
- 589. *TORINIA ar*
- 593. *RISSOA uda*

#### FAMILLE DES FAMILY OF

- 596. *CERITHIUM*
- 598. " "
- Mer Rouge.
- 600. *CERITHIUM*
- 602. " "
- 604. " "
- 606. " "
- 608. " "
- 610. " "
- 612. " "
- 614. " "
- 616. " "
- 617. *CERITHIDEA*
- 619. " "
- ride.
- 622. *POTAMIDES ge*
- 625. *VERTAGUS ge*

#### FAMILLE DES ST FAMILY OF S

- 630. *PLEUROCERA u*
- 632. " "
- 634. " "
- 638. *GONIOBASIS lu*
- St-L.
- 640. *GONIOBASIS gla*
- 642. " "
- 644. " "
- 646. *ANGULOSA subg*
- 647. " "
- 648. " "
- 651. *MELANOPSIS Mar*
- 653. *MELANIA Halder*

#### FAMILLE DES PAL FAMILY OF PA

- 656. *PALUDINA decisa*.
- 657. " *integra*,
- 658. " *obesa*, Sa



- 577. LITTORINA *lineolata*, D'Orb., Antil.
- 579. " *rudis*, Mont.
- 581. " sp. ?
- 584. TECTARIUS *coronarius*, Lam., Cat. Isl.
- 586. TECTARIUS *muricatus*, Lea.
- 589. TORINIA *areola*, Chemn.
- 593. RISSOA *uvæ*, Penn., Océan Pac.

FAMILIE DES CÉRITHIADÉES.—  
FAMILY OF CERITHIADÆ.

- 596. CERITHIUM *maculosum*, Kien., Maz.
- 598. " *erythronense*, Lam., Mer Rouge.
- 600. CERITHIUM *muscarum*, Say, Mex.
- 602. " *eburneum*, Brug., Médit.
- 604. " *mammillatum*, Risso.
- 606. " *nigrescens*, Mencke, Mex.
- 608. " *mediterraneum*, L., Méd.
- 610. " *rupestre*, Risso.
- 612. " *obeliscus*, Brug.
- 614. " sp. ?
- 616. " *scalariforme*.
- 617. CERITHIDEA *Montagui*, D'Orb., Maz. ride.
- 619. " *scalariformis*, Say, Flo.
- 622. POTAMIDES *gemmatus*, Hinds.
- 625. VERTAGUS *gemmatus*.

FAMILIE DES STRÉPOMATIDÉES.—  
FAMILY OF STREPOMATIDÆ.

- 630. PLEUROGERA *undulatum*, Say.
- 632. " *subulare*, Lea, Ills.
- 634. " *elevatum*, Lea, Alls.
- 638. GONIOBASIS *livescens*, Say, Golfe St-L.
- 640. GONIOBASIS *glabra*, Lea, Tennessee.
- 642. " *lepygis*, Say.
- 644. " sp. ?
- 646. ANCULOSA *subglobosa*, Say, Tenn.
- 647. " *carinata*, Brug., N. Y.
- 648. " *ampla*, Anth., Ala.
- 651. MELANOPSIS *Marici*, Crosse, N. Caléd.
- 653. MELANIA *Haldemani*, Say, Ohio.

FAMILIE DES PALUDINIDÉES.—  
FAMILY OF PALUDINIDÆ.

- 656. PALUDINA *decisa*, Say, Golfe St-L.
- 657. " *integra*, Say, Hull, P. Q.
- 658. " *obesa*, Say, Ohio.

- 659. PALUDINA *lineata*, Val, Fox River.
- 660. " *cyrniaca*, var. *minor*, Ala.
- 662. " *contextoides*, Binney, Mont'.
- 664. " *subsoluta*, Anth., Ills.
- 665. MARISA *cornu-arietis*, Chemn, Ant.
- 668. AMPULLARIA *urceus*, Müll, Antil.
- 670. MELANTHO *decisa*, Say.
- 672. " *obesa*, Lewis.

FAM. DES RISSOIDÉES.—  
FAM. OF RISSOROIDÆ.

- 675. AMNICOLA *Dupletii*, Férus.
- 676. " *limosa*, Say, Cap-Rouge.
- 679. RISSOA *uvæ*, Océan Pacif.

FAM. DES NÉRITIDÉES.—  
FAM. OF NERITIDÆ.

- 680. NERITA *plicata*, L., Ceyl.
- 682. " *lesellata*, Gmel., Antil.
- 684. " *peloronta*, L., Antil.
- 687. " *Bernhardi*, Reclus, Mazat.
- 689. " *scabricostata*, Lam., Mazat.
- 691. " *versicolor*, Gmel.
- 693. " *ornata*, Sowerly.
- 695. " *antillarum*, Gm.
- 697. " *zebra*, Gray.
- 699. " *polita*, Linn.
- 701. " *pupa*, Linn.
- 705. " *viridis*, Linn.
- 709. NERITINA *pupa*, Linn.
- 711. " *picta*, Sow.
- 713. " *fluviatilis*, L., Angl.
- 715. " *punctulata*, Lam., Guad.
- 717. " *baltica*, Lam., Sicile.
- 719. " *virinea*, Lam., Barbade.
- 721. " *meleagris*, Cab.
- 723. " *lesellata*, Müll.
- 725. NERITIDEA sp. ?

FAM. DES ROTELLIDÉES.—  
FAM. OF ROTELLIDÆ.

- 727. ROTELLA *vestiaria*, L., Ceyl.
- 729. UMBONIUM *vestiarium*, L.

FAM. DES CYCLOSTOMIDÉES.—  
FAM. OF CYCLOSTOMIDÆ.

- 732. CYCLOSTOMA *elegans*, Müll., Angl.
- 735. POMATIAS *striolatum*, Pac., Nervi.
- " *7-spiralis*, Roz., Italie.

FAM. DES TURBINIDÉES.—  
FAM. OF TURBINIDÆ.

740. *Turbo pica*, Linn.  
741. " *spenglerianus*, Gm., Trinid.  
742. " *Monlagui*.  
743. " *ziziphinus*, L.  
744. " *undulatus*, Chemn., St-Kits.  
745. " *coronatus*.  
746. " *rugosus*, L.  
748. " *crenulatus*, Gm.  
751. *IMPERATOR olivaceus*, Wood.  
753. " *unguis*, Wood.  
756. *TROCHUS chrysothomus*, L., Philip.  
757. " *umbiculus*, L.  
758. " *articulatus*, Lam., Médit.  
760. " *versicolor*, Mencke.  
762. " *magus*, L.  
764. " *cinereus*, Mart., Manche.  
766. " *laciniatus*.  
768. " *lessellatus*.  
769. " *villicus*.  
771. " *conulus*, L., Médit.  
773. " sp. ?  
775. " *ziziphinus*, L.  
777. *CHLOROSTOMA funebre*, Ad.  
779. *PHASIANELLA pulla*, Gm.  
781. *MARGARITA stricta*, Lam.  
782. " *pupilla*.  
783. " *radiata*.  
785. *CLAVICULUS pharaonis*, L.  
787. *CYNODONTA cornigera*, Lam., Molou.  
789. *SENECTUS chrysothomus*.  
791. *REGULA peltis-serpentis*, Wood Médit.

FAMILLE DES FISSURELLIDÉES.—  
FAM. OF FISSURELLIDÆ.—

795. *FISSURELLA alba*, Carp., Mazat.  
797. " *alternata*, Say, Mex.  
799. " *Listeri*, d'Orb.  
801. " *Castanea*, L.  
803. " *rugosa*.  
805. " *virescens*.  
807. " *barbadensis* ? Barbade.

FAM. DES PATELLIDÉES.—  
FAM. OF PATELLIDÆ.

808. *PATELLA discors*, Philip., Mazat.  
809. " *vulgata*, L.  
810. " *ornata*, Dill.  
811. " sp. ?  
814. *SIPHONARIA alternata*, Say.  
815. " *lineolata*.  
816. *ACMÆA spectrum*, Nutt., Calif.  
818. " *persona*, Esch., Calif.  
820. " *mesoleuca*, Menck, Calif.  
822. " *patina*, Esch., Calif.  
824. " *testudinalis*, Forb., Golfe St-L.  
826. " *fascicularis*, Menck, Maz.  
828. " *pella*, Esch., Calif.  
830. " *scabra*, Nutt., Calif.  
831. *GLYPHIS inæqualis*.  
833. *SCURRIA mitra*, Esch.

FAM. DES CHITONIDÉES.—  
FAM. OF CHITONIDÆ.

836. *CHITON scabra*, Reeve, Calif.  
838. " *ruber* ? L. Calif.  
841. *ACANTHOPLÉURA picea*, Gm., Maz.

FAM. DES BULLIDÉES.—  
FAM. OF BULLIDÆ.

846. *BULLA media*, Phil., Antil.  
848. " *occidentalis*, Calif.  
850. " *nebulosa*, Gould., Calif.  
852. " *australis*, Lam.  
854. " *glauca*.

FAM. DES ZONITIDÉES.—  
FAM. OF ZONITIDÆ.

858. *ZONITES gularis*, Say, Ohio.  
860. " *inornatus*, Say, Hull.  
862. " *internus*, Say, Oswégo.  
864. " *olivetorum*, Gm., Pyrénées.  
866. " *cellaria*, Mül., Savoie.  
868. " *concaua*, Say, Cap-Rouge.  
870. " *fuliginosa*.

FAMILLE D  
FAMILY

875. *HELIX p*  
876. " *ri*  
877. " *ai*  
878. " *la*  
879. " *at*  
880. " *st*  
881. " 7-  
881. " *pu*  
883. " *po*  
884. " *ba*  
885. " *ap*  
886. " *co*  
887. " *in*  
888. " *zo*  
889. " *So*  
890. " *am*  
891. " *ca*  
892. " *ci*  
893. " *ca*  
894. " *pr*  
895. " *ho*  
896. " *cin*  
897. " *ne*  
898. " *ca*  
899. " *acu*  
900. " *con*  
901. " *aur*  
902. " *en*  
903. " *var*  
904. " *cali*  
905. " *aspe*  
906. " *lævi*  
907. " *corn*  
908. " *sp. ?*  
909. " *erica*  
911. " *pom*  
913. " *glac*  
914. " *rotu*  
916. " *arbu*  
918. " *pyra*  
920. "

ces. Alger.  
922. *HELIX nicea*  
924. " *serp*

II. PULMONIFÈRES - PULMONIFERA.

A. ARISTOBANCHES. - ARISTOBANCHIATA.

I. Tectibranches. - Tectibranchiata.

FAMILLE DES HÉLICIDÉES. -  
FAMILY OF HELICIDÆ.

875. *HELIX perspectiva*, Say, N Y.  
876. " *rufescens*, Penn., Québec.  
877. " *alternata*, Say, Cap-Rouge.  
878. " *lapicida*, L., Pyrén.  
879. " *atolabris*, Say, St-Laurent  
880. " *striatella*, Anth., Ann-Arbor.  
881. " *7-costa*, Say, Tenn.  
881. " *pulchella*, Müll., Cap-Rouge.  
883. " *pallidata*, Say, Tenn.  
884. " *barbara*, L., Alexandrie.  
885. " *appressa*, Say, Tenn.  
886. " *conoidea*, Drap., Tip.  
887. " *inflecta*, Say, Tenn.  
888. " *zonata*, Stud. Italie.  
889. " *Sayi*, Binney, Tenn.  
890. " *ammonis*, Schm., Plaisance.  
891. " *carthusiana*, Müll., Angl.  
892. " *ciliata*, Ven., Milan.  
893. " *carpenteriana*, Bland, Antil.  
894. " *profuga*, Schm., Milan.  
895. " *hortansis*, Gm., Jura.  
896. " *cinctella*, Drap., Grasse.  
897. " *memoralis*, L., Cap-Rouge.  
898. " *caracolla*, L., St-Domingue.  
899. " *acula*, Lam., Turquie.  
900. " *concaua*, L.  
901. " *auricoma*, Férus., Havane.  
902. " *enarata*.  
903. " *variabilis*, Drap., Ombrie.  
904. " *californiensis*, Calif.  
905. " *aspera*, Müll., Angl.  
906. " *lævipès*.  
907. " *cornea*, Drap.  
908. " sp. ?  
909. " *ericetorum*, Müll., Angl.  
911. " *pomatia*, List., Egypte.  
913. " *glacialis*, Thos, Mont-Cenis.  
914. " *rotundata*, Val., Italie.  
916. " *arborum*, L., Lombardie.  
918. " *pyramidata*, Val, Spolète.  
920. " " var. *birmandi-*  
ces. Alger.  
922. *HELIX nicensis*, Férus., Nice.  
924. " *serpentina*, Férus., Cagliari.

926. *HELIX cantiana*, Val., Angl.  
9-8. " *pisana*, Müll., Nice.  
930. " *naticoides*, Drap., Sardaigne.  
932. " *aperta*, Boun., Sard.  
934. " *alpina*, Férus., Alpes.  
936. " *monodon*, Lea., Virginie.  
938. " *arrosa*, Gould, Calif.  
940. " *newberryana*, Binn., Calif.  
942. " *aspera*, Müll (jeune) Angl.  
944. " *exoleto*, Binn., Cap-Rouge.  
946. " *rodiosloma*.  
948. " *solitaria*, Say.  
950. " *candidissima*, Drap., Jaffa.  
952. " *frigida*, Jan., Italie.  
953. " *Fonselinii*, Mich., Drôme.  
954. " *vermicula*, Müll., Sard.  
956. " *tigrina*, Jan., Italie.  
958. " *candidula*, Stud.  
959. " *bidentata*, Say, Québec.  
961. *HELICELLA fuliginosa*.  
963. *VITRINA brevis*, Férus, Lomb.  
965. *BULIMUS decolatus*, L., France.  
967. " *oblongus*, Müll., Trin.  
969. " *detritus*, Stud., Valachie.  
970. *GLANDINA truncata*, Say  
974. *BULIMULUS exilis*, Gm., Barb.

FAM. DES ORTHALICIDÉES. -  
FAM. OF ORTHALICIDÆ.

979. *ORTHALICUS zebra*, Müll., Mazat.

FAM. DES PUPIDÉES -  
FAM. OF PUPIDÆ.

983. *PUPA incana*, Binn., Mex.  
984. " *avenacea*, Drap., Autr.  
985. " *uva*, L.  
986. " *bergomensis*, Charp., Berg.  
987. " sp. ?

FAM. DES AURICULIDÉES. -  
FAM. OF AURICULIDÆ.

988. *MELAMPUS bidentatus*, Say, Ant.  
990. " *olivaceus*, Carp., Maz.  
992. " *coflea*, L., Alger.

FAM. DES LIMNÉIDÉES.—  
FAM. OF LIMNÆIDÆ.

997. *LIMNÆA stagnalis*, L., St-Laur.  
 998. " *truncatula*, Moq., Eur.  
 998 (bis) " " var., *minuta*, Drap.  
 999. " *elodes*, Say, Tenn.  
 1000. " *palustris*, Müll., Angl.  
 1001. " *appressa*, Say.  
 1002. " *emarginata*.  
 1003. " *Catascopium*, Binn., St-L.  
 1104. " *heterostropha*.  
 1105. " *caperata*, Binn.  
 1007. " *megasoma*, Say.  
 1009. " *solida*, Lea.  
 1011. " *decollata*, Mighels.  
 1016. *PHYSA heterostropha*, Say, St-L.  
 1017. " *acuta*, Drap.  
 1018. " *Lordi*, Baird, Lac Brome.  
 1020. " *marginata*, Say, Québec.  
 1022. " *ancillararia*, Say.  
 1025. *PLANORBIS lentus*, Say, St-Laur.  
 1026. " *deflectus*, Say, N. Y.  
 1027. " *campanulatus*, Say, Québec.  
 1029. " *bicarinatus*, Say, Mont.  
 1031. " *macrostomus*, Whit., St-L.  
 1035. " *complanatus*, Stud., Niñes.  
 1037. " *dilatatus*, Gould.  
 1039. " *tunens*, Carp., Mazatlan.  
 1042. *SEGMENTINA armigera*, Say, Que.  
 1046. *Aplexa clata*, Gould, Mazatl.  
 1047. " *hypnorum*, L., Lévis.

FAM. DES DENTALIADÉES.—  
FAM. OF DENTALIADÆ.

1051. *DENTALIUM dentalis*, L., Atl.

FAM. DES HALIOTIDÉES.—  
FAM. OF HALIOTIDÆ.

1054. *HALIOTIS tuberculata*, L., Angl.  
 1055. " " (jeune)

FAM. DES PYRAMIDELLIDÉES.—  
FAM. OF PYRAMIDELLIDÆ.

1066. *PYRAMIDELLA dolobrata*, Gmel.

FAM. DES LIMACIDÉES.—  
FAM. OF LIMACIDÆ.

1069. *LIMAX agrestis*, L., St-Laur.

FAM. DES TURRITELLIDÉES.—  
FAM. OF TURRITELLIDÆ.

1072. *TURRITELLA communis*, L.  
 1073. " *imbricata*.  
 1074. " *reticulata*, Mighels.  
 1075. " *meta*.

FAM. DES CYLINDRELLIDÉES.—  
FAM. OF CYLINDRELLIDÆ.

1079. *CLAUSILIA plicatolata*, Drap. Lamb.  
 1080. " *bidens*, Turt., Italie.  
 1081. " *Itala*, Mart., Italie.  
 1082. " *Strobili*, Porro, Italie.  
 1083. " *clavata*, Rosm., Lomb.  
 1084. " *lineolata*, Held., Lomb.  
 1085. *SUCCINEA obliqua*, Say.  
 1886. " *pulvis*, L., Europe.  
 1088. *STENOGYRA actona*, Chemin.

FAM. DES TORNATELLIDÉES.—  
FAM. OF TORNATELLIDÆ.

1093. *TORNATELLA fasciata*, Lam.

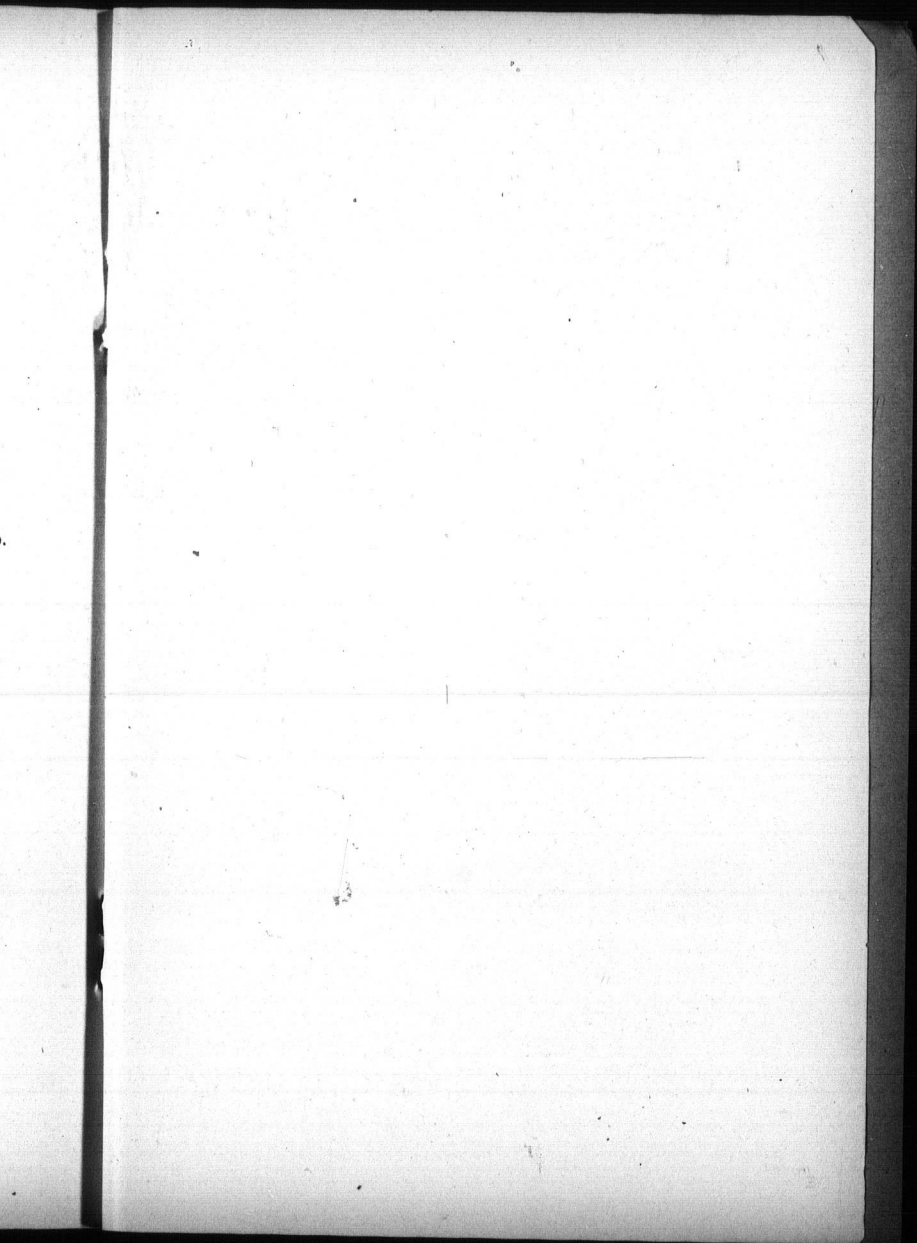
2. **NUDIBRANCHES. — NUDI-  
BRANCHIATA.**

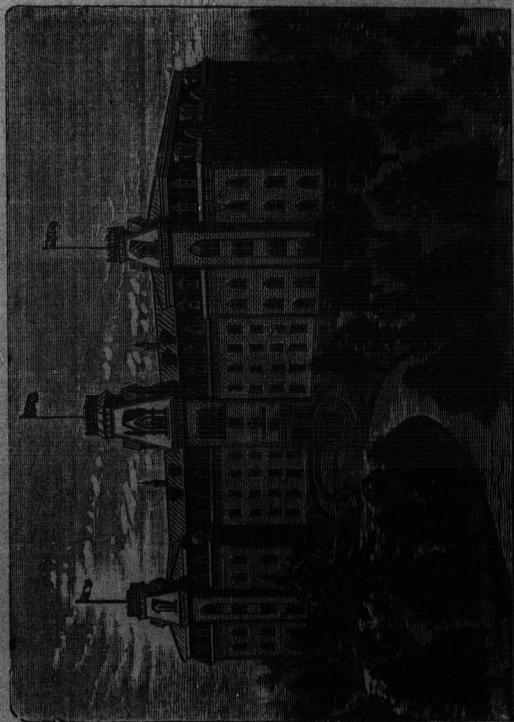
FAM. DES DORIDÉES.—  
FAM. OF DORIDÆ.

1096. *CYCLINA chinensis*, Chemn., Chine.

(A suivre.) (To be continued.)







ST. LAURENT COLLEGE